中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印
工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電話：社長室：七六四八五四　營業部：七七三二〇七　採訪部：七六二一九二　編輯部：七七六〇七
中區辦事處：三一二二六〇　三二一三八　三五四九五
電報掛號二〇七五　郵政信箱六十二號
每份港幣壹毫

今日出紙三張半
（外埠版精編會大裝）
新聞紙第壹式一二零號

今日出紙三張半仍售壹毫

共黨高峯會將在十一月召開

中俄共攤牌期近

波共舉行大會為五年來最大政治事件

【伯爾格來德十三日美聯社電】共黨南斯拉夫首都於星期六日謠傳，世界各國共黨將於本年秋天，在莫斯科舉行高峯會議。此項謠傳之來源未悉，相信爲東歐外交界人士首先傳出者。謠言謂：共黨高峯會議將於十一月份上半月舉行。該會議將討論中、俄共之激烈爭執。南斯拉夫共黨及義大利共黨將參加該會議。

【華沙十四日路透社電】波蘭正接近其五年來之最大政治事件，即波蘭共黨代表大會將於六月十五日開幕。惟甚少波蘭人民預料，經過一千六百卅名代表舉行會議之後，彼等之生活及生活程度，將有重大改變。波蘭人認爲繁榮並不在目前。

【華沙十四日路透社電】波蘭共黨未曾柬邀中共派人列席，該黨明日在此揭幕之第四屆全國代表大會。中共與亞洲其他共黨及非洲與拉丁美洲各共黨，均在未被邀請者之列。波共官員今日稱：被邀列席波共此一期六日之會議者，僅係東歐地區之十一個共黨。

高史兩人競爭形勢漸分明

支持高華德者增加

估計高氏已獲得六百十八票

・高華德・

【新墨西哥州阿布奎基市十四日法新社電】有十四位表示支持高華德之代表，已於昨日被選出，代表新墨西哥州共和黨出席下月在舊金山舉行之全國代表大會，準備會選出該黨之候選人參加總統選舉。

愛達荷州之十四位代表，亦聲明支持高華德競選。該項數字，使高華德獲得支持之票數，共達六百一十八票。還需有六百五十五票，即可獲得提名。

【華盛頓十四日合眾國際社電】美國參議員高華德，於星期五日又獲得廿八張共和黨代表大會之選票，而賓夕法尼亞州州長史克蘭頓，則獲得十三票，此事在史氏宣佈其計劃以挑戰高華德競選所獲優勢後，不到二十四小時內所發生者。不過，高華德在新墨西哥州共和黨代表大會於星期五晚推出其代表時，可望再獲得十四票，而遙遙領先。較早時，該位亞利桑那州共和黨員高華德，已獲得愛達荷州大會之十四位代表所支持，又在佛吉尼亞州獲得十票，另在康涅狄格州獲得四票。

史克蘭頓自高華德之其他十九位佛吉尼亞州代表中（乃於以前選出者），獲得其中一票。其後史氏在康涅狄格州故鄉親自參加大會時，在十六位代表中，取得十二票，其餘四票則投高華德。高華德總則在佛吉尼亞州損失一位代表票，但仍獲得該州三十位代表中之二十八票。該位佛吉尼亞州代表舒菲爾：渠將投史克蘭頓一票，除非高華德使其立場「更爲合理，并在其後之三十天內，採取一項溫和之見解」。

高華德在星期五日獲得勝利後，其現時之第一次投票力量，經已增至五百八十票，距離提名所需之票數，祗差七十五票。在星期五日之各州大會後，僅有七十位代表尚待於下週在德克薩斯州與蒙大拿州選出，預料該七十位代表，皆得擁護高華德者。

假如現時表示選高華德之全部代表，皆遵守彼等之諾言，則高華德將掌握有使其在第一次投票中，即成爲共和黨總統候選人之足够票數，以參加七月十三日在舊金山舉行之共和黨提名大會。

【紐約十三日美聯社電】洛克斐勒與史克蘭頓兩位州長，已於星期六日接受「哥倫比亞廣播公司」之邀請，於下星期日晚在廣播台與電視上，爲共和黨總統提名之三位主要候選人，進行一項爲時兩句鐘之當面討論。至於高華德參議員是否接受該項邀請，現時未有消息。

該廣播公司之總經理史丹頓，對高華德，賓夕法尼亞州州長史克蘭頓，及紐約州州長洛克斐勒。經已發出邀請電報。

羅斯克強調聲言

寮越決不能陷共

【麻薩諸塞州威廉斯頓市十四日路透社電】美國國務卿羅斯克於今日稱：東南亞假如落入共黨手上，將屬「不可忍受者」。渠謂：「共產黨如果佔領寮國，等如共產黨佔領南越，同樣令人不能接受者」。羅斯克乃爲「威廉斯學院」畢業禮準備發表之演說中，提及此事。

渠謂：「各地所有之共黨皆須明瞭，彼等不能運用滲透與欺騙之侵略手段，以獲得收穫」，此對於自由世界之利益，乃屬重大者。羅斯克謂：「以吾人而言，當然無意放棄寮國，或南越，或其他國家之人民，因該等人民正設法保持自由，不受共黨支配。共黨如果佔領寮國，等於共黨佔領南越，同樣令人不能接受者。

「否則，東南亞之其他國家將受危險，在挽救此等國家時，其所付出之生命與財產，將超過在寮國與南越擊退侵略者。整個而言，東南亞如果落在共黨手上，乃屬不可容忍者」。

南越參謀總長下週三抵台

秘密舉行軍事會談

【台北十四日法新社電】台北某晚報今日稱：由南越參謀總長率領之一個規模相當龐大之軍事代表團，將於星期三日抵達台北。

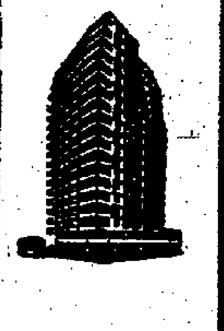
該報並謂：南越軍事代表團，將來此與中華民國政府作一連串之極秘密之會談，並密切觀察中華民國之備戰狀況，軍事訓練教育及後勤設備。

該報又稱：該代表團原定於上月抵台，但因故展期至下星期三日。該團將在台北作一星期之勾留。惟對於此項報導，未能獲得中華民國及南越大使館官員之評論。

錫蘭海岸線正逐漸消失

【可倫坡十四日路透社電】在錫蘭西海岸遙南之地方，錫蘭人民對於彼等之海岸線，現再度感到憂慮。其事實係於海岸線正在逐漸消失中。錫蘭西海岸，位於西南季候風所吹襲之途徑，該海岸多年以來凹已遭受海水無情的侵蝕。對重行測定錫蘭輪廓之一個地圖繪製員，可能繪出改變該海島傳統性形狀之一幅地圖。該海岸線有數哩地方經已消失不見，使到正式構成錫蘭之二五、〇〇〇平方哩幅員爲之減少。

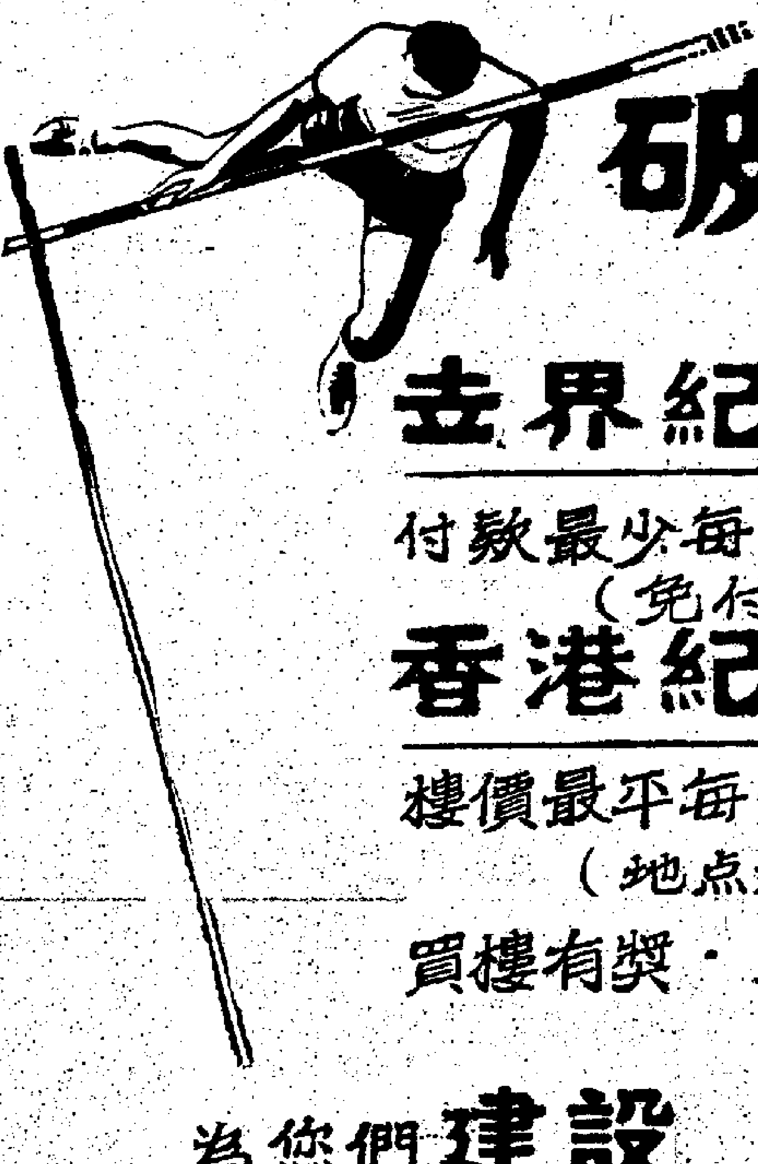
九龍尖沙咀漆咸道29-31号



溫莎大廈

意生客遊適合經營地下閣樓
用防務寫字樓及醫務所適合二樓
成完期限 面天至建
速從購欲 待優價特

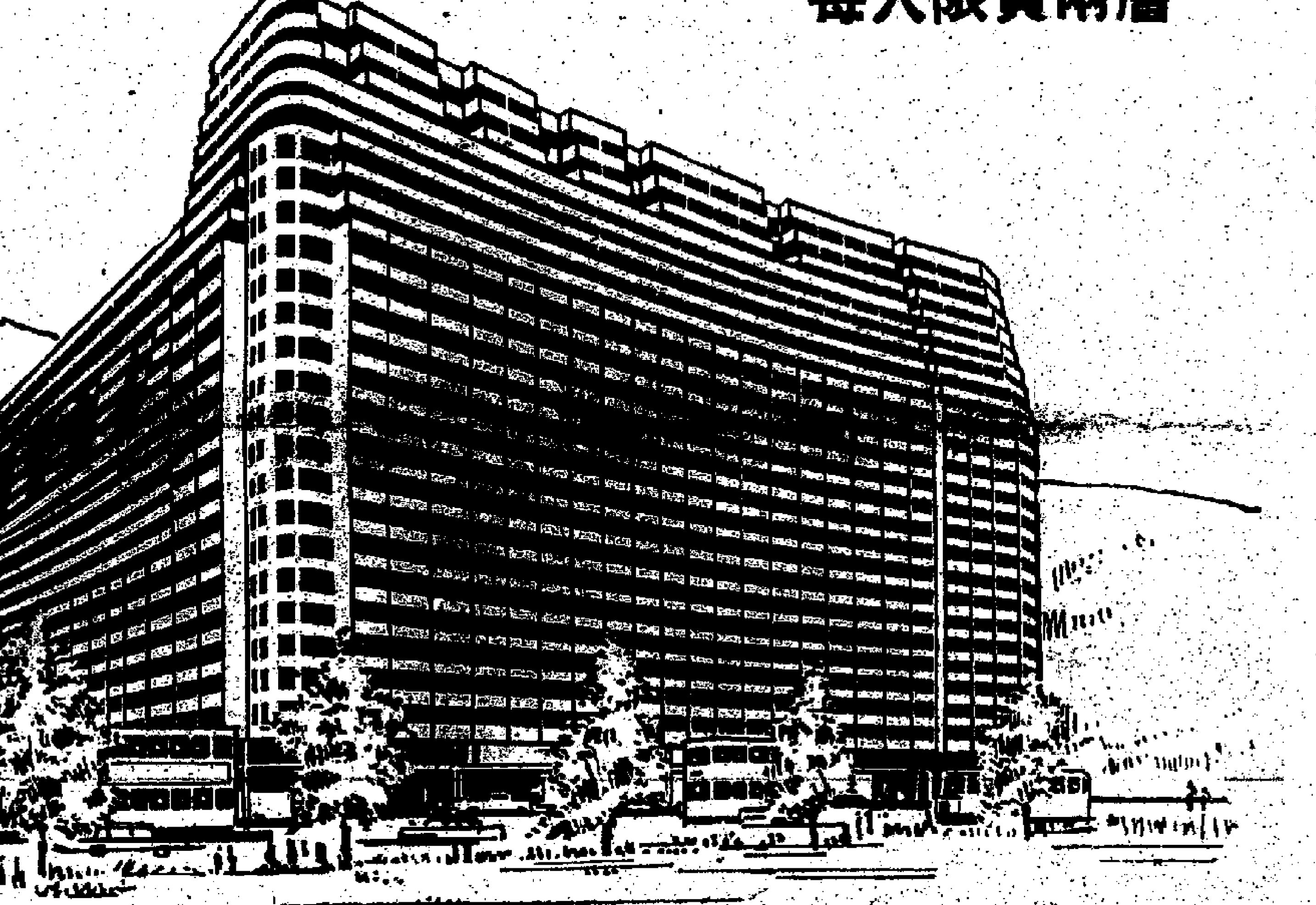
洽購處：溫莎大廈地盤辦事處 電話：669916



錄紀破

錄紀界世
價樓%1月每少最款付
（期首付免）
錄紀港香
元餘十四呎每平最價樓
（中適点地）
份有人人・獎有樓買

每人限買兩層



為您們建設

邨新嘉百

北角英皇道
濱海街斜對面

華源
置業有限公司
香港永安人壽大厦十一樓
電話：29551

●優点●
1 樓價最平
2 地点適中
3 交通便利
4 一萬伍仟元起
5 付款最易（1%）
6 年期最久（九九九）
7 信譽可靠
8 人人做業主

●購置辦法●
1 每月付樓價百份之一
2 不需付定金
3 分九十六個月付款
4 交款十期獎送一期
（建築期間）

章記
章記有限公司
德輔道中25號三樓
電話：20952

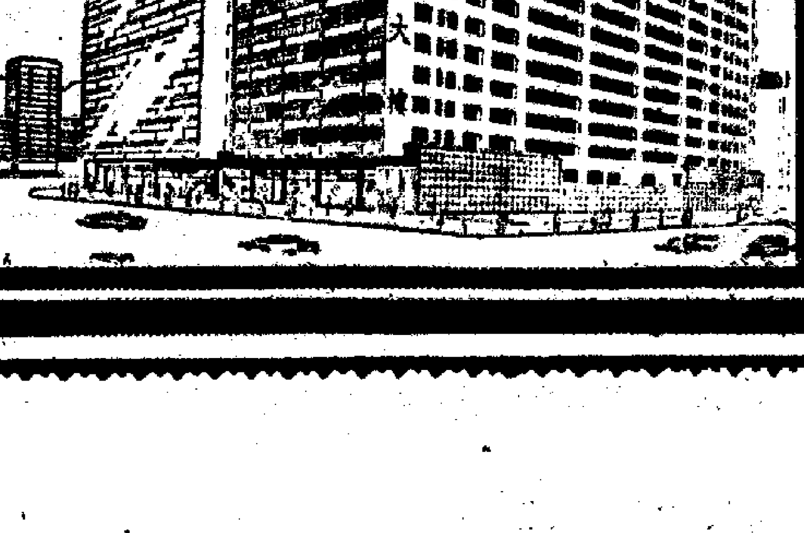
地盤辦事處：英皇道987號地下　電話：704861

東榮大樓

最靚最平　光線充足

期年
尚有百餘年

置業佳音　良機勿失
每層僅售式萬元
預售期內　特價優待



九龍土瓜灣北帝街（廣萬隆炮仗廠舊址）
分層出售　分期付款
洽購處：東建置業有限公司　東南建業有限公司
香港大道中興瑋大厦四樓308室　電話：27422・32817・27411

美「記者雜誌」專文報導 中俄共爭新疆控制權
並可能因此引起雙方軍事衝突 指出每月有數以千計回民逃俄

【紐約十三日中央社電】六月十八日一期的美國「記者雜誌」有一篇文章報導「新疆已經變成一個真空……並且還有嚴密的邊境管制，據說每一個月約有大約一千名回人逃入蘇俄」。

這篇文章的作者，是在香港的美國記者卡諾，他過去曾任「時代」及「生活」雜誌駐東南亞記者，現在是「星期六晚郵週刊」的特約撰述。他在這篇文章中說：「中共和蘇俄的思想衝突，可能在新疆演變為危險的軍事衝突」。

卡諾的這篇文章，一部份是根據數星期前他對一位自俄逃至來的米欽科的訪問，米欽科從新疆庫佳逃出大陸，經香港前往澳大利亞安居，一部份是根據「其他方面的消息」。在這篇文章中，對於新疆現況敘述甚詳，其要點如下：

「據可靠的消息，中共已將老百姓撤出深達廿五哩的不安靖的邊境地區，邊境地區已經封閉，只有軍事交通；在邊界的另一方，蘇俄也在趕建工事、築路和建立補給站。

「不過到現在為止，所爭的主要是人民，近年來，莫斯科在其各個「自治共和國」中，經由對當地首領的控制，而實行一種比較聰明的間接統治，而中共想把它的「文化」和共產暴力統治給新疆「化外之民」的做法，則要猛烈得多……

「基於許多理由，莫斯科確實十分注意新疆的少數民族，主要在蘇俄想使別人覺得它是一個亞洲國家……同時，蘇俄的插足新疆，也可能是預防中共對於蘇俄所存的領土野心……不過，更重要的也許是蘇俄對於新疆資源的垂涎……新疆的經濟價值，究為俄羅斯統治者所關切……但是直至一九三三年，莫斯科的勢力才穩固地伸入新疆，在隨後的十年中，新疆可以說是蘇俄的一個附庸。

「二次世界大戰時，蘇俄因為集中心力於歐洲，而退出新疆……一九四四年，戰爭情況轉好，蘇俄又再注意新疆……現在他們在新疆支持回民反叛分子對抗中共的統治……

「中共于一九五〇年初，鞏固他們對新疆的控制……因此，而使蘇俄的插足新疆，進入一個新階段。北平與莫斯科于一九五〇年三月簽約，成立一個石油及鐵礦聯合開採公司……一九五五年，聯合公司解散，中共單獨控制：……不過蘇俄的顧問，仍留在新疆，仍在政治經濟甚至教育方面發生相當大的影響力……。

「中共一面不能安心於少數民族回民的潛在威脅，而在新疆發動了一項大規模的清算運動……。

「自從一九四九年以來，大大小小的反抗行動，始終不曾間斷——一九五七年六月，發生一次大叛亂……第二年又再發生一次……逃抵香港的難民回人說，在新疆有六萬名游擊隊對抗中共……一直到一九六〇年，中共與蘇俄的關係，開始惡化，中共才開始採取措施，解決蘇俄在新疆勢力……米欽科說：大約在三年前，一些親俄的回民分子，開始在回民中煽動……偷偷地發入境證……數以千計的新疆回民，逃入蘇俄……相信總共約五萬人逃入蘇俄。也是一種巧合，一九六二年的夏天，新疆回民爭約逃往蘇俄的時候，廣東的人，則紛紛逃往香港。

「中共於一九六二年五月底封鎖邊界，不許人民有一切移動……許多維吾爾人和哈薩克人，因為和越界進入蘇俄的親友被中共切斷連繫，或者是由於共產平日虐殺的怨憤，落在五月廿九日聚集在庫佳市政府前面的廣場上，發生暴亂。

「庫佳暴動的消息，傳到別的地方，傳說也在另一個邊境城市卡城引起了暴動……也在庫佳和迪化之間的一個油田引起暴動……許多國民、油田工人，離開了油田，他們的離開，加上許多漢族工人由于糧食缺乏的離開，使得油田在以後幾個月中產量減少至百分之廿五。

「一九六二年底，新疆已經看不見蘇俄顧問。自此之後，新疆已經變成了一個真空……但是儘管嚴密的邊境管制，據說每月仍有大約一千回民逃入蘇俄……新疆的緊張情勢，看樣子不會緩和，在新疆的糾紛，由來已久，無疑仍將繼續下去。」

農復會主任委員 蔣夢麟病逝台北

【台北十四日合眾社電】前北京大學校長、現任農村復興委員會主任委員蔣夢麟博士，今日凌晨病逝台北，享年七十九歲。蔣博士之靈柩已在香港訂購，日內即將運至台北。

蔣氏浙江人，生於一八八六年一月二十日，一九一二年畢業美國加州大學，一九一七年獲哥倫比亞大學博士學位後，幾終生從事教育事業。其夫人於三年前在台逝世後，心情即欠愉快，後與徐賢樂女士結婚，惟在蔣氏跌倒髖骨受傷後，即鬧婚變而至離婚，於是情緒更受影響。蔣氏於一九四八年起，任農復會主任委員迄今，在職極久，成效亦極卓著。

第十一屆亞洲影展 今在台北揭幕
蔣總統致賀大會成功

【台北十四日中央社電】第十一屆亞洲影展大會，將於十五日下午四時，在台北中山堂揭幕，舉行五天。揭幕儀式將由本屆亞洲影展執行委員會主席龔弘、亞洲電影製片人協會主席永田雅一，將在會中致詞，中國行政院院長嚴家淦也將向大會致詞。

會中亞洲電影製片人協會副主席將宣佈參加這次影展的影片，影片評審會主席魏景蒙將在大會宣誓。揭幕儀式開始時，會場中將演奏中華民國國歌，參加揭幕儀式的來賓有千人。揭幕儀式開始以前半小時，就要在會中介紹各國和地區參加影展的代表團，並宣讀賀電與祝詞。

參加影展的各國和地區的明星們，將在儀式中登台亮相，中國明星們，並將向其他國家和地區的女明星獻花。

【台北十四日中央社電】蔣總統於十四日對第十一屆亞洲影展大會特致賀詞，賀文如下：茲當第十一屆亞洲電影製片人協會年會及亞洲影展在台北舉行大會，并討與會諸君……[illegible]……致力於促進影業發展，並臻影展之競賽觀摩，以提高製作之普遍水準，加強各國間之文化合作與交流，其成果彌足珍貴，本人深信由於諸君之不斷改進與繼續努力，必可獲致更輝煌的成功。

殷格斯造船廠內 美核子潛水艇發生爆炸焚燒
肇事原因仍在調查

【密西西比州巴斯加古拉十三日美聯社電】「SSN六百二十一號」（殷格斯造船公司）……[illegible]……一場火警……美國海軍造船監督稱：在該艇內，尚未裝置輻射性物質。該艇之建造費約四千萬美元……並據報本來定於下星期內安置核子裝備。

拳王倒地 暈迷十二時

【馬尼剌十四日法新社電】菲律賓輕量級拳擊手羅傑落，在本市郊阿拉尼塔體育館內，與人作賽，在第四回合被擊倒敗北之後，不省人事，於今日已逾十二小時。此間未獲証實之消息稱：羅氏腦部傷勢嚴重，曾於昨晚動用開刀手術。

在神戶海面 我貨輪火警
數百噸棉花被焚

【日本神戶十四日美聯社電】日本海上保安廳稱：停泊此間之一艘西德貨輪，一艘中華民國貨輪，於星期日曾發生火警，幸能及時撲滅。該局並謂：該兩艘貨輪上之船員，均無傷亡。

【東京十四日法新社電】中華民國貨輪「復興號」，今日於神戶港內起火。火起自該輪第一號貨艙，使棉花三百五十噸，紙張一百五十噸及豆子一百噸迅速被焚。消防員以氧化碳注入該輪之貨艙，隨即封閉，預料最後終將火撲熄。

降落傘輸印尼 日本暫時禁止

【東京十四日法新社電】日本政府經已決定，暫時停止向印尼輸出降落傘，以免妨礙馬、菲、印談判之成功。

【巴黎十四日法新社電】中共「新華社」本日廣播稱：蘇凡諾旺致電中共「外長」陳毅申訴，在電文中蘇凡諾旺抗議空襲為「嚴重破壞人權」，並謂：美國要負一切後果之全責，並應賠償生命及物質之損失。……反對轟炸事件，並要求此種「犯罪行為」必須立刻停止。

日本三萬餘人 去年死於意外
交通失事者佔半數

【東京十四日法新社電】日本厚生省所發表之統計指出，去年日本全國各地死於意外者達三萬九千餘人，去年每十萬逝世者之中，有四十一人為意外死亡，包括交通失事死亡、爆炸、溺水與墮跌等事件死亡，而交通死亡則佔第一位，計達一萬五千餘人。

助寮共作戰中共人員被炸 北平竟然惡人先告狀 向英蘇共同主席抗議

【東京十四日合眾國際社電】中共「外長」陳毅，於星期六日正式向日內瓦討論寮國問題會議聯合主席之英、蘇兩國提出抗議，反對所傳「美國」一事。在東京收聽「新華社」之廣播謂：陳毅之函件中，指摘美國戰鬥轟炸機六架，曾於本月十一日上午十時，飛越寮國（寮共總部所在地），「蓄意轟炸及掃射，炸毀中共駐寮經濟文化代表團之住所，致該團團員一人斃命，五人受傷」。陳毅重述中共要求在金邊迅速召開十四國會議，以討論寮國問題。

【倫敦十四日路透社電】中共「新華社」昨晚引述寮共電台之廣播稱：寮國空軍飛機，繼續在寮共佔據之地區，進行轟炸及掃射任務。六月十二日及十三日，有六架T二八型飛機及一架噴射機，轟炸及掃射寮共與友之「真正」中立部隊。地區在瓦寇平原之邊緣，猛轟及其他地區。「真正」中立部隊司令部，昨日發表一項聲明，指摘總理蘇發納佛瑪受美國之指示，派出該等飛機。寮共發出第十五次「嚴重警告」。

將盲 聾啞 親生 兒子 殺死 以色列婦人 被判刑一年

【以色列·特拉維夫十四日路透社電】年卅四歲之卡斐里太太，本日因「仁慈殺害」罪名，被判入獄一年。伊將其生來即盲、聾、啞及神經不正常之兒子殺死。惟地方法院准許卡斐里太太保釋，直至十一月，使伊能向總統申請減刑。三位法官審判當，謂被告決殺死其子之前，確受到精神上之痛苦。彼等謂：「此母親應得到同情，此案應再調查被告痛苦之背景及伊對其家庭之貢獻。惟法院之立場為一個人無權殺害另一個人。」法院注意到檢察總長認為被告乃在「減弱之責任心」下而殺害其子，故祗控被告「誤殺」而非「謀殺」。其後，辯護律師稱：向總統申請減刑之呈文，將於數天內發出。

日外相大平 定月杪訪台

【東京十四日法新社電】日本外相大平正芳，將由六月二十八日起，訪問台灣數天，以對前日本首相吉田茂於二月間之親筆訪問，完成最後工作。

大平正芳之隨員謂，渠將與日本駐中華民國大使木村四郎七安排此事。木村現在東京向政府述職。大平正芳擬於本週內取得日本首相池田勇人之批准，前往台灣。

【東京十四日中央社電】此間消息靈通人士暗示日本外相大平正芳，計劃在六月二十六日和七月十日之間前往訪問中華民國。該人士說，大平是在中華民國政府正式提議後決定前往台北作「非正式訪問」。

據這些人士說，中華民國政府的意思是，由于是「非正式訪問」，將不會對有關兩國之間的未決問題從事正式會商，他們接着說，代替的辦法是大平一舉與中華民國領袖們對將來外交關係和全面國際事務上交換意見。

【台北十四日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇，今就外電報導日本外相大平正芳將來華訪問一事答覆記者說，中國外交部只看到了外電的報導，沒有接到日本政府的正式通知。他說：「日本是我們友好的鄰邦，如果日本外相決定來華訪問，我們當表歡迎。」

中共貿易聯絡處問題 日外相法相下週會談

【東京十四日法新社電】日外相大平正芳，法相賀屋興宣，定下週會談，以消除日本政府內部之歧見，俾便利中共在日設立「貿易事務聯絡處」。所謂內部歧見，係指外務省、法務省與通產省三個部門間，對於此事之歧見。外務省現決定中共在日設「貿易事務聯絡處」，應根據下列四原則：㈠中共「貿易代表」入境後祇可進行商務方面之活動；㈡「聯絡處」不能公開懸掛中共機構之正式名稱；㈢「辦事處」的「代表」限為五人（指中共直接派至日本者）；㈣保證中共「貿易代表」在日期間不從事政治活動。據悉：日本「日中貿易聯絡會」一向由日本方面之一日政府保証。據悉：通產省對於上述四原則，大體同意；但法務省則主張採取更嚴格之步驟，以確保中共人員在日不能從事政治活動。

熱浪颶風海嘯 襲擊印度南州

【新德里十四日合眾國際社電】星期六日消息：熱浪颶風及海嘯，在印度之南州境內，最少已使四十二人喪生。

古巴國防部長宣稱 捕獲數百名美間諜

【哈瓦那十四日法新社電】古巴國防部長羅爾·加斯楚昨晚在廣播電台播出之演說，謂古巴當局經已擒獲數百名美國中央情報局間諜。渠謂：「吾人經已擒獲大批軍火與現代無綫電裝備，此乃中央情報局人員，用以快速傳遞情報者」。

菲女客由港抵岷 攜帶嗎啡被搜出

【馬尼剌十四日法新社電】一般相信由一名菲律賓稅關人員單人經手的一宗私運嗎啡及海洛英入境陰謀，乃香港某販毒組織在幕後操縱者。該批麻醉毒品，約值五千美元，係由一名菲律賓稅關監察員，在來自香港班機之一名菲籍女乘客身上搜出。

此間今晨報紙引述菲稅關當局之言稱：香港販毒組織以高價利用「旅客」携帶毒品。

社論 俄、德共簽訂友好條約
——毛共在遠東放火，俄共在西方挖堤

俄共於十二日與東德共黨頭子烏布利希簽訂了所謂二十年友好同盟互助條約，並發表聯合公報，謂「西柏林永不屬於且不能屬於西德」，指摘西方與西德在西柏林進行「挑釁行為」。這一久經存在的魅影，又一次乘時出現了！

這事實，首先說明了克魯歐夫所謂「和平共存」的真正意義，就是如此。東西德與柏林問題，正好作為自由世界和共產世界共存的小模型，而這個共存，是否就是「和平」？克魯歐夫的「和平共存」，是要把西柏林脫離自由世界，進入共黨的勢力範圍，是要把德國陷於永遠分裂。

共黨的手法，說明了克魯歐夫近年來對西方所採取的態度，雖然有其溫和的一面，但這完全是屬於技術的。另一面則是對於主要據點，還是緊緊握住不放，如對古巴問題和德國問題，不但不肯相讓步，而且有機會，又要來一次新的行動，即如這次對德國問題。

以上這兩個基本看法，克魯歐夫年來所走的路綫，可謂已獲得相當的成功。例如保持了長期威脅美國本土的古巴基地，使美國無可奈何，現在，也使德國分裂定型化，進而動搖西柏林的地位，造成一種對西柏林政治陰謀的新基礎。克魯歐夫這一路綫，剛好迎合了西方姑息苟安主義者的弱點，而取得他們衷心的後勝。有如走棋子，老克看準機會，突然前進一步，對方雖也起着一陣驚訝的反應，可是，在既成事實之後，不久也就成為故常。到了相當時間，照樣又來一着，由對德四國協定到今天，十多年來，事實不正是這樣嗎？這數年來，老克的運用，比之史達林更要聰明一些。

現在我們且看看老克和烏布勒里契所演出的一幕，其主要作用在什麼？西方將如何應付？

就歷史上背景說：兩個德國，已成為共黨對德國問題前階段的一貫政策；柏林問題，亦已作為共黨對西方把握冷戰主動權的最大籌碼。這兩者，在他們一天未能奪取全德之前，是絕不會放棄的。所以，多時以來，德國和柏林問題的忽張忽弛，時起時伏，完全是出於共黨的操縱。一個時期，共黨也有使用過硬性的冷戰手段，如一九四八至四九年的封鎖柏林行動，但這種行動，祗能引起西方強烈的反應，於是，老克改採了軟性的漸進作法，一面築起圍牆，表示兩不相犯，一面企圖以政治方法來改變西柏林地位，並提出簽訂對德和約，以確定東德偶儡政權的地位。老克這一作法，至少和緩了西方對東德的態度，阻擋了西方所謂統一全德的企圖，而形成了兩個德國的不易變更事實。這對，克、烏之簽訂友好同盟互助條約，顯然是一種政治手法，事實也就是一種單獨和約。因為簽訂單獨和約，將會引起西方的強烈反對，而這所謂友好同盟互助條約，表面上仍屬雙方外交行為，正如俄、德共之間的其他關係一般，西方依然看到可以為自慰。

但無疑，老克這一着正是沿着他們的政策防綫進了又一步。

就當前形勢說，可以分幾點來看：第一，毛共正在遠東表演得有聲有色，無論在戰爭、外交、經濟活動等等上，都以毛共為主角而造成一個遠東熱鬧之局，西方國家也正在為着遠東問題而奔走紛忙，如果克魯歐夫始終在西方保持紳士風度，這在共黨集團中會給毛澤東搶盡鏡頭的。毛澤東正指摘老克「向帝國主義投降」，「力謀向美國討好」，所以，老克自也不能不於此時表演一下，何況這剛又是美國大選年。第二，在克、毛鬥爭中，老克的主要隊伍在東歐和東德。主力是東德，老克這一着，一來是為了滿足東德的要求，提高東德偶儡政權的地位，使其忠心圖報，一來向東歐附庸表示重視東歐的安全，再一來向共產集團作為一種政策的交代，表示他的路綫是正確的，正不必如毛共所走的粗魯戰爭路綫。第三，自西方放寬對東歐貿易和新訂某些經濟政策後，吸引了羅馬尼亞、波蘭、匈牙利等附庸國家紛紛向西方活動，這對於莫斯科軸心是一種紅燈，所以，老克也就在德國問題上扯起紅燈，企圖阻擋這一新傾向。

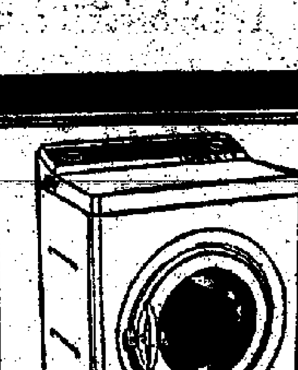
然則西方將如何應付？從兩大陣營所見到英美兩國的反應，尚限於所謂四國協定的責任問題，他們所最擔心的，也就是西柏林的地位問題，也祗能說說不承認東德地位，不因此而影響到一切現狀的穩定。但所謂四國協定，早已為一個東德偶儡政權的事實所否定，西柏林地位雖不致因此變更，但西方也決不能把它強化起來，祗能在一種危險狀態下維持。老克這一步或不致怎樣，而其導致下一步的行動，則是一定的。

鋼由東崩，洛鐘西應，毛、俄共或不相謀，而事實則遙遙配合，一個在遠東放火，一個在西方挖堤，西方政治家們之所謂「利用俄、毛矛盾」，又將如何呢？

婦女們請注意 夏天

女媧煉石補情天

豪乳蜜 遠東區用此壺庄



“金冠”牌雪柜價格廉宜，為歐洲最暢銷牌子，設計精巧，搪瓷鋼架，自動溶雪，堅固耐用，有八種新型款式任從選擇，服務週到，保證滿意。分期付款亦表歡迎。

新型 金冠牌雪柜

通告 銅鑼灣西行巴士改道

由一九六四年六月十五日上午十時起，下列各綫巴士將改道行駛：

（甲）第八號及第十號兩綫西行巴士，將沿英皇道而駛高士威道，而不再經銅鑼灣道。

（乙）第二號，第五號及第十九號三綫巴士將仍照原經銅鑼灣道，但將沿銅鑼灣道法國醫院旁駛出，而不再經摩頓台。

為利便第八號及第十號兩綫巴士乘客上落將在高士威道摩頓台處設立新停車站，而第二號，第五號及近第十九號巴士新停車站則在銅鑼灣道法國醫院附近設立以供乘客上落此佈

一九六四年六月十二日 中華汽車有限公司啟

官地拍賣

一九六四年六月廿二日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

（一）觀塘內地段第三九八號（座落觀塘）
面積約計二萬三千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價一百萬元正

（二）九龍內地段第九一七四號（座落九龍土瓜灣填海區）
面積約計一萬二千六百五十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價一百二十六萬五千元正

（三）九龍內地段第九一七五號（座落九龍土瓜灣填海區）
面積約計一萬二千一百四十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價一百二十一萬四千元正

（四）九龍內地段第九一七六號（座落九龍土瓜灣填海區）
面積約計五千五百三十九平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十五萬元正

（五）九龍內地段第九一七七號（座落九龍土瓜灣填海區）
面積約計五千七百四十二平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十六萬元正

（六）新九龍內地段第四七八四號（座落九龍龍翔道附近）
面積約計二萬三千一百六十平方尺
限作私家住宅用途
底價八十一萬元正

索閱章則及紫章請到下列地點：香港政府合署（東座）或九龍政府合署四樓官產管理及測量辦事處

重要聲明

[illegible]……何萬、郭渭濤

追悼吳鼎新先生大會公啟

前廣東國民大學校長廣東省參議會議長吳鼎新先生不幸於中華民國五十三年元月十日病逝紐約寓所享壽九十有餘其哲嗣魯聲博士及家屬隨侍在側經於元月十三日由香港萬國殯儀館出殯安葬跑馬地天主教永遠墳場本港各界人士現定于本（六）月二十日（星期六）下午三時假座九龍油蔴地覺士道九號童軍總會舉行追悼大會敬希依時蒞會參加以表哀思 吳公生前親友屬時

三時蒞集 三時半大會集體公祭 四時至五時自由行禮

發起人：國民大學校董會 開平同鄉會 香港廣東國民大學校友會 旅港開平商會 香港四邑商工總會 旅港開平同鄉會 旅港吳氏宗親總會 駐港加拿大全加開平總會館 駐美加屬連開僑中華總會 旅美開平同鄉會

[illegible]

收件處：香港：千諾道中一五五號一樓開平商會 電話：四三九三七八；九龍：彌敦道平安大廈十一樓一號璧高中醫學院 電話：八四八四九〇

謹啟

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第二七八五（2785）號鑰匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六四年六月十三日

袁樹生掌相家
現遷：……[illegible]……
會客時間：由下午一時至五時

陳副總統親臨主持 石門水庫竣工禮

感謝各方協助使工程依期完成 提出今後五大目標盼繼續努力

【台北十四日中央社電】副總統陳誠十四日上午在石門水庫竣工儀式中說，今天我們要反攻復國，首先要在經濟上能做到自給自足，適當的人口政策，農業的增產與工業化的努力，才是我們美好的遠景。陳副總統的講詞全文如下：

各位中外來賓：今天石門水庫舉行竣工典禮，蒙各位中外來賓和地方父老兄姊妹參加，非常感謝。石門水庫的完工，應歸功于三個因素：第一，是總統的明智決定，中央和地方各級民意代表的支持，中央和地方各級政府的共同合作，以及各界人士的熱心協助。第二，是美國政府和駐在我國的美國大使以及美國援華公署與農復會給予我們經費，精神上的種種支持與鼓勵；更值得提出的是透過美國國際合作總署代為邀請的提愛姆斯和莫克兩公司，替我們設計和施工指導及各種技術上的合作。第三，是石門水庫七千五百多位員工，八年來胼手胝足，無天二十四小時的輪流工作流血流汗的努力，尤其令人永遠懷念的是這七千多位員工中，因公殉職的計有三十二人，受傷的計有一千八百八十一人，其中重傷無法治癒因而殘廢的計有八十七人，我們面對這些無名英雄，深致無限的哀悼與敬意，假如沒有這些無名英雄，石門水庫是做不起來的。總而言之一句話，石門水庫的完工，可以說是歷盡艱辛負責的各級人員任勞任怨盡到他們的職責，今天石門水庫是完工了，但這完工祇是工程上的完工，其他跟著要做的事還很多，特提出幾點，仍盼共同努力：

第一、水庫工程雖然完工，但要維持水庫的壽命，使它能夠長久的為人民服務，必須注重上游的水土保持和森林的養護，這些工作在今後都要有計劃的盡全力去做，否則水庫壽命將要受到很大的影響。第二，石門水庫是多目標的，今後對工程的管理與維護，必須特別注意，對各種功能的運轉與操作，應依據規範，使能發揮最大的效益。第三，石門水庫完工後，對這一地區都市計劃的推動和各種建設事業的發展即可進行，我認為政府財力有限，要做的事太多，可以由民間資本并歡迎外資、僑資來做，政府立于策劃指導地位，總之任何事業要以人民去做較為合理。第四，石門水庫從開始施工到完工，其間整整八年，建設經費連同美金在內共折合新台幣三十二億元。這些經費多由借貸或墊撥而來，完工以後應妥擬償還計劃，如期還款，維持信譽。第五，還有一件事今天我必須連帶提出來的，那就是台灣的人口問題，台灣人口每年要增加三十多萬，一個石門水庫每年所增產的糧食，只夠五十多萬人口一年的消耗。換句話說，只能養活台灣一年半所增加的人口，雖然今天台灣的農業以及其他資源仍有可為，但畢竟受了天然的限制，要解決這個問題，第一要有適當的人口政策，第二要工業化，石門水庫對農業來固然有貢獻，但我認為對工業的前途也是有很大幫助的。石門水庫設立了一個給水總廠，今年可以供應五個鄉鎮（桃園、內壢、中壢、平鎮、楊梅）的自來水，將來擴充之後，可以供應廿二個鄉鎮自來水。我認為自新莊以南新竹以北地勢較高，是一個發展工業的好地區，希望在三重埔一帶的工廠，能向這些地區遷移，更希望新工廠的設立也到這些地區來。今天我們要反攻復國，首先要在經濟上能做到自給自足，適當的人口政策，農業的增產與工業化的努力，才是我們美好的遠景。最後謝謝各位光臨指導。

美參議員基丁責蘇聯 未肅撤駐古蘇軍

仍有四千名駐守飛彈基地 加斯特羅拒與美進行談判

【華盛頓十四日法新社電】紐約州共和黨參議員基丁星期日電視演說稱，蘇聯中止撤出在古巴的軍隊，現在七千名蘇軍中仍有四千名在古巴。基丁說，這些軍隊留在古巴，目的在保護飛彈基地及保衛古巴政權。基丁說，有證據顯示在古巴中撤退的反加斯特羅及同路人的活動。他說，例如古巴糧的收成，就不能依時集中，這就是古巴農民不支持加斯特羅的一個證明。他並稱，古巴民兵組已接受解除武裝，此舉他認為係加斯特羅已不能控制部下的證明。

【夏灣拿十三日路透社電】古巴總理加斯特羅今天說，由於現存有「威脅和侵略的氣氛」，古巴已擱置……國家作「精神援助」。論及美國大選問題時，他拒絕說明他贊成何人當選，但他認為高華德將成為共和黨之總統候選人，詹森總統將可擊敗他。他說，古巴糖的收成，已能供應一切需要，但他拒絕說明收成數字。他預測在四年內，有百分之五十的糖收成，可用機器完成。……改善與美國關係的初步調解建議。他在英國大使館非正式記者會上說，古巴以外的人，甚願調解古巴與美國之關係，并採取行動，以安排這種調解。他說：「但由於威脅和侵略的情況存在，我們的答覆是不準備會談。我們不願在受到威脅的情況下會談，只有在尊重的情況下才能舉行會談。」加斯特羅說，任何與美國會談的建議，不會由古巴提出，因為「我們是受觸怒的一方」。加斯特羅在英國大使館參加慶祝英女王三十八歲誕辰之宴會時間達六小時之久。記者問他，古巴是否對其他國家「輸出革命」，他說，古巴只是對……

抗議天才被埋沒 蘇家殺學家 專槍科家

【莫斯科十三日路透社電】「消息報」今夕稱：自命「天才」之奧索根，於本月九日將蘇俄科學家柯里斯基槍殺，其原因在於他（指奧索根）之研究工作（據說係介乎現代物理學與哲學間之研究工作）被視為毫無價值。該報稱：奧索根現年卅七歲，乃法律工作人員，係於本月九日在此間蘇俄科學院要求認可他致力良久之若干思想時，而在該院一辦公室內將該院之科學秘書柯里斯基槍殺。奧索根告警方稱：他所作之工作，真正有罪者，為拒絕認可之人。奧索根稱：他對殺人之事毫不後悔。他稱：「天才之行為，不受正常生活之規例約束。」

外蒙抨擊中共 歧視少數民族

【東京十三日美聯社電】外蒙古指責中共政府歧視在中國大陸之蒙古人及其他少數民族。外蒙在中俄共思想爭執中支持蘇聯。外蒙并抨擊中共各級神話崇拜毛澤東個人。據稱：中共利用該項黨與黨間之爭執，擴大為國與國間之爭論，使國際共黨運動發生分裂。

嘉年華會狂歡夜 花車噴火 燒傷護士

【英國拉茲弗特十四日合眾國際社電】星期六日，本地一間醫院舉行嘉年華會，九名護士所乘之花車着火，而被燒傷。該等護士：八人為女子，一人為男子，他們所乘由貨車改裝之花車，着火焚燒。他們化裝為古代英國人，花車沿街上打滾，護士之長裙及頭髮着火，幾經周折後，火焰撲滅。一位醫院發言人本日稱：三名護士仍要在他們之醫院留醫。滅火員稱：其起火原因大概為煙蒂所致。

參加十一屆影展代表團抵台北。（上）電懋公司陸運濤夫婦（左三、四）及其旗下影星。（中一）邵氏公司邵逸夫及其旗下明星。（中二）韓國代表團及女明星。（下）馬來亞代表團之四位女星。（中央社）

西德總理表示 未考慮與中共簽訂貿易協定

【華盛頓十三日美聯社電】西德記者今日……俄總理克魯契夫昨晤……問題，所作之報導，「僅為政治性之猜測」。

【華盛頓十三日合眾國際社電】西德記者今日在此就西德與中共擴大貿易問題詢問西德總理艾哈德，艾哈德答稱：「吾人從未思及擬與中共簽訂貿易協定。」「吾人僅在研究能否不藉締訂貿易協定，不藉同意長期貸款，及不由政府擔保，而使我國私人公司與中共間作何種貿易，對現行小規模貿易擴大。」艾氏稱：西德政府不擬採取主動以促進對中共之貿易，但不禁止私人工業為此。艾氏稱：「坦白言之，余認為達成促進對中共貿易之可能性並非極大。」艾氏稱：西德擬在中共問題上與西方盟國充份齊一立場。艾氏稱：外間就渠計劃與……

【華盛頓十三日路透社電】記者在此就「對中共貿易問題」而向西德總理艾哈德詢問及其擬與西方盟國依循何種立場之際明。一記者詢問艾氏所指之盟國係法國、英國抑德國而言。艾氏答稱：「對此類涉政治之重要問題，會有不預先徵詢意見與齊一政策之事，使人深為扼腕。蓋因此類問題上應當預先磋商，統一政策。」艾氏此語，顯指法國於不久前承認中共政權之事而言。艾氏稱：西德不擬對中共問題自行促進若何事態發展，而擬與西方盟國研究現目之……

【波昂十四日合眾國際社電】西德總理艾哈德本日結束渠為期四天之訪問加拿大及美國。渠描述其與皮爾遜及詹森政府之會談為「甚有成果」。艾哈德強調德國統一之問題，在此訪問之兩個國家中，獲一項「活生生」之盟友：「加拿大及美國為真正的朋友，彼等在政策及發展許可之下，將會支持吾人」。

戴高樂發表演說 再度提出保証 法國効忠北約

【法國蒙狄澤市十四日合眾國際社電】法國總統戴高樂星期五向五千名熱烈羣眾演說稱：如蘇聯企圖擾亂世界均勢，北大西洋公約聯盟必將證明其價值。戴氏星期五稱，法國將與美國及其他盟邦並肩應付各項危機。他在目前進行東北部旅行時，曾一再保證法國將對十五國北約組織保持忠實。不過，戴氏又申明法國認為參加北約，容許其保持「本身之政策與途徑。」他謂：「法國對可能有一日企圖危害世界均勢者，保持警戒，法國隸屬盟約而保持獨立，並且，倘遇需要，此盟約必將完全有效。」

克魯契夫 明抵瑞典

【斯德哥爾摩十四日路透社電】瑞典官員正作最後之準備，以迎接蘇聯總理克魯契夫。克魯契夫將於六月十六日到達，作為期五天之官式訪問。同時，瑞典報紙籲請人民對克魯契夫要有禮貌、公正及自制。克魯契夫及其夫人，於訪問丹麥完畢後，將繼續訪問瑞典及挪威。

馬總理表示讓步 查核印尼撤軍檢查站

【吉隆坡十四日美聯社電】據馬來西亞總理拉曼今日宣稱，渠經已下令在東京之馬來西亞官員，對於查核印尼游擊隊由馬來西亞所屬婆羅洲撤退所需要設立之檢查站數目實行讓步。該項檢查站問題，經已使到對於洞開舉行第二次三國和平會議與商討馬來西亞爭執途徑在東京所舉行之談判，陷於僵局。拉曼告知記者稱：「現極有可能達成妥協辦法，因此一次高峰會議將可獲得舉行。」

【東京十四日合眾國際社電】馬來西亞總理於本日下午九時十分飛抵東京，俾完成對商討馬來西亞與印尼之危機所建議舉行之馬菲印三國高峰三角陣容。渠於下機時由日本首相池田勇人第一個與其握手。東京高峰會議其他兩個要角，均未有在機場出現。印尼總統蘇卡諾並不承認馬來西亞，曾誓言粉碎該個聯邦。菲律賓總統麥卡柏高則派遣一個軍事隨員代表歡迎。

【曼谷十四日路透社電】據馬來西亞總理拉曼本日在此間宣稱，如果印尼首先由馬來西亞所屬婆羅洲撤退其游擊隊，渠方始參加在東京所建議舉行之高峰會議。拉曼係在飛往東京之前在機場向各報記者發表談話。印尼與菲律賓總統經已抵達東京，以便參加該等會談。拉曼講渠預期在東京逗留一兩天。渠并謂，渠對參加高峰會議之條件，仍然維持不變——即印尼部隊應首先撤退，同時并由三國部長舉行會談，該等會談預定在高峰會議之前舉行。

【東京十四日路透社電】據印尼外交部發言人本日在此間宣稱，如果馬來西亞屆時不同意參加三國和平會談，則蘇卡諾總統將於星期二由東京啟程返國。該發言人并謂：「總統留在此間，已有八天之久。」在耶加達方面，據安塔拉通訊社消息，如果馬來西亞總理不於本日到達東京，則印尼將假定由印尼所計劃舉行之高峰會議，經已失敗。該通訊社在東京一項通訊并謂，蘇卡諾總統計劃於六月十六日星期二回返耶加達。

【東京十四日路透社電】據菲律賓特使羅培士宣稱：對撤軍問題之正式會談，經已提前於本夜（當地時間）十時三十分舉行。渠謂，拉曼經已接納印尼所提出從早舉行一次會談之建議，并謂渠刻正等待印尼外長蘇班特里奧證實印尼人員將出席參加。

印尼莫治達上校揚言 高峯會議倘失敗 隨時攻入大馬境

【耶加達十四日路透社電】據悉：在婆羅洲邊界一帶駐防之印尼「志願兵」，現已隨時準備越入馬來西亞境內，假如馬來西亞、菲律賓與印尼三國高峰會議宣告失敗的話。據一安塔拉通訊社引述「志願兵」作戰大隊隊長莫治達上校之談話稱：「如果印尼總統蘇卡諾由東京空手回返此間，則余之所部人員，隨時準備進入馬來西亞所屬婆羅洲之內。」安塔拉通訊社並引述國防部長納蘇遜將軍所提出之警告稱：「蘇卡諾總統所設置之『粉碎馬來西亞』之行動指揮部，將永不予以撤消，直至在東南亞免除殖民地主義為止。」

史克蘭頓抨擊高華德 歪曲共和黨政策 誤解美經濟前途

尼克遜表示他不打算做黑馬

【哈特福十三日美聯社電】史克蘭頓本日開始其競選（共和黨總統候選人提名）運動，抨擊高華德的政策，謂共和黨人必須向美國人民表明「其不反對社會安全、人權和頭腦清醒的核子政策。」他未言明高華德，但以「前矛的說法」的「潮流的逆動有力的保守主義被歪曲不堪」，指責高氏歪曲共和黨的真正政策，致嚴重傷害共和黨在本年十一月大選獲勝的機會。他並謂高氏的外交政策是魯莽的，而不是用經過慎思。

【哈特福十三日美聯社電】美國賓夕法尼亞州長史克蘭頓本日發表競選演說，猛烈抨擊其對手高華德，……機會。記者問他（尼氏）：「你是否選人？」他答說：「我不是黑馬。」……選，但他認為史氏上星期在電視間答中表現得不佳。

【華盛頓十三日法新社電】美國賓夕法尼亞州長史克蘭頓本日展開其競選運動，溫和派人士支持他，阻止右翼共和黨高華德參議員取得提名。他昨日宣佈競選，使若干支持高華德的人士感到不安。原支持洛治競選的人士已表示轉而支持他，他以「進步的共和黨」姿態出現，與抱「落後觀念」的高華德作對。現時的問題是要在今後四週內（共和黨大會在舊金山舉行之前）將史氏聲望提高，使成為全國性人物。公開露面，電視訪問等將被儘量利用。

【紐約十三日美聯社電】美前副總統尼克遜本日對記者們說：共和黨總統候選人提名競爭現已成為兩人角逐之勢。他指史克蘭頓（昨日宣佈競選）與高華德參議員。

【密爾瓦基市十四日路透社電】尼克遜在此間會稱：他并非一位共和黨總統提名之候選人，因為該黨需要一位新人物，假使該黨可以同意推出一人者。尼克遜於昨日在一個記者招待會中謂：「余相信該黨能夠同意推出一人，而此人乃余所希望者。」尼克遜乃前美國副總統，且為一九六○年競選總統失敗者。

英屬圭亞那大罷工 總督下令捕副總理

【倫敦十四日法新社電】英國殖民地部今晨宣佈：英屬圭亞那總督律特爵士，已採取全面緊急措施，並下令拘捕副總理本尼及若干政治與工會領袖。四個月來由於工會間糾紛問題爭執而引起之糖業罷工，發生暴動。除主要人物本尼於昨日被捕外，人民進步黨之青年組織主席巴凡、圭亞那蔗業工人工會主席拉爾升及人民進步黨議員佐治，國民議會議員亦均被捕。

金鐘泌倒台後 再度赴美深造

【漢城十四日美聯社電】南韓高級人士於星期日稱：在猛烈之反政府學生示威後，於最近被黜之南韓第二號人物金鐘泌，將於本週（大概為星期一日）離韓，前往美國哈佛大學深造。

國軍游擊隊 昨由韓返國

【台北十三日美聯社電】台北方面，對於星期日由南韓乘搭中華民國一架空軍運輸機抵達此間之六名國軍游擊隊隊員，予以熱烈的歡迎。該六人在六月二日參加在青島附近襲擊中共一個海岸據點之行動，他們在黃海海面漂浮四天之後，於上星期五被韓國漁民救起。

「國際剪影」今天移刊第十二頁

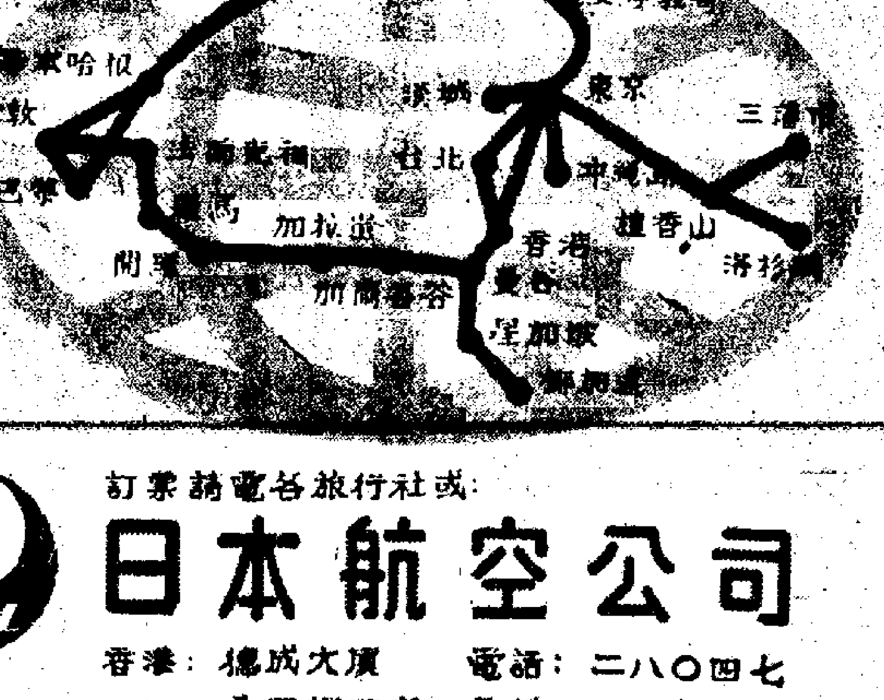
選搭日航 錦繡大道 往歐洲

能享受

日本最優良之傳統服務

閣下如選搭日航"錦繡大道"班機取道印度東飛歐洲，可獲得至高無上之舒適享受，當閣下步上日航DC-8豪華噴射客機，便已如身臨充滿東方典雅情調之日本國土，獨具先天柔美性格之空中小姐以服務為其最崇高之責志，招待體貼週到，特備之舉世名酒，別饒風味之中西佳餚……其設想之完善，允冠全球。日航最新之"金山航線"經日本夏威夷西飛美國。

日航飛行歐洲之"錦繡大道"每逢星期日及星期四，均有班機飛往歐洲：香港、曼谷、加爾各答、加拉蚩、開羅、羅馬、法蘭克福、倫敦。



擴機通文要主運世屆本為航日

訂票請電各旅行社或：

日本航空公司

香港：德成大廈 電話：二八○四七
希爾頓酒店 電話：三○九三○
九龍：半島酒店 電話：六六六六六○
六六四○九五

天后廟道局部崩毀地面 建築公司用作堆棧 引致人車交通受阻

讀者來函質問當局究竟有何根據

圖：天后廟道一段崩毀了的馬路，被路旁的建築地盤用作臨時貨倉，且搭起上蓋，使汽車不能通過，行人也只能沿狹窄的小道而行。

【本報特稿】天后廟道一建築地盤，在工程進行中路面崩爛。該公司索性將崩爛的馬路部份搭起上蓋，作為堆存建築材料的倉棧，使原來通往皇仁書院路口的行車路成了「掘頭路」，引起附近居民諸多不便。本報一讀者日昨致函本報申訴上述情形。

據本報記者查悉：該處崩爛的路面長約百碼，寬達十碼，於本年初該建築地盤興工時，即告崩裂，但工務局並未將之修理，而現在，建築公司逕在該處搭起上蓋，將公共的馬路用作臨時貨倉，使車輛無法通過，行人也僅得一狹窄小道通行。

該封署名黃志安的讀者來函提出詢問：「建築公司破壞了公路，反而得到以公路為私用，工務局是根據甚麼去這樣縱容的？」

該函又稱：「我們希望知道工務局對那家建築公司的過失採取甚麼態度？同情？援助？依法責究責任問題？工務局有沒有注意到由此造成那條馬路上的居民（如金龍台、東方台、飛龍台等）的直接間接損失（如時間的損失和金錢的損失）？如果在斷路期間，居民遇到火警，遇到疾病的意外，孕婦的臨盆，以致多花幾分鐘的赴救赴助時間，那些對居民的必然損害，工務局和其他有關當局，可曾顧慮到？」

又據該建築地盤人員對記者表示：該段路面的被佔用，是暫時的事，等到該路旁低處的地盤建築物建至與路面平齊時，始可將路面修好，交還公用，因為在建築物未建至與路面平齊時開放，恐防路面會再度崩潰。

拉曼經港赴日前談 高峯會議條件

首先須印尼從北婆撤兵

【本報訊】馬來西亞總理拉曼昨日乘機抵港時稱：如果印尼不撤退在北婆的印尼游擊隊及履行其他全部條件，他不會與印尼總統蘇卡諾和菲律賓總統麥卡柏高舉行高峯會議。

他又指出：此此赴東京，是顯示他對召開高峯會議具有誠意，他仍希望該會能順利產生，否則他將不會與任何人士接觸，解決高峯會議進行。

拉曼透露謂：印、馬、菲三方代表已在東京互相進行一切所需步驟。目前祇待解決的是成立在北婆的調查站，以進行偵悉印尼在該區的部隊是否已經撤退，倘調查結果滿意後，三方會議才可正式舉行。

拉曼又說：現本他還未接到其日前過港的消息，以顯示該次高峯會議之可能性。

至於菲律賓方面所提出，擬定於今天由菲總統麥卡柏高任東道，邀請拉曼及蘇加諾在東京開早餐，他是否會參加？拉曼表示：在以上條件未履行前，他是不會與菲、印領袖作正式或非正式接觸的。

下機後的馬來西亞總理拉曼

但是拉曼承認他會參加日本首相池田勇人及外相大平正力的晚餐招待會。在該會中，他會與日方官員見面，到時或會談及有關問題，但他不會與日方政要作具體的磋商。

開不成，馬來印、馬間糾紛情況會進展至何種程度呢？拉曼對這問題指出：我認為局勢會有更壞的轉變。但是他希望不會引起一個更大規模的戰爭，如果一旦有戰爭發生，則這場戰爭並不單是地區性，而是一個很大規模的戰爭。

拉曼最後透露：此次在日本逗留約兩三天，以觀望印尼方面是否肯履行撤退部隊，成立調查站，澄清一切條件。以上所提出的細節，以上問題如實行，他便會在東京逗留至全部高峯會議完畢後，否則他在兩三天後便會立刻離開日本返吉隆坡。

拉曼總理昨天所乘的日航公司噴射專機，係於下午四時二十分降落機場，隨員在機場停留約一小時後，隨於五時半乘原機飛東京。

拉曼又將於下月廿一日到美國與美總統詹森會面，但是他不會與詹森總統談及有關印尼及馬來西亞間的糾紛。

銅灣裁判署第三庭 暫作九龍分庭兩週

【本報訊】銅鑼灣裁判署二樓一向審訊交通違例告票的第三法庭，由今日起暫充九龍地方法院分庭，以審理月前由昆納第法官在九龍地方法院任內經審而尚未了結之案件。

據悉銅鑼灣裁判署第三庭權充九龍地方法院分庭並非永久性質，闊應暫定約兩週時間，一俟由昆納第法官將其月前在該法院經審而尚未了結之案件結束後，則該庭將恢復正常狀態。

葛量洪療養院 女傭被控行竊 押候下月宣判

【本報訊】香港仔葛量洪療養院女傭何福興，被控在該院護士宿舍三次竊款案，前經在中央裁判署由昆納第法官循初級偵訊程序審理，後又改循簡易程序審訊。證供經告終結，法官在銅鑼灣裁判署提堂，定下月六日宣判。

被告女子何福興，香港仔黃竹坑葛量洪療養院女傭，住橫頭磡徙置區。被控三項罪名：㈠本年四月九日在上述療養院護士宿舍內竊去黃淑嫻之現款十元；㈡三月十五日在同上地點，竊取黃淑嫻之現款十元；㈢三月十五日在同上地點，竊取馮惠之現款十元。該案由西區偵探部探長李俊人主控，被告由李高士律師代表辯護。

錦田興建 小型郵局

【本報訊】政府又將在新界錦田興建一座樓宇，設立一小型之郵局及市政事務署倉庫，以為該區居民服務。該樓宇附近並計劃設有供郵局停車之停車場，及供郵局分局長與郵差、看更人住之宿舍。

新郵局之設計，與新田郵局相同，亦附有一百廿呎之看衛出租，一具售郵票機，及一座公共電話室。該樓宇之建築工程，大約下月可能開始動工，明年初便可落成。

游龍舟水 工人溺斃

【本報訊】一名廿餘歲電器建築工人，昨日在古洞水塘游泳，慘遭沒頂，消防員撈起，以氧氣筒搶救無效，遺體移到紅磡殮房。

死者名李×，住灣仔燈籠街。他於昨日下午二時，乘端午節假期，前往上水古洞村探訪姨丈，聚談不久，即單獨外出，歷久不返，其姨丈事後到上水警署報案，由探目戴福、及探員吳偉彬調查，根據村民供給消息，才知悉他在古洞水塘遇溺。

杜娟遊澳在夜總會 被葡兵非禮

夫婿交涉下體幾遭踢傷

遊澳被兵非禮的影星杜娟與夫婿雷啟成合照。

【本報訊】在新婚蜜月中與夫婿同遊澳門的電影明星杜娟，昨（十三）日凌晨在澳門一夜總會中被一葡兵非禮，其夫雷啟成上前理論，亦被踢中下身。意外於昨晨二時發生於澳門皇后夜總會，事後該夜總會的經理何鴻燊即致電司法警察廳報告，當局派員到場調查，被指非禮的葡兵均被帶往司法警察廳訊問。

被葡兵非禮的杜娟，日前與夫婿雷啟成往澳旅行，同行的還有[illegible]林鳳等。前晚到澳門一皇后夜總會跳舞。當時他們坐在近大門一角的檯邊。後來雷啟成一人單獨到二樓賭場觀光，杜娟、[illegible]、林鳳等則仍留在樓下的夜總會跳舞。

至凌晨二時，有一名三劃衛兵突然對杜娟非禮，事發前，杜娟已感到對方不懷好意，因為對方儘量設法與她糾纏，便小心提防。那名衛兵不知是喝多了酒，還是精神不正常，當杜娟進入女廁時，那衛兵亦跟尾入女廁的門前。杜娟如廁後，發現衛兵守在門口，心裡便感驚慌，當時有一「守衛」，路旁適欲返回座位，但那名三劃衛兵仍是死跟。當他一個箭步追上杜娟後，馬上上下其手。雖杜娟極力迴避，但那衛兵仍緊緊追上，並援住杜娟，經一番掙扎，杜娟才得脫險，再返回原來的座位。

當她返座後，即告知林鳳、[illegible]等剛才被「非禮」的事，他們聞訊大為不平，一時整個夜總會被剛才發生的事哄動起來，雷啟成聞訊，匆忙從二樓趕落，找那名非禮杜娟的葡兵，而那葡兵也色膽包天，依然照樣坐在原來的座位繼續飲酒。

雷啟成上前與那衛兵展開理論，一時間雙方衝突起來，那一色狼衛兵竟踢中雷啟成下身，[illegible]，但那色狼仍然若無其事，當時何鴻燊[illegible]，何鴻燊便致電司法警察廳，當時員警到場，將衛兵帶返司法警察廳，並將色狼押回。杜娟等返回酒店。

中巴售票員被控 不顧乘客安全

被告不認罪定廿二續審

【本報訊】巴士售票員被警察交通部票控不顧乘客安全，最近又有一宗傳訊於銅鑼灣裁判署，被告人不認罪，定本月廿二日下午由第三法庭審訊。

被告人認名黃文景，住老虎岩徙置新區D座，被控本年四月四日下午十一時三十五分，在大道西近厚地街，身為第四一四七號公共巴士上職員，而不能採取合理之戒備，以確保一名乘客之安全，違反道路交通（公共巴士及公共車輛）則例。

肝虫病有救 痔瘺患無憂

盧海九龍診所遷旺角

【特訊】中國痔瘺虫病專科學院盧海首創「五天」驗斷，痔血即止，遠年痔管，半月根治。醫時無痛，工作照常。又醫學界認為難治的肝虫病，一經服藥，確能根治，並無不良反應，其衛生時代新貢獻。開設院設備最新儀器，務使檢驗痔瘺虫病，每早晚七時至九時仍在彌敦道五七號側診，晨十時至晚六時在新填地街角彌敦道六三七號，朗豫酒樓對面。求診者衆，各人對盧氏治病之迅速確實，無不讚揚，外埠郵購同樣功效云。實告

人人讚好·處處風行

美國 孖寶 香烟

烟質人人讚好·烟味舉世馳名

廿支庄每包七毫

總代理：陳漢深出入口商

東合大廈

香港德輔道西111至117號（高陞茶樓右側）

地點旺盛 交通便利

正面向南 居住舒適

分層出售 分期付款

預售期間 九五折優待

年期999

洽購處：

東建置業有限公司

東合置業有限公司

香港大道中興業大廈三○八室

電話：27422, 32817, 27411.

詳細說明書備索 假期照常營業

家庭主婦教師學生注意！

暑期遊日團 九折優待

為君安排實惠而愉快的旅程

幸運旅行社有限公司

◁劉漢池主辦 信譽保證▷

第一團：7月3日出發 7月11日返港
第三團：7月24日出發 8月1日返港
第五團：8月21日出發 8月29日返港

往返乘泰航豪華噴射客機

H.K$2,880.00（團證九折優待實收$2,600.）

第二團：7月16日芝渣連加號出發 7月29日乘泰航返港
第四團：8月14日實樹雲號出發 8月29日乘泰航返港

（頭等雙人房全程$2,688 二等雙人房全程$2,288）

地址：九龍彌敦道355號京都大酒店（毗永安公司）

電話：851011——10,36分機）（章程備索）

本銀行西營盤辦事處經於本月十三日開始營業敬希

亮察

東亞銀行有限公司謹啟

西營盤辦事處 地址：皇后大道西三三八號 電話：四五三二一六

囍

我倆情投意合并徵得雙方家長同意謹擇於一九六四年六月十五日在港舉行訂婚特此敬告

諸親友

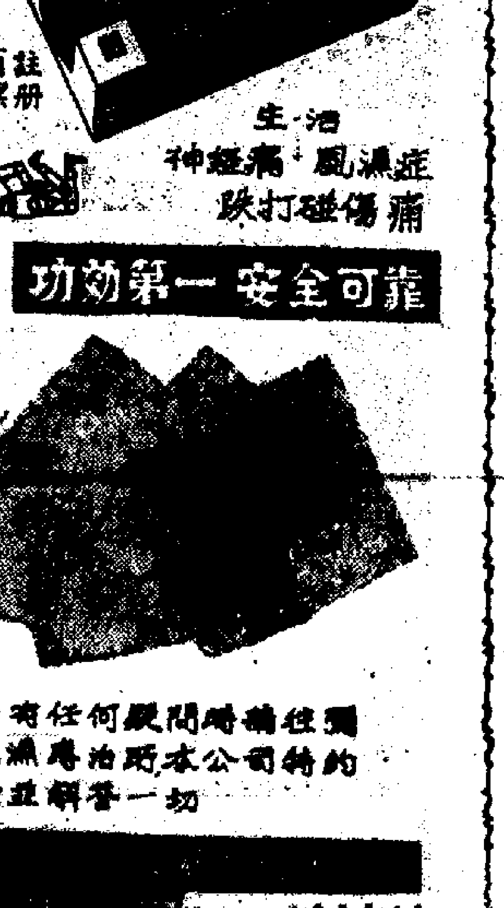
吳添松 梁仲如 同敬啟

徵聘繙譯

本報現擬徵聘英文繙譯一位（英譯中）以有編譯新聞電訊經驗，能勝任繁重工作者為合。有意應徵者，請書具詳細履歷，投函本報，合則函約面試決定，否則恕不作覆。

日本医學權威界最偉大的新貢獻

最新根治特效藥 風湿敵



欲知「風濕敵」具正效果，請至

九龍佐敦道金城大藥房
九龍順寧道順寧大藥行
九龍青山道百利大藥行
九龍塘尾道榮華大藥行
荃灣兼安街百安大藥行
元朗大新街一號A A大方大藥行
香港德輔道中長命大藥行
香港德輔道西汕頭大藥行
香港大道中大陸大藥行
香港莊士頓道榮園英大藥行
香港銅鑼灣鴻昌大藥行
香港仔田灣大藥行

商註標冊

主治 神經痛·風濕症 跌打碰傷痛

功效第一 安全可靠

大量空運到港 經已全面供應

凡患者服用本藥有任何疑問時請往彌敦道658號四樓風濕專治所本公司特約專門醫師免費檢驗並解答一切

電話：455545 437018

克勞酸 片 液

GURONSAN TABLETS & ORAL LIQUID

グロンサン 錠 內服液

每天服：

克勞酸片數粒（或20cc液一枝）

能恢復精力，加強肝臟，

精神充沛，疾病不侵，

確有驚人之奇效。

兼能：

解烟酒毒素，

止孕婦嘔吐，

男女老幼咸宜

港澳中西藥行均售

日本中外製藥株式會社出品

渾渾噩噩度過十五年
接受針灸治療後 聾啞女能聽能言
發音雖不大好但她自信將必成功

【本報特稿】一名差不多有生以來便成聾啞的十五歲少女，最近接受三星期的中醫針灸治療之後，據稱已能重新獲聽覺及發出語音的能力。此項中國針灸學對治療聾啞病的新發現，已引起中醫界人士的注意。

接受針灸治療的少女，十一月大時因患腦膜炎症而變成聾啞，此後她一直過了十多年的渾渾噩噩日子。不久以前，她的家長設法找到兩位有針灸技能的聾啞學校教師處，接受第一批的針灸治療服務，經試針後，即隔日輕刺，這樣，經過三星期後，她的兩邊耳膜忽然發着痕癢，然後突然的響起來，使她有點頭暈作嘔，而終于她能够聽到聲音了。

重獲聽覺的少女名郭笑芬，十五歲，有十一個兄弟姊妹，其父郭榮，在天星小輪公司當機工，住紅磡青州街工人宿舍。

據郭笑芬的母親昨日接見記者時說，她的女兒出生十一月大時，不幸患了腦膜炎症，被送醫院作四星期的治療，後來腦膜炎雖然好了，但從此聽覺却失去效能，變得又聾又啞。

郭笑芬昨在回憶過去的一段日子時表示：當母親發覺她的耳聾了，常常爲她的殘缺而傷心，她在九歲時沒有機會入學，那時候她寂寞地呆在家裡，不曉得快樂，也不曉得痛苦，祗是渾渾噩噩的過日子。後來她的姑媽帶她去上學，但半年後，由於學習沒有結果，便退學。迄至一九五七年秋天，她被送入滓成道曉莊聾啞學校讀書，在學校裡，老師教她怎樣看別人口唇嘴動的情狀去了解別人的說話，並教她用唇、舌、喉、頸、鼻的發音。

在曉莊學校負責教導郭笑芬的一位老師，便是這次爲她主持針灸兩人之一。目前，郭笑芬除已能收聽播出的粵曲、欣賞唱片和隨拍節而起舞外，昨日更曾當着記者面前讀出：「我去街」、「眼睛」、「頭髮」、「耳朵」、「鼻」等單字。

據稱：郭笑芬目前的聽覺效能達百分之四十，說話的效能由於十多年來未加運用，故舌、牙、及口音，尚未學好，但唇部發音的却相當清楚。

郭笑芬表示雖然她的發音略成續還不大好，但她確信目前既能聽，將來一定能講。

兩位有針灸技能的聾啞學校老師（右二人），指著郭笑芬（右三）的耳聾穴，向記者指出針治的主要部位。

製胸圍工場火警 消防員破門灌救
略有損失幸未傷人

【本報訊】深水埗元洲街四〇一號四樓一家山寨式製胸圍工場，昨晚七時三十分發生火警，當時廠內空無一人，消防員動用利斧破門入屋，灌救歷時四十分鐘後，撲去工場前座及部份布料、製成品及多架衣車，幸無傷人。

該胸圍工場以端午節休假，火起時，東主及工人均已離廠，大門緊閉，及火熄後，廠中人尚未見回廠，警方亟欲會見該廠東主，研究失火原因及損失數字。

消防局昨晚派出十六部滅火車馳往灌救，除架起雲梯注射外，一隊消防員沿樓梯直上，並用利斧破門入屋。

筲箕灣救民村 十餘男女 小故互毆

【本報訊】十多名男女昨晚十時在筲箕灣救民村口互相以破玻璃瓶毆鬥，結果六人受傷，事後警員到場送他們到醫院救治。

毆鬥流血事件的起因，相信有人踢皮球誤撞着幼童引起。六傷者中，有兩名是何姓兄弟，三名是林姓兄妹，及一個黃姓男子。

大潭篤水塘附近 私家車巴士猛撞 一家七口均受傷

【本報訊】一家七口，包括夫婦兒女及侄女，於昨日下午五時左右乘私家車在大潭篤水塘附近，與迎面開來的巴士相撞，私家車內七人均受傷，巴士乘客則有驚無險。

七名傷者：駕駛男子吳石濤，四十一歲，傷面部；妻盧潔儀，三十七歲，傷面部；女吳潔麗，十七歲；子軒利，十二歲；展義，一歲；姪女沈錦芬，十歲；吳鳳貞，十一歲，以上各人均輕傷手足，同住在北角模範村十三號四樓。

特寫

大專獎助學金 開始接受申請
各種名額數逾千人

本報記者 彭熾

迄計有一千〇八十一名額的名種大專獎助學金機構，由本月起將陸續接受本港清貧青年申請。該批獎學金計有敎育司署主辦的中文大學助學金、世界信義宗助學金、孫氏助學金、孟氏獎學金、專上學生工讀輔導委員會工讀助學金、世界大學服務會獎學金等。

據悉：每當暑期來臨，家境清貧，應屆畢業的中學生及大專生，均在繼續升學的門檻徬徨，但據統計，這裡所介紹的六個獎助學金機構，他們集合起來的數量，可使六名大專學生中，有一名獲得全免費的幫助。而這種統計還未把各大專院本身所有的獎助學金計在內。

這些獎助學金主要是頒給中文大學崇基、新亞與聯合三校及浸會、珠海、香江、德明、大同等書院，這些學校全部人數，計專上學生工讀輔導委員會在去年九月的統計，是六千一百五十五名。故與以上各種獎助學金名額一千〇八十一名比對，獎助學額比學生人數是六分之一强。

現將各種獎助學金的性質，申請辦法及日期，介紹如後：

信義宗助學金

每年助學額約一百五十名，世界信義宗大專學生助學金，今年度定由下月一日起接受申請，至八月十五日截止。

該項助學金有三種：㈠補助學費，視申請者經濟情形的需要發給；㈡補助生活費，分全費與半費補助；㈢工讀生，每月津貼一百元，但必須接受每週至少由該會派給義務工作八小時或最多十小時。

申請人的資格，凡就讀於日間修學的中文大學三校及浸會、廣大、珠海、香江、工專、台灣大學或台灣師範大學，其家境確屬清貧，品學兼優及在其畢業時年齡不超過二十八歲者，均可申請（但學生的主要經濟負責人在外埠者，無資格申請）。

應屆中學畢業生是否可以申請？負責該項助學金的張太太說：假如他已獲上述學校取錄入學，即可申請。

申請人可於接受申請時間內，攜同文件自到加連威老道三十七號二樓向該會助學組領取申請表格。須帶備之文件：㈠身份證及學生證；㈡自傳一篇及半身二寸照片一張；㈢所屬敎會牧師或就讀學校當局的推薦信；㈣各學年之成績報告表（新生須有中學畢業文憑，高中成績單，中學會考成績及大專入學證）。

申請人先用書面向該組申領表格，填妥後連同文件再行繳回該處亦可。

該項助學金比較特別的，申請者在批准後未獲助之前，必須簽具一份「同意條例」，如申請者不同意該條例，將被取消資格。該條例其中有一條規定：受益人所得金額，於學業後，倘每月之收入達港幣壹百元，將以月薪的百分之五或以上，捐給該會，以協助其他清貧同學，發揚互助精神。該條例其他各項，是涉及申請者獲助後的學業成績及就學與生活情形等之限制。

孫氏助學金

中國文化協會主辦的孫氏助學金，共有三百六十名，學額（按全費計），於每年秋季開學後兩三週內接受申請。

助學金額是每年六百元，有全費額與半費額，凡就讀於珠海、香江、廣大、遠僑、光夏、聯大、清華、德明八校學生，而由大陸逃亡來港，其思想純正家境清貧及成績優良者，可向該校該會的審查小組申請，接受申請時，該會將在各該校佈告。

孫氏助學金委員會於民國四十三年即公元一九五四年二月成立，迄今已有十一年之悠久歷史，該會以「孫氏」命名，含有紀念中華民國國父孫中山先生之意，該會現隸中國文化協會，定名爲「中國文化協會孫氏助學金委員會」。

凡經該會認可之專上學校（即上述各校），須組織審查小組，由敎職員三人至五人組成，凡申請助學生，須填具申請表一式兩份，先由審査小組負責審查，如註冊，經該會核准後，即將各校學生應領助學金按月由會撥交各校轉給其款，即在該生應繳學費內扣除。

中文大學獎助學金

敎育司署主辦的中文大學獎助學金，本週起可往炮台里一號敎育司署領取申請表格，填妥後須於下月廿一日或中文中學會考成績揭曉後四日內送回該署。該項獎助學金是爲給與應屆中文中學優秀畢業生擬升讀中文大學者。

獎學金金額爲每年一千元，而家境清貧者可兼申請每年金額不超過一千五百元的生活津貼。

助學金金額，視申請人是否適合其所擬修之課程及其經濟需要而定，最高金額爲每年二千五百元。

申請獎學金資格，必須爲本年參加中文中學會考合格而獲最少兩科優異，而此等科目又爲核准之大學本科課程之一部份者。申請助學金資格，則必須爲本年參加會考合格最少獲一優四良，而此等科目又爲中文大學文科或理科課程之一部份者。

是項獎學金有十五名，助學金四十名。

工讀助學金

專上學生工讀輔導委員會，是一個較爲特別的助學金機構，現有助學額四百名，金額每月九十元（另給車船費）但獲助者每週必付出十須句鐘的時間，義務協助該會接受大專新生申請的工作。

在十月間，凡就讀於中文大學崇基、新亞、聯合三校及浸會、珠海、德明、大同、香江各院校之一年至四年級學生，其家境貧而學業成績不太差的，均可申請。

獲准爲一工讀生後，假如其經濟環境沒有改變，學業成績保持水準，操行及服務精神良好，將可繼續獲助，至其畢業爲止。

故該會名額雖有四百名，但每年可供給新生申請的，大約只是一百名左右。這些名額是從畢業生畢業後空下來的。

該會設在窩打老道二十三號基督教大專學生公社內。

孟氏獎助學金

孟氏敎育基金會主辦的獎助學金，大約在七、八月間接受申請，分甲種獎學金與乙種助學金，以往兩種名額約八十名。

甲種獎學金是專爲中文中學高中畢業生及英文中學第六班一或二年級生升本港大專院校而設。獲得是項獎學金學生，必須即將就讀於本港註冊大專院校日校，據悉該等學校是中文大學的崇基、新亞、聯合三校及珠海、浸會、香江、大同、德明等五大專學校。

獎學金的金額，是視該生就讀的學費多少而定，例如某校每學年收費六百元，那就獎給六百元。

申請者必須具備的資格：㈠中文中學會考及格或英文中學第六班或二年級修業期滿，並曾參加港大入學試及格，而其成績最佳者；㈡操行良好；㈢家境確屬需要獎學金幫助者。

孟氏乙種助學金以前名額六十名，相信今年不會有何重大改變，其金額與甲種獎學金同。所不同的只是乙種助學金的領受者，必須已在上述各院校就讀二至四年級的正式學生。

申請人的資格：㈠學業成績，申請人在上學年就讀有關院校一至三年級者，每學期須修足十七個學分爲原則，四年級者最少修足十個學分；㈡操行良好，身體健康；㈢家庭經濟狀況確需受助者。

以上兩項獎助學金申請處，是九龍界限街一七二至四號孟氏敎育基金會。

世界大學服務會獎學金

世界大學服務會獎學金，沒有常定名額，只是按照他們每年捐款的多少，來定該年應可發放多少名。去年度，他們共發放三十六名，每名款額由學年三百元至一千元不等，視申請人的需要而定。負責是項獎學金的大專學生公社主任鄭定華牧師說：今年預期的捐款目標，和去年一樣。假如他們的籌款不少過預期目標的話，當然今年的名額至少也會和去年一樣的。

是項獎學金將於今年十月間接受申請，凡是該會會員學校學生，成績中等或中等以上，其在學校，或社會服務機構，敎會等具有良好的服務成績，及家境清貧者，被取錄的機會較高。

鄭牧師强調說：該種獎學金旨在鼓勵學生給予學校與社會服務，雖然有些學生，家境無須得此獎金助學，但該會爲表示對其上好的服務精神値得獎勵，往往會給予最低額的獎學金。

所謂會員學校，即設校內設有該會分會者，現有該會分會成立的，有浸會、珠海、崇基、香港大學、新亞、聯合等六校。

申請時，凡屬會員學校學生，可向各該校該會分會領取表格。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹和緩而疾勁西南風，密雲，間中有驟雨，下午部份時間有陽光，天氣較暖。

昨日氣溫最高爲華氏表八五·三度（攝氏表二九·六度），最低爲華氏表八〇·二度（攝氏表二六·八度）。

今晨零時帘內氣溫爲華氏表八二度（攝氏表二八度）。

高潮：上午三時卅七分 下午一時卅八分

低潮：上午六時十九分 下午九時十二分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

前日存水：九十一億四千八百萬加侖（包括深圳水塘供水及額外供水在內）。

佛教文藝協會主辦 佛學專題今夕廣播

【本報訊】佛教文化藝術協會主辦第四組（一連六週）佛學文化講座，今下午六時三刻在香港電台廣播「迦旃延——論議第一」（佛十大弟子之一），黃河濤居士主講，內容介紹當時佛陀十大弟子中之迦旃延，道心精進，志願弘大，博學多聞，善論精要，爲佛教僧伽中論議第一之大比丘。下星期一同時間繼續播出。

中巴五路車輛 今起改道

【本報訊】爲疏導銅鑼灣噴水池附近的「樽頸地帶」，中華汽車公司的第二、第五、第八、第十、第十九號線巴士由今日上午十時起改道行走。

行走西營盤至北角的第十號綫及灣仔碼頭至柴灣的第八號綫兩綫西行巴士，不駛入大坑的銅鑼灣道而改經高士威道行駛。

行走急庇利街至筲箕灣的第二號綫，堅尼地城至大坑的第五號綫，及跑馬地至北角的第十九號綫三綫巴士，即仍舊行經銅鑼灣道向西行，但不經由軒頓台轉出而直經法國醫院前行走，另在醫院前設停車站，以利乘客上落，至于行經高士威道的十號及八號兩綫巴士，將在該道舊日的兵房門前設新站以供停車。

美太平洋企業公司 總裁伉儷今午來港

圖爲亞·杜特爾伉儷

美國太平洋企業公司總裁亞·杜特爾伉儷，今午經由新加坡乘國泰航空公司班機抵港。香港美國太平洋人壽保險有限公司，亦爲其屬下機構之一。

杜氏此行係觀察遠東各地業務，計有關島、澳洲及新加坡等地。

父子跌傷 修葺屋頂

【本報訊】連天豪雨，石硤尾福建里七號樓，於昨午有兩父子爬上屋頂將舊漏修葺，距因壓力過大，部份屋頂傾塌，兩父子同時墮下受傷。

石硤尾神經失常少婦 跳樓壓傷報販
昏倒前還微笑自認輕生

【本報訊】一名曾經兩度送入精神病院醫治的廿七歲少婦，昨日下午六時三十分與家人晚飯後，跑到深水埗石硤尾徙置區T座大廈跳樓，壓傷樓下一名報販的頸部，事後她還微笑對人說：「我自己在六樓跳樓自殺！」隨後終因傷重暈厥。

該少婦名黃青蓮，住石硤尾徙置區P座三樓八十四號室，她的丈夫姓潘，有三子女。被壓傷的三十一歲報販吳年文，當時在報攤前坐在椅上假寐中，幸傷勢不重，經送院敷藥後無礙。

據說：黃青蓮於四年前，產下第二子時，可能補養不妥善，開始神經不大正常，曾經進入青山精神病院醫治一個長時期，後在去年年底還再度進入精神病院作第二次醫治，三月前才好轉回家。

最近，她得到丈夫同意到附近一家膠廠做女工，但上工不久，自稱胸內有點不舒適，推却工作，賦閒在家。昨晚，她與家人晚膳後，即靜悄悄外出，及後其家人才知她跑到T座跳樓。

美以六百萬元穀物 贈廉羅公司
將平價售給港貧農

【本報訊】美經援會一批價值六百萬美元的穀物，昨日由「明鋒」輪運抵本港，將於本月十七日贈與飼料廉羅有限公司，以低廉價格售給本港貧苦養豬農民。

飼料廉羅有限公司，是一個旨在協助香港貧苦養豬農民的非牟利性組織，設有委員會，委員計有主席嘉道理、卡德、陳方安生女士、溫牧士、嘉可士、韋斐德與馬祿烈。

該公司的設立，旨在以低廉價格之玉蜀黍，供香港養豬農戶作爲飼料，從而協助彼等改善生產方法，與提高其豬隻之質量。該公司希望能以此種方式，對香港養豬業之發展與鞏固有所貢獻。

香港政府對此計劃正充份予以合作，並準備百萬元之無息貸款，使此計劃可以順利開始。香港政府之貸款，使飼料廉羅有限公司可用以改造啓德機場噴火式戰鬥機舊飛機庫爲適宜之倉庫，以及僱用一批職員，該公司亦將利用此筆政府貸款，支付搬運於飼料穀物中之蛋白質與其他附加物，以及計劃上之其他費用。

此項計劃，將先在新界之西貢區推行，該地經已建立一小型倉庫，廉羅有限公司將向香港其他地區再逐步推行其計劃。

約但外長阿塔拉 偕夫人由台抵港

【本報訊】約但外交部長阿塔拉及夫人昨由台北抵港。阿氏最近曾訪問日本及台北。阿氏對自由中國經濟、農業及工業進步，備極讚揚。

阿氏在台灣兩天逗留期間，阿氏曾進謁蔣總統及蔣夫人、陳副總統、外交部長等，前天與蔣總統伉儷同進午餐。

阿氏在港將作私人訪問四天，並可能拜會本港總督戴麟趾爵士。

私校聯會定期 舉行會員座談

【本報訊】港九私立中文學校聯合會爲聽取所屬會員學校校長對現日有關一切教育問題，定於本週末（廿日）及翌日下午三時，分別舉行港九兩區會員座談，屆時由總幹事吳詩頤親自主持。

據悉，年來一般私立學校已面臨種種困境，除自建校舍者外，將受拆遷之威脅，於拆遷後，免使學生中途失學與教職員失業，乃另租新校舍繼續辦理，又受到加租之重負，同時師資缺乏之問題，無法補充，按其原因，一般在職敎師，於師資訓練班畢業後，即有高就，不復回處服務。

昨晚澳門賽狗 成績與派彩

場次	碼	時間	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏彩
第一場	四五〇碼	廿六秒四	㈣巡洋艦	㈥藍寶石	二元二角	一元三角	一元六角	五元六角
第二場	四五〇碼	廿六秒六	㈠小小	㈠瑰珀	十七元九角	五元九角	四元一角	四十六元七角
第三場	六九五碼	卅五秒四	㈠明都	㈢民望	三元二角	一元八角	二元八角	九元一角
第四場	五九五碼	卅四秒八	㈠樂意	㈢運財	四元八角	二元二角	二元三角	九元二角
第五場	五九五碼	卅四秒七	㈠天下太平	㈣利寶	四元四角	三元一角	二元五角	十三元七角
第六場	五二五碼	卅一秒二	㈤腦逐樓	㈣鑽石星	二元五角	一元五角	一元九角	六元五角
第七場	五二五碼	卅秒八	㈠飛哥	㈠獵人	三元六角	二元二角	一元九角	八元三角
第八場	五二五碼	卅秒七	㈤蠻將	㈣金豹	二元二角	一元六角	三元六角	十元四角
第九場	五二五碼	卅秒六	㈣一本萬利	㈥伯爵之寶	三元八角	一元四角	一元三角	六元二角
第十場	五二五碼	卅二秒	㈤金牛	㈠太陽神	三元	一元五角	一元四角	七元一角

洋服店裁縫師傅 被三匪暴力強劫
撒胡椒粉傷眼後掠去二千餘元

【本報訊】一家洋服店的五十五歲裁縫師傅，昨日凌晨一時在九龍西頭村黑暗街頭遇上三名殘暴匪徒，撒胡椒粉害他的眼睛外，且毆打一番，然後掠去傷者最近標得幾會會款二千三百元。

被劫受傷男子龔榮，住西頭村竹園街五號二樓尾房，他除了眼部深受傷害外，雙手亦告受傷。

警方事後據報，調查懷疑此三名暴匪對於事主可能是悉而有預謀的，因爲他們能查悉傷者得會獲款二千餘元，而似前有了計劃。

據悉，傷者於昨晨一時，進入西頭村返抵距離家門不遠處，突然有三名男子出現，其中一個故意撞了他一下，另一個就乘勢把他扼住，最後一個即以胡椒粉撒在他的眼上，這時，他知道自己遇到意外了，但眼部給胡椒粉所侵，痛得要命，要反抗也無力，於是，身上二千三百元現款就被三名殘暴的匪徒劫去。事後，他以手掩着眼部，高呼救命，由鄰人代爲報警，送入醫院留醫。

又：據報稱七八三號附近，昨日凌晨零時十五分，一名男子遇劫，被兩名飛型男子搶去爽納格手錶一隻，現款二百元及美鈔一元。一名歹徒穿由條紗西褲，一名穿夏威夷恤西褲，遇劫男子向巡警說報案。

鳴謝 黃華東 痔

痔瘡痛虫 病專家 愈我頑

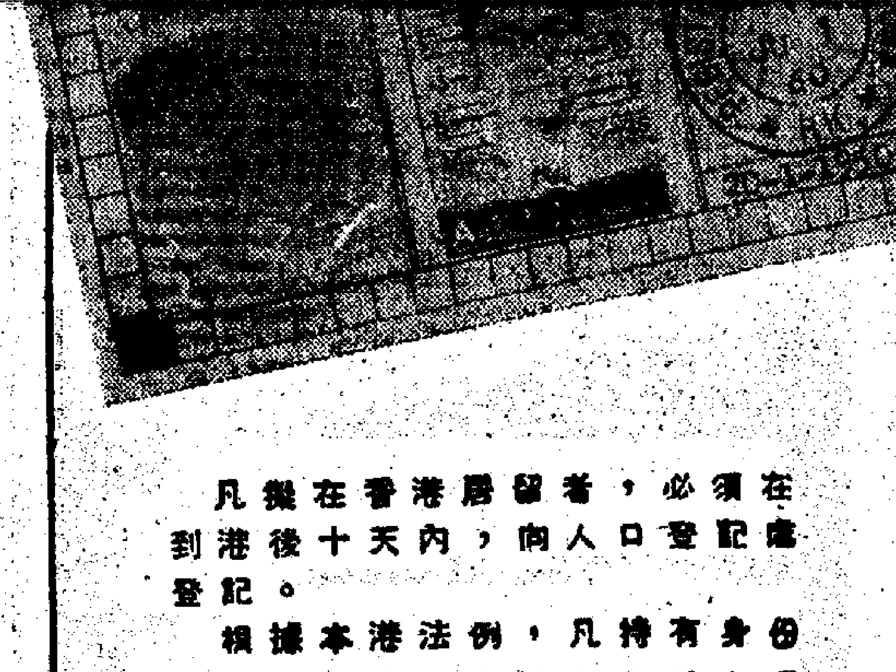
余患內痔十多年，時發時止，偶吃燥熱食物便見肛門內腫痛難堪，曾用市售痔藥多種服均無法根治，幸得同病者區君介紹，黃醫師診治，當日脫落內痔三顆，全無痛苦並可立即照常工作。痔患三天全部痊癒，誠痔患者救星也，感激之餘特此登報表誠介紹

黃華東醫館 診症全日 九龍：油麻地彌敦道二〇二號二樓（倫敦戲院對面） 香港：銅鑼灣軒尼詩道五五七號二樓（京華戲院對面）

（黃醫館設備最新儀器，免費檢驗，痔裝驗虫，即驗即知，痔患割除，女醫助理，立即止痛止血）

電話 九龍 八九一八一 香港 七七三九五五 星期日下午休

香港 寶豐茶樓 羅焕文 鳴謝



凡擬在香港居留者，必須在到港後十天內，向人口登記處登記。

根據本港法例，凡持有身份證者，其業經申報之各種事項，如有任何變更，則必須向人口登記處處長呈報。

凡更改住址或辦公地址及由國外返港者，請用ROP十八號格式紙填報。

凡擬離港，且其離港期間超過三個月者，請用ROP十九號格式紙填報。

上述兩種格式紙可向任何郵政局之詢問處或任何人口登記處索取，並可免費由郵政局寄交人口登記處。

總統大酒店

賽龍奪錦

→鑽營沙地四百碼決賽，六號香港貨船同業商會聯榮堂（左）衝過終點，奪得全地冠軍

↓圖爲九龍油蔴地避風塘內昨日舉行龍舟競賽情形

→港督戴麟趾爵士親臨大埔元洲仔參觀賽況

→好奇的頑童在抱龍頭，探龍珠看看這龍頭結實不結實？

→港督戴麟趾爵士在元洲仔主持頒獎

→元洲仔沿岸人山人海，參觀龍舟比賽

長沙灣道工廠大厦 恩普製衣廠大火 損失近兩百萬元

老闆娘到場後目擊烈燄當堂暈倒

【本報訊】長沙灣道一間美商開設的製衣廠，昨日發生大火，工場被燬殆盡，損失近二百萬元，老闆娘聞訊到場，見此慘狀，當場暈倒。是次火警被消防當局列爲到達嚴重狀態的第四級，出動了十六部滅火車趕赴搶救，並出動一艘滅火輪協助輸水，歷兩小時始將火勢控制。

發生大火的長沙灣道七八六至七八八號，上址是嘉倫兄弟織造有限公司大厦，樓高七層，被火焚燒是七樓恩普實業有限公司。據悉：該公司的老闆爲美商恩普，開設已有六年之久，專門製造內、外衣，遠銷美國，僱有五百餘男女工人，是一間規模頗大的製衣廠。

該製衣廠在上址七樓一連兩間樓打通，面積相當大，前座爲寫字樓，中爲製衣工場，後座爲貨倉。該大樓地下及二樓是嘉倫兄弟織造有限公司，三樓是百老匯製衣廠，四樓是榮亭製衣廠，五樓是新馬製衣廠，六樓是瀛豐製衣廠。

發生大火的恩普實業有限公司，平日沒有工人留宿，只有一名姓殷的看更人看守。昨晨六時許，姓殷的看更人突然看見該樓冒出濃烟，跟着便噴出烈火。不久消防局據報，派出滅火車十多輛到場，在長沙灣道架起雲梯，向災場灌救。六號線巴士則改在青山道行駛。經過約一小時的灌救，才將火勢控制。由於災場多爲易燃之物，所以燃燒達兩小時才熄滅。據說，被焚毀的七八六號是該廠的一部份，七八八號也有波及。損失近二百萬元。聞該製衣廠已購了巨額的保險。

據說起火原因是電綫漏電引起燃燒衣料紙張，但警方尙在調查中。

當火勢熾烈時，消防局出動十六輛救火車到場，並派出滅火輪駛泊海傍協同搶救。一名男童及一消防員受輕傷外，無嚴重傷亡事件發生。

恩普實業有限公司的老闆娘聞火警後趕至現場，眼看工廠燬沒，曾一度暈倒，經在場救傷人員搶救後已無礙。

端午佳節官民同樂 各區賽龍盛況

港督分到大埔鐘聲頒獎

【本報訊】端午競渡爲漁民的盛會，但也帶給陸上中西人士的高興和熱鬧。港督戴麟趾爵士昨日主持大埔龍舟競賽頒獎禮中致詞，不論華籍或歐籍居民，都爲「扒龍船」而高興，並向爲賽龍而出錢出力的人士致謝。

在大埔廿一艘賽船中獲全場冠軍的是蘇安隊，其中以「水皮」見稱的「番鬼」英軍第四野戰砲兵團，今年榮獲決賽權，但在決賽途中却翻沉了船。

端午適逢禮拜，使昨日大埔元洲仔堤岸，擠滿了參觀「番鬼扒龍船」的人，人龍長達千碼以上，其盛況有甚於過新年。

港督戴麟趾爵士昨天爲就任後首次赴新界參觀賽會，並主持頒獎禮。戴氏於上午十一時半抵達元洲仔，參觀由初賽至決賽的情形，至十二時半舉行頒獎。

元洲仔參加競渡者共廿一隊，其中漁民十二隊，陸上人士九隊。

有兩隊是由在大埔區任職的公務員組成，兩隊由英軍人組成，另一隊則由新界的警察隊組成。

由大埔漁民代表李春等，合作事業管理處，理民府官員聯合組成的龍舟賽會，本屆洪獲各方紳商的捐助，獎品很多，包括錦旗、銀杯、燒豬、美酒、笠衫等，不論誰勝誰敗，總之參加競賽的隊伍，均可獲獎。

而冠、亞、季軍更可獲頒給銀盾銀杯等物。

參加競渡的廿一隊健兒中，有十二隊爲新界各地漁民，九隊爲陸上團體，其中英軍佔兩隊、理民府及林處各佔一隊，警察一隊，此外則爲大埔七區體育會、沙田大圍青年會、東莞同鄉會、太平地毯廠各一隊。

各隊實力，以漁民最強，但今年陸上團體因有數年經驗，且於賽前頻頻操練，與漁民之實力比較，十分接近。而陸上的大埔七區體育會、與東莞同鄉會在分組初賽時分別取得該組冠軍，入圍參加決賽，被目爲最「水皮」的「番鬼」英軍第四野戰砲兵團，也力爭上游，獲得分組亞軍，一同加入決賽，尤爲難得。

賽程長凡九百碼，計由東昌街尾端爲起點，至元洲仔海傍前爲終點，獲全場冠軍的蘇安隊，只須四分鐘左右，便告完成抵達終點。

廿一隊健兒，分四組初賽，賽會爲使初賽成績平均，乃將水上漁民隊伍及陸上團體，同類分組，即分水上組及陸上組，然後將組的首二名，抽籤擇位決賽，四組分編如下：第一組：塔門漁民隊（隊長禤貴發）、蘇安隊、蘇全利隊、石僑隊、小釣漁民聯隊（隊長何達）、飛鷹隊（隊長李才好）；第二組：大埔七區體育會隊（隊長鄧深良）、大埔理民府隊（隊長奧琉里奧）、警察隊（隊長麥乃芥，黃毅文）、太平地毯廠隊（隊長李來）；第三組：徐埔拖船漁民尾隊（隊長陳金勝）、沙頭角蝦正好隊、徐四利隊、長栗連有）、沙頭角拖漁民隊（隊長馮多海鷗隊（隊長李來）、小釣漁民隊，（隊長喜）；第四組：東莞同鄉會隊（隊長譚榮）、沙田大圍青年隊（隊長楊卓文）、林處林務員隊（隊長花利士）、英軍四十八中隊（隊長安德遜少校）、第四野戰砲兵團隊（隊長依里諾少校）。

上述四組健兒，於上午九時向主會報到，抽籤擇位，十時二十分按序舉行初賽，每組比賽時間，相距爲廿分鐘，結果四組的冠亞軍爲飛鷹隊、蘇安隊、大埔七區體育會、徐四利、海鷗隊、大埔理民府、東莞同鄉、第四野戰砲兵團等八隊。此八隊入圍的每組首名，由起點直到終點的時間，最快爲四分鐘到達，最慢亦於四分廿秒到達。

上述八隊決賽時，恰爲水上四隊，陸上四隊，大家求勝心切，評判員號令一發，各健兒即鼓起猛划，船如生龍活虎般破浪衝前，鑼鼓喧鳴，浪花四濺，觀衆看得開心，首先到達終點的冠、亞軍，均獲他們熱烈報以掌聲，計全場冠軍爲蘇安隊，亞軍海鷗隊，季軍飛鷹隊。

英軍翻龍

大埔元洲仔龍舟競賽，英軍第四野戰砲兵團在決賽中翻了船，各人在水中哈哈大笑。

英軍 參加決賽八隊中，他們一「鬼佬」的**砲兵** 英軍野戰砲兵團**賽龍** 於起賽未幾，**途中** 又告翻沉，**翻沉** 翻沉時船頭橫擺於海面上，船上所有英軍紛紛跌落海中，負責維持海面治安秩序的海事處小型快艇，立即開赴現場協助救援，但各英軍已抱着大無畏精神，把沉船推行至終點始登岸。據依里諾少校說：沉船的原因，乃係起賽時船頭兩端炎然爆裂，海水源源湧入，遂告翻沉。大埔元洲仔自有「番鬼」參加競渡以來，每年均有沉船的紀錄，但以往各年都因失重心而翻沉，昨天則因船頭爆裂而引起，他們希望明年再參加時，再沒有「沉龍」的事發生。

另一艘漁民冠軍隊伍徐四利隊，於決賽時起賽不久，也因龍船尾入水，增加船身的重量，因而喪失爭奪冠軍的機會，實非「長龍」，只可稱爲「蟲艇」，蓋船身長約廿多呎，進可能打鼓打鑼，僅得廿五人合作而已。

參觀賽龍的嘉賓有香港各界的人士、元洲仔入口處，港督在擁岸近元洲仔入口處的臨時布棚內參觀賽況，陪同者有：鄧彭淦、祁達、李作新、彭德、吳松漢、張人龍、陳友才、彭富華、鄧榮錦、文伯恒、盧榮夫、李書成、伍炳、吳池、李伯謙等官紳。昨也特別汽車長龍，計由大埔切汽車站開始，一直陳列至大埔墟電油站一帶，長達一哩。頒獎禮在元洲仔棚內舉行，首由港督致詞，感謝主席李春致詞及頒獎。

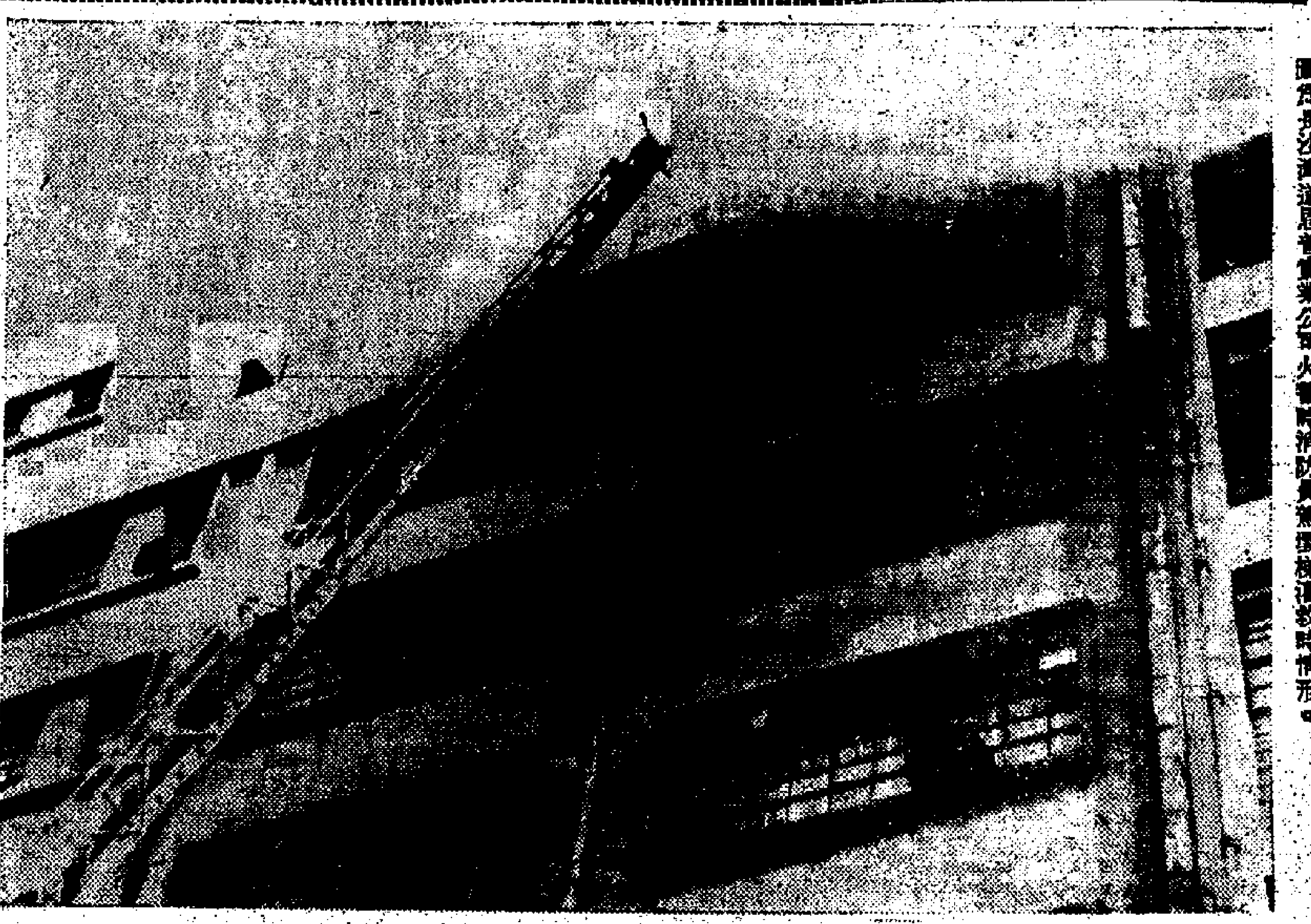
港督抵達時，由西港督戴麟趾爵士昨日下午二時又前赴西環鐘聲游泳場，參觀賽龍競賽及主持頒獎。

驚險一幕

婦人欲跳樓獲救 其妹門牙被打甩

【本報訊】一名約三十餘歲的婦人，昨日下午六時三十分在旺角通菜街二十八號三樓住所攀上騎樓欄杆，意圖跳樓，幾經援救才由家人救回，但其妹被婦擱傷面部，門牙亦告脫落，兩人一同由十字車送醫院救治。

該婦人姓譚，據說神經不大正常，於去年進入精神病院留醫三月。她的丈夫在大陸，現時與母、妹及一名四歲的兒子同住上址。她有一要好的男友，所住日幾遍外出，但其母以端午節爲詞，堅持要她在家做節，不准離家，至黃昏後，突由大發脾氣，舉動失常，隨着爬上欄杆，欲起跳樓，幸爲其妹力阻，後由家人合力協助下，幾經困難才將之制服。


圖爲長沙灣道恩普實業公司火警時消防員架梯灌救時情形。

鐘聲 競渡 第二組第二項比賽節目爲四百碼預賽，參加競賽的也只有三艘龍舟：六號香港貨船同業商會聯榮堂；五號荃灣聯順堂；茶菓嶺合和堂，比賽結果，六號香港貨船同業商會聯榮堂獲勝，五號荃灣和合堂第二。

聯業 獲總 冠軍 第三項比賽節目爲四百碼決賽，也是全日最精彩的一項目，由獲得第一組預賽冠軍三號茶菓嶺合和堂，第二組預賽冠軍的六號香港貨船同業商會聯榮堂及第二名的五號荃灣漁業堂四艘來一次全場冠軍的總決賽，結果，六號香港貨船同業商會聯榮堂奪得總冠軍，五號荃灣聯順堂獲得第二，第三名由三號茶菓嶺合和堂獲得。

最後一個項目是百碼表演賽，由全部六艘龍舟參加演出，是項結果，冠軍由六號香港貨船同業商會聯榮堂獲得，二號荃灣漁業堂第二，第三名由一號荃灣漁業堂獲得。潘督頒獎後，親自以彩旗頒給優勝者，同時各參加比賽的龍舟也頒給彩旗一面，以示獎勵。

油蔴 地避 風塘 首次 賽龍 九龍油蔴地避風塘內，昨日午首次舉行龍舟表演，吸引數萬名水陸居民參觀。該項龍舟競賽，由香港貨船同業商會舉辦，參加的龍舟共六艘，計有荃灣聯順堂、荃灣漁業堂、茶菓嶺合和堂、香港貨船同業商會聯榮堂、荃灣怡怡堂等。各龍舟表演賽於中午開始，首先由每兩艘龍舟表演競賽，而三艘一組，每次競賽從政油街對開海面爲起點，至公衆四方街對開海面的大會船爲終點，以水上馬路通道作爲競賽場，全程長千餘二千呎。最後一次表演賽，六艘龍舟齊出動，大會以各龍舟健兒在多次競賽中已耗去不少氣力，宜佈縮短競賽航程，改由碧街對開海面爲起點。由於這是避風塘內首次的龍舟競賽，所有該處海面的船艇及海旁堤岸都擠滿了觀衆，甚至向海的一列屋宇樓頂天台，亦擠滿了人，並不比大埔元洲仔及西環鐘聲泳場的龍舟競賽會遜色。龍舟競賽表演完畢，由九龍助理警務處長薛鐵夫及副華民政務司作紀念。最後由貨船同業商會主持人將錦旗贈予各龍舟代表。

張軍光赴歐美 考察工商業

先參觀洛桑展覽會

【本報訊】本港華利電器製造廠總經理，新界工業總會副會長，九龍總商會副監事長，港九工商界代表張軍光氏，爲謀發展香港工商業，計劃以八十日作歐美考察，於昨日下午五時廿分，與瑞士航空公司華經理吳坦氏，同搭該公司班機起程前往，其第一站，即爲瑞士，參觀該邦每二十五年舉行一次之洛桑展覽會，因該會所展出者，多數爲具有吸引力之工商業出品，優勝卓越，足資借鏡，之後再轉往西德及歐洲各國考察工商業近況，然後繼續往美國參觀紐約世界博覽會，兼以香港三〇三區獅子會副總監身份出席參加在加拿大托倫托舉行之國際獅子會第四十七屆年會，全部行程約二個半月方能返港。昨赴機場送行之親友，有沈熙瑞夫婦、謝伯昌夫婦、王澤流夫婦、陳存仁夫婦、董之英夫婦、潘壯修夫婦、葉大炤夫婦、馮成功夫婦、何錦福夫婦、李楠公夫婦、吳裕達夫人、陳靜濤、黃石華、鄧祥、劉天宏、張梵龍、孫世俊、范希鄭、洪、榮攸濟、呂文亭、朱紀暢、諸甲、葛士翹、邱東昇、陳欽、友誠、新、關堯坤、李序、陳靖生、來秉福、劉文翔、李榮、當少明、盧永年、何樹祥、傳毅才等百餘人。

莎士比亞書院 舉行實物會

【本報訊】莎士比亞書院，將於本月廿一日在九龍伊利沙白青年館舉行實物會。該校監督劉捻昨日稱：該實物會所得款，將撥爲該校清貧學生助學金，該校共有學生三百餘，家境清貧者爲數頗多，去年該校會籌得約二萬元，使百餘名學生由去年至現在獲助。劉氏稱：是次實物會籌款目標二萬元，實物劵分一元、二元、五元、十元等多種，已開始發售，該實物會由警務處及教育司署批准。

飛利浦 原子粒手提電唱機

在任何時間.. AG 4000

任何地點.. AG 4126

均可欣賞到美妙唱片！

● 兩款美妙之原子粒手提電唱機省電耐用。
● 設計精巧可用任何大小及快慢速度之唱片。
● 式樣高貴彩色調和外型美觀大方。
● 俱可藉而售賣使美之特性。
● 俱有防潮設備。

總經銷：中央無線電器公司 九龍金巴利道八號・電話：668324-6

PHILIPS

四代專門 中老牌醫 廖鵬仲 秘方專醫 頭暈 痛腦 中氣不足 虛弱

新永福 各大藥行均有代售 新茶輔藥行發行

請飲 金輪米酒 華南酒莊

「活腦素」證實給予考試學生極大幫助。
奧國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」作臨床實驗，確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者、特別有效、其中有一青年用本品治療之後、於「廉士」試驗獲得最高成績、未經治療前、曾作幾次應試、俱因成績低劣不能合格、據該患者自述、治療後感覺學習能力增加三倍（最新醫學第十期）
活腦素

廣州老名醫 梁耀文 胃痛 保證斷根
九龍旺角 一元 一診

九龍海運大廈內的——奇特百貨市場

出售的東西多來自世界各地，可說包羅萬有；價錢也不很貴；有一種名叫「老婆鞭」的，據說是用來打老婆，但顧客卻多數是女人！

記者 陳大敦

特寫

許多人環遊世界，每到一處都買些當地的奇特的東西，以充實篋囊歸來的行篋，作爲向友儕炫耀或夸耀的資料。如果你目前尙無此等機會，且不要遺憾，本港現在有一個足可「聊以慰情」的好去處——在那裡，有來自世界各地的奇異東西，據說以最平宜的價錢發售；這就是最近在九龍海運大廈二樓開設的「美廉市場」。

這個號稱專賣世界奇異產品的市場，裡面就像一個雜架攤子的組合，陳列着數百種來自世界各地的貨品，包括家庭用物及一些小玩品之類的東西。雖然號稱擁有世界各地的特出貨物，無所不備，但實際上以來自台灣、日本、印度、泰、越、星、馬等地及本港的貨品爲多。

那裡的東西，大都不算很貴，據該市場貨物部經理羅拔杜巫指出：最貴的兩件東西，就是一套日本來的影通花木屛風及椅几，及另一幅十六呎長，四呎濶印度來的手畫七彩布幔，各值四百五十元；等而次之，最平的包括有三毫子一把的紙扇。

如果你要顯示一下大丈夫的威風，可以花兩塊錢去那裡買一條「老婆鞭」，據說最大的用途就是用來「打老婆」！在不用時，可掛起在牆壁上作裝飾品。這種用一條木手柄加上彩色膠皮編織成呎來長的手鞭子，據說最爲搶手，首批來貨數十條已沽清——奇怪的買者多數是女人！

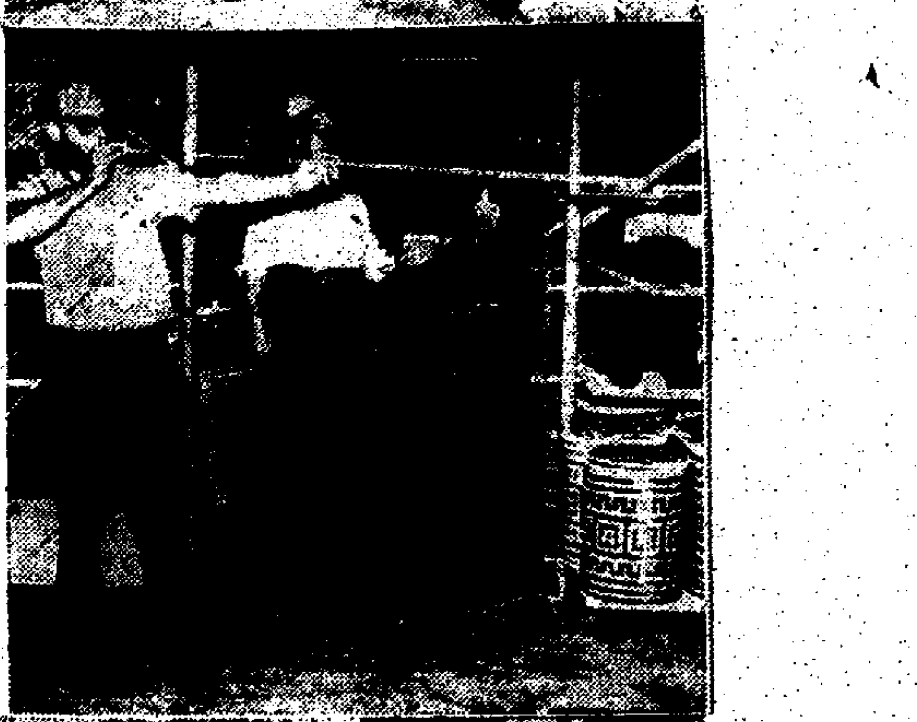
如果你對報上時常登載美蘇兩國新式的月球火箭或洲際飛彈感到煩厭，那麼，對南洋土人所用最犀利的原始武器「吹箭」（也叫「竹管槍」），該覺得奇妙而又有趣吧？在那裡，這些像小孩子玩的「水喉筒」式的「竹管槍」，每套連十二枝竹箭，祇售二十五元半。據說未開化的南洋土人，用來殺人獵獸的，都是這種犀利的無聲武器；不過，他們用的竹箭，據說都用毒藥製煉過，兇猛如老虎，都「十步流血」而畢命，但該市場所賣的，祇是一些普通削尖的竹製作箭，用來對付老鼠是可以的。

一批來自台灣的原始殺人武器，包括弓箭、匕首、冰斧及狩獵器等，本來是該市場貨品中突出的一部份；據說這些「殺氣騰騰」的東西，被香港警方所禁止發售，祇得裝箱運回台灣。

如果你是「煙民」，則印度來的水煙筒，該是你消閒的恩物；擺在地上吸食大型的，每枝五十元，有放在桌上斯文而細小一些的，祇賣十五元多。此外，日用品如台灣草蓆、西班牙地毯、印度的七彩床布、本港出的籐吊椅、日本的油紙遮雨傘……等等，裝飾玩品如尼泊爾的鬼面殼、泰國的堆燼、印度的猪牙頭鍊、全世界祇有義大利米蘭及台灣澎湖出產的紋石……等等，都搜羅豐富，不勝枚擧。

該市場的貨物部經理杜巫，引導本報記者參觀了近一小時多，所得印象就是雜物紛陳，眼花撩亂，但非常新鮮有趣！這個市場開設的原意，似是爲便利離港旅客購買一些紀念品的，但對本地的顧客同樣歡迎；讀者們如有興趣，花一兩小時去開開眼界也好！

尼泊爾的鬼面殼



馬來亞的竹管槍

印度的大水烟筒

本港出品的籐吊椅

馬超常與吳頌堯競選議員白熱化

【本報訊】馬超常與吳頌堯的競選市政局議員活動，旗鼓相當，昨日吳頌堯由市政局民選議員棗錫恩呼籲各界支持。馬超常即由本港十個社團發動各該社團有投票權會員投票。

棗錫恩女士，昨發表支持吳頌堯競選談話，表示深信吳氏確有志爲香港市民謀福利，而有勇氣肯爲市民講話和不自私。

她說：本人是市政局民選議員之一，深爲香港市政會委員之一，我甚希望市政局迫切增加一位確能替大衆市民講話，表達市民公意，提出市民大衆需要，而不是僅代表小部份市民利益的民選議員。她又說：「我願以我服務的忠誠態度向各位推荐，請大家一致支持吳頌堯氏，讓他能參加我們的工作，增强我們的力量，去替市民謀福利」。

本港十社團昨日在會議中議決，通知會員支持馬超常競選市政局議員。這批社團包括馬氏宗親總會、東莞工商總會、增城同鄉會、香港東區分會、西環街坊福利會、香港軍業員福利會、香港道路安全會、保良局同學會、港九鞋業商會等十大團體。

此外，本港各界簽名通函各親友支持馬氏競選者，續有林子豐博士、鄭中傅士、謝雨川博士、黎時煖、余達之、……等。

港未推行強迫教育 美教授深表遺憾

認爲香港青年求知慾甚强

【本報訊】美國西雅圖大學教授利徽士頓，昨日離港時表示：他對本港青年人士的强烈求知慾，留深刻印象，但對本港仍未推行强迫教育一點，表示遺憾。

雅士頓教授在港的四天觀察工作已完畢，並於昨日乘機飛往曼谷，在當地研究有關的工作計劃。

醫療輔助隊操練日期

【本報訊】醫療輔助隊發出通告第十一號如後：

（一）醫療防護主任杜吉少校經已返港銷假復職，由本年六月九日生效，助理醫療防護主任李耀標停止署理該職。

（二）救傷站操練：（九龍區）各隊由督導員領導操練：（九龍區）六月廿一日上午九時至下午一時在拔萃男書院舉行會操，晚間操練由督導員領導進行。

（三）隊員如欲購買本隊領帶或私人汽車徽章，請到本隊總部訂購。

（四）隊員請照編定日期到下列地點報到：海運大廈、海口道衛生處大廈、九龍尖沙咀……等。

……德、智、體、群、美，五育之健全公民爲宗旨，該校現招班級：中英文中學新制中一至中二，及小學一至六年級，幼稚園初、高，歡迎報名入學。

鴻恩英文書院開始招收新生

【本報訊】九龍……號鴻恩英文書院，校舍寬敞，設備完善，交通便利，適應環境需要，爲配合普及教育，用最實際教育方法，……

聖安多尼堂主保大瞻禮

【本報訊】一年一度之聖安多尼堂主保大瞻禮，前日下午在聖堂內隆重舉行，堂前布置一新，參加彌撒及遊行者二千數百人，……四時許出遊信衆返抵聖堂，旋由聖神小修院副院長馮午鈞司鐸、耶穌會會長梁德根司鐸，分別用中英文講道，至此一年一度莊嚴隆重之聖安多尼堂主保大瞻禮乃告完成。當晚該本堂神父在聖堂新禮堂歡宴有關神職人員及該堂各善會負責者共慶盛典。

圖爲聖安多尼堂新貌。

美最新發明防曬染色液

【本報訊】美國最新發明玻璃防曬染色液面世。據稱：該液噴上汽車之玻璃上，即可避免烈日威脅，及可減除內心煩躁，噴在窗櫥之玻璃上，能使光線柔和隔熱；櫥內陳列貨品，復得保持鮮艷顏色，防止烈日曬壞。該液體優點：透明度全無影響，不剝落色，硬度高，施工快捷，用費廉，由九龍廣地道四十二號八樓恩德公司總代理，接洽電話：六〇八四八。

前晨雷電交作 山頂警署設備被毀

【本報訊】山頂警署安裝在屋頂的無線電設備，於前日滂沱大雷雨中，被雷電打擊，損壞頗大，幸未有傷人。工務局事後已令召承辦員緊急搶修中。

據稱：山頂警署被雷擊時，若干山頂住宅的屋頂避雷針，亦同時受了損壞，各住戶已通知承辦人修葺。

佛教圖書館講經會 寶燈法師講彌陀經

【本報訊】中華佛教圖書館星期晚講經會，現由寶燈法師講演彌陀經。該館爲已故堪山俊虛大師所創辦，現由其弟子寶燈、性空、誠祥諸法師主持，繼承大師宏願，出版及翻印各種佛教經典，及每逢週日開講大乘經典。據稱：寶燈法師才無礙，不久之前曾主講金剛經，每週參加聽講者逾百人，座無虛席。講經會仍係于星期晚七時半開始，歡迎教內外人士與會。圖書館設于界限街一四四號，除星期一休息外，每日均開放，任人閱覽佛教書刊典籍。

性高老和尚靈骨入塔 超塵大法師主禮說法

【本報訊】前青山寺住持性高老和尚，生西瞬已七歲，已於農曆四月初四（三七）舉行荼毘。昨舉行靈骨入塔，恭請最近來港之越南大法師超塵大法師主禮說法，上午十時半開始，由孝徒夢生法師及大衆送靈骨入塔及安位。是日雖大雨滂沱，而參加者仍甚衆。

孝徒夢生法師繼承青山寺住持之職，故待合適。雖夢生法師三謙辭，但衆望所歸，責以大義，只得勉爲其難，担任住持之職。茲訂公曆八月二日即農曆六月廿五日升座。

胡德亢赴日考察後返港

【本報訊】日本資生堂化粧品總代理香港大昌貿易行有限公司經理胡德亢君，曾往日本考察美容化粧品事業，昨經由日航機返港。這次胡君此行，曾參觀資生堂化粧品廠，規模宏大，設備現代化，在日本之化粧品歷史悠久，其製造之各種化粧品，在香港、東南亞及歐美各國，均佔領導地位，品質優良，效能卓越，亦極暢銷，其美容效能，適合東方人士採用，用後肌膚潤滑，促進新陳代謝，保持青春，高度發揮美容效能，故資生堂化粧品，日益廣大，在本港銷場遍設於各大百貨公司及各大藥房。

於昨日到機場接機者，有大昌行董事兼經理李文照夫婦、胡德亢夫人、資生堂駐港代表北島敏司夫婦及親友等多人。

關偉雄工程師昨赴美加考察

【本報訊】中國工程師，現任天主教聖多瑪斯學校校長，兼文朗公司經理關偉雄，昨由港乘泛美航機飛往美加及歐洲各地考察教育及建築業，爲期三個月，並順道探訪其留學美加三位姪兒。關氏夫人曹英姨女士亦定於下月前往美加會合。

圖爲：關偉雄工程師離港時與送行者合照。

跑馬區瑜伽班 張和担任教授

【本報訊】跑馬地區街坊福利會瑜伽班，定本月廿五日開始，每逢星期二、四、六日下午六時至七時，由導師張和担任教授，以三個月傳授基本各式完畢，即告結業。據該會理事長馬超常稱：張和現在九龍爲打老道青年會所教授之瑜伽有初級班，教授是從最初學習者入手，只是一種緩動作，或簡單呼吸，不論十歲孩子，七八十歲老人，或身體有問題之人，皆可學習，由淺入深，一個月後即可逐漸進步，身體亦可循序漸進，健康愉快，再經第二個月，有問題者，亦可逐漸爲強，至第三個月，就有進境，判若兩人，精神與……

「華青」出版

【本報訊】華青社主編之不定期刊物「華青」第三期業已出版，歡迎索閱。該刊內容計第一版「昨日、今日、明日」……

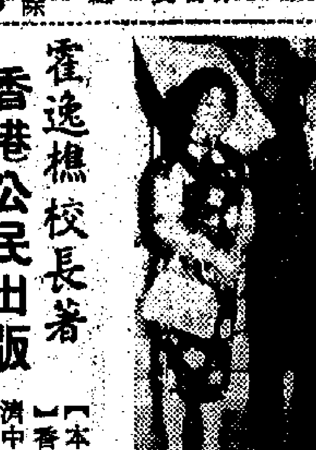
新亞書院暑期藝術班定下月開始

【本報訊】中文大學新亞書院第七屆暑期藝術班下月廿四日開辦，歷時一連五週，本月二十日接受報名。科目有國畫、西畫、圖案、書法、篆刻、美術欣賞，國畫包括山水、花鳥草蟲；西畫包括素描、水彩及油畫，凡有志藝術，品格純正者均可參加。全期學費五十元，課程結束，成績優良者得發給證書。據悉：該暑期班亦爲新亞書院校外課程之一，所有科目皆由該校藝術系教授所担任。本年度爲利便各校教員美術進修起見，特在暑假開始後舉行，報名地點爲該校藝術系辦公室。

鄧樹椿長公子漢忠返港省親

【本報訊】五邑工商總會永遠名譽會長兼慈善主任，鄧氏宗親會永遠榮譽會長，九龍總商會蓬萊福利主任，生發建築有限公司暨德發置業有限公司總經理、羊城食家董事長、豪華餐廳經理、龍鳳茶樓副經理鄧樹椿長公子漢忠，昨日乘泛美航空公司班機返港省親渡假。漢忠君聰穎勤毅，早年卒業於喇沙英文書院，旋赴美升學，考入M.I.T.（麻省理工學院）專攻土木工程，每試均列前茅，該校列爲一級榮譽生，成績優異，深爲師長所器重，最近並考獲全美土木工程學會獎學金。

赴機場接機者，除鄧樹椿夫婦兒女外，有生發建築有限公司同寅，親友鄧北泉、鄧植春、鄭宗森、區洽、佳、吳志坤、屈業、黃陳榮滋、曾日強、鄧文林、陳布文、羅次卿、陳明、李鎮安、葉潤斌、莫鴻兆、梁文康、陳鵬、何灼胡、梁會、黃劍父、鄭伯熙、容銓、馮實珊、黃波成、吳子超、陳錫、黃啓東等百餘人。



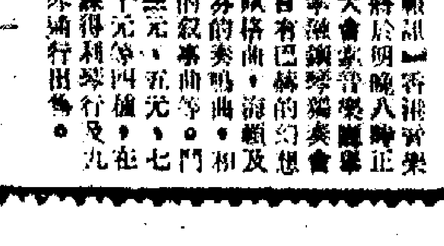
圖：鄧樹椿伉儷與其長公子漢忠合照。

霍逸樵校長著 香港公民出版

【本報訊】香港同濟中學校長霍逸樵所著之香港公民上中下三冊，據稱：內容完全適合香港高中會考之各試題，百分之八十材料，本屆高中會考在該三冊課本內均具見，該書資料充實，包羅萬有，足爲指導學生應考該科之最佳讀本。據稱：霍校長除對政治、經濟、法律、社會各科素有深邃之研究，豐富之學識外，對教育有悠久而實際之經驗，對香港社會情形有透澈之瞭解，加以國學與英文造詣淵深，今本其所學，復參考各種中英文書籍，考察各方面實情，寫成此書。有志選用者，可逕向該校接洽。

大西洋紙廠添自動坑紙機

【本報訊】大西洋紙業廠有限公司，爲提高出產品質，新添置巨型自動坑紙機。據稱：該廠出品之各種瓦通紙盒、紙箱、紙版等優良貨品，久已行銷全球，並爲本港各出口廠商一致熱烈愛戴，計自開業以來，業務與日俱增，定單紛至沓來，大有應接不暇供不應求之勢；該廠所有各種優良出品，悉能符合國際標準。據稱：該廠所採用之各種新型自動機器，除變色印刷自動機、粘膠紙自動機，及各種試驗機外，現並加強各部門人事及聘請有經驗熟練之技術人員數十名，並添資從新添置最新巨型自動坑紙機及最新型之自動機數十架，以資配合迅速生產出品，該等新式巨型自動機器，經全部安裝妥當，現已開始生產。



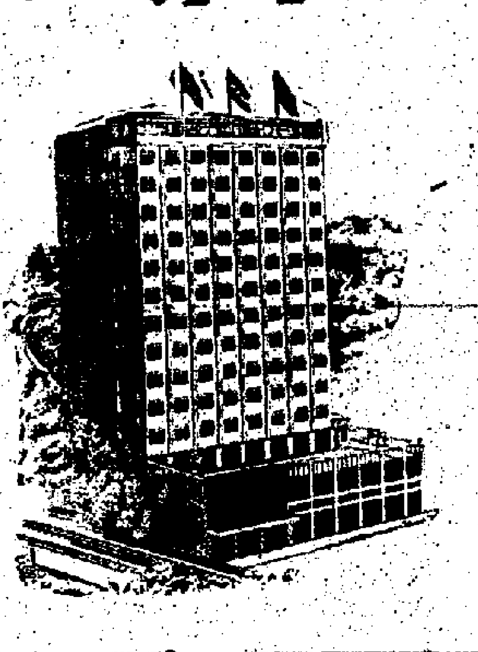
圖爲：大西洋紙業廠新添置新式巨型坑紙機。

鋼琴家李華麟明晚獨奏

【本報訊】香港實業協會將於明晚八時正在大會堂音樂廳舉行李華麟鋼琴獨奏會，節目有巴赫的幻想曲及賦格曲，海頓及貝多芬的奏鳴曲，蕭邦的敘事曲等。門票分三元、五元、七元及十元等四種，在香港通利琴行及九龍通利琴行出售。

大同英文中學招生

TAI TUNG COLLEGE



上下午班：P.5－F.5
F.4及F.5：全日上課
考試日期：六月廿一日星期日上午九時
報名日期：即日開始

（會考班）
考試日期：六月十四日星期日上午十時
報名日期：即日開始

電話：829640
校址：亞皆老街115號
董事長兼校長：江茂森

同濟中英文中學招生

班級：中文部高三、中五、中四、中三、中二、中一。小六至小一，幼稚園各級男女生。
英文部F.5 會考班 F.4 F.3 F.2 F.1各級男女生
報名：即日開始，考試報名時通知（章程備索）
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）電話：七六〇六一七
本校校長編著「香港公民」課本，歡迎各校直接函購，特價優待。
監督兼校長・霍逸樵

KOWLOON COLLEGE
九龍英文中學
招秋季各級男女新生
級別：英文中學F.1—F.3
英文小學暨幼稚園　中文小學小一至小六
報名：即日開始　考試：校內通知
校址：九龍太子道444號　電話：821464
（取錄新生得免費入本校暑期補習班補習，以期與本校學科水準適應。）

協同中學

班額：中學一至三年級二百五十名，幼稚園四十名。全日小學及下午小學各級共一百六十名。
報名：即日起至七月六日下午四時截止。
放期：中學七月九日。全日小學十日。下午小學十一日。
學費：中學一、二年級每月三十六元。全日小學每月二十四元。幼稚園每月二十八元，下午小學每月十元
校址：九龍大坑東道（簡章備索）
巴士：2D、4A、7A均可直達本校。2B、6D12A可到界限街大坑東道口
監督兼校長：祁士德
MR. MELVIN KIESCHNICK

潮商英文中學招生

A、英中一（F.1）五班（學費29元）中二至中四（F.2—F.4）各一班。
B、增辦中文中學（下午部）新制中一肆班（學費24元），中二至中三各一班。
C、小學（上下午）一至六年級（每班45名），
D、英文專科夜校同時招生、
及增聘富經驗教師中學英數理小學中英文教師各多名（請列詳歷及薪酬函本校校長申請）校址：本港大道西580—570號 電話：四五〇六三七，四五〇六二七（例假照常辦公）
監督 梁景力

香港室內設計學院招生

初級班：課程分廿四節，定三個月完成，學費每月四十元
時間：（A班）逢星期一、四晚六時一刻至七時三刻，七月六日開課
（B班）逢星期一、四晚八時至九時半，六月廿二日開課
教材：本校特聘立體透視學、色彩結構學、經濟心理學之權威人士撰寫講義（中英文對照）並配合幻燈教授法及實物操作法
校址：本港西摩道三號C二樓　▲全部冷氣調節
索章處：九龍元洲街關宮酒家，香港縱信大廈陳瑞槃玻璃鏡業

香港三育中學 中文部 英文部 招生

校址：跑馬地奕蔭街十七號　電話：七六二三〇八
跑馬地電車及巴士之一號、五號A及十九號均可抵達
學級：英文部——招FORM 1新生一百五十名；P5及P6新生各五十名；FORM 3——FORM 5暫不招新生
中文部——小一及中一各招四十五名，其他各班若干名
報名：即日起至六月廿六日（星期五）下午五時止（星期日照常辦公）
報名手續：帶（一）半身二寸相片三張（二）報名費二元
考試日期：六月廿八日（星期日）上午九時正

升中生佳音！
本校爲協助解決升中生困難特撥班增招，並特予優待：
（一）有升中次試証書者，得免交報名費。
（二）升中試得派私校學位者，歡迎就讀本校。

香港三育中學香港仔英文分校招生

地址：田灣石排灣道七十一號二樓　七號巴士可達校門
班級：英文P6四十名；F1八十名；F2以上不招新生
學費：優待該區青年，學費祇收正校一半。
校長：陸怡然牧師

海僑英文書院招生

校址：九龍深水埗大埔道240—242全座
本校校舍全座樓高四層佔地二萬餘尺設有各科實驗室體育室音樂室兒童遊樂場及課室廿八間
上下午中英文部共五十六班明年增辦F.5會考班即日開始接受入學申請

招收班級及學費

英文部

班級／金額	F.4	F.3	F.2	F.1	P.6	P.5
上午	50	40	35	30	26	26
下午	45	35	30	25	20	20

中文部

班級／金額	中三	中二	中一	小五至小六	小一至小四	幼稚園
上午	32	28	24	20	18	20
下午	28	24	20	16	14	18

誠聘教師：本校創辦伊始，需要中，英，數，理化教師多位，有志從事教育者請備詳歷相片函寄本校董事會合則約晤

考試日期一九六四年六月廿八日上午九時
校董會主席：李傑光　校長：MRS. J.SMITH　副校長：陳應翰

華人聯賽強弱露端倪
七虎四比四和化粧
獲得人字組出綫權

【本報訊】華人足球聯賽，七虎昨日與化粧會以四比四賽和，經已先取得人字組的出綫權，昨日另外的三場華人聯賽戰果爲：中健勝牛頭角（二比零），東方勝民安（八比零），冠雲勝漢英（四比二）。

在昨日的四場華人足球賽中，重頭戲是七虎對化粧會，過程緊張刺激，雖頗可觀，結果打成四比四和局終場。至此七虎的分組初賽任務已完成，戰績三勝二和得八分，總算得人字組出綫權。

七虎前鋒實力較銳，略佔上風，只是後衛助守較弱，門將兩人都欠穩健，所以雖先後攻入四球，但後方亦失回四球，不過他們已穩得出綫權，亦不爲已甚，有點和局終場。

揭幕後，一分鐘，七虎黃文偉近射中柱不入，繼續猛攻，至十三分，余潤初底綫傳中，黃權輪進入，衝馬衛入網內，一比〇，七虎首開紀錄。

雙方快攻快守，來往爭奪，至廿三分前後，化粧會中鋒伍炎勝，兩度盤球深入近門射擊，眼看皮球勢必入網，均被林飛利從門前踢出，無法得逞。

化粧會毫不氣餒，繼續反擊，兩分鐘後，伍炎勝捲土重來，重施故技，果然得手，打成一比一平手。

卅二分，余潤初大腳斜傳，黃文偉接力攔攝，門將欲撲不及，失手入，二比一，七虎再次領前。

一分鐘，黃文偉斜角遠吊，竟告入網，七虎遂以三比一領先半場。

下半場不到半分鐘，化粧會突擊成功，陳炎新在七虎數名衛將身邊，扭腳射門，劉永康撲撲失守，球從腋下漏走入網，打成二比三。

半分鐘後，即下半場一分鐘，鄭演英在路旁上，如入無人之境，近射死角，打成三比三，再度和局。

七虎一輪急攻，迄六分鐘，黃權輪導入施射，中楣不入。

七虎攻勢仍烈，十一分，黃權輪前發突擊，余潤初在林錦兆，和孔憲熙監視下攻門得逞，七虎以四比三再度佔先。

廿三分，化粧會反攻，陳炎新單中門柱，徒勞無功。過了一分鐘，伍炎勝單刀殺入，從容施射，果然得手，四比四，化粧品又再追和。

雙方有意和局，戰意鬆弛，但見球來球往直至終場。兩隊佈陣如下：

（七虎）鄺永康　實炎波（上）黃實忠（下）　林飛利　陳鴻中　梁玉麟　張什釗　梁少松　楊偉業　黃文偉　黃權輪　余潤初

（化粧會）何振坤　伍振良　賓煥喬（上）黃文坤（下）　方永祥（上）胡國強（下）　陳　紳　孔憲熙　鄭演英　陳炎新　伍炎勝　林錦兆　余潤林

民安僅九人應戰
東方隊淨勝八球

【本報訊】南華球場的華人聯賽，頭場東方對民安，民安以我不如人，又因到場人數不足，僅得八人應戰，由是更處劣勢，亦不過得九人上陣，依然無法扭轉劣勢。

不過東方雖然大捷，但仍未演出水準，特別是後防鬆懈，假如民安昨日不是以寡敵衆，東方固然不能大勝，即使擊敗民安，贏來也必然十分吃力。

揭幕後，東方雖然因以十一人對八人而佔得較多攻勢，可是久攻無所獲。十分鐘時，羅百齡近門力頂攻門，眼看球必入網，恰打中門柱彈出，被民安門將詹廣泰接獲，民安倖保不失。

十六分，民安乘東方空虛而出，突揮軍相向，陳錫祥在廿碼左右抽射甚勁，但被東方門將接獲。

東方此時攻勢仍多，廿五分，馮俊德右翼位空檔斜射得手，東方才打開紀錄，以一比零佔先。

東方又添一球，廿七分，曾華遠射，民安門將挽救無術，成二比零。

東方氣勢甚盛，卅分，歐陽純近射中鵠，成三比零。卅二分，連和平妙射，球遊網窩，上半場東方先勝四球。

下半場，民安加入張錦熙，以九人應戰。交鋒後，東方繼續向民安進擊。十分鐘，馮紀光廿餘碼抽射甚勁，民安門將救援莫及，東方即以五比零遙遙領前。

十五分，馮俊德孤軍深入，盤近民安門前絕功，射成六比零。

卅分，曾華底綫傳中，連和平在民安門前，一頂破網，成七比零。

完場前一分鐘，連和平抽射入網，比賽乃以八比零終場，東方大勝民安。

東方勝券在握，不作勉強多取，民安亦無力發張，混戰多時，紀錄不變，相持至終。兩陣如下：

（東方）
詹廣泰
余金沐　黎國樂　馮紀光　歐陽純
文銳祥　曾華　連和平　馮俊德
關日華　羅百齡

（民安）
溫衛全　夏雲通　陳錫祥　陳炳
黃章榮　陸永球
黃耀榮　張錦熙（下）

中健陣容不整
反勝牛頭角
二比零戰情極平淡

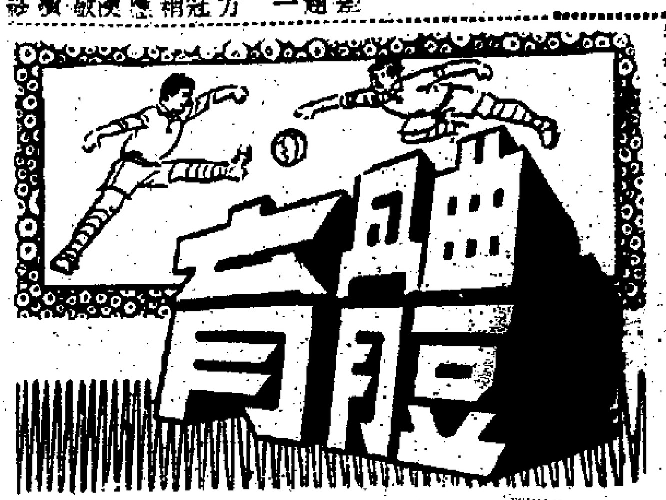
【本報訊】華人足球聯賽，不因端午佳節而停止，南華場，中健與牛頭角，但牛頭角有勇無謀，〇比二打不過中健。

中健上半場祇得十人應戰，下半場郭昂才趕來，才湊足十一人之數。據領隊彭司稱，一部份球員，要參加扒龍船及看賽龍舟，有十人上陣已算幸運。

中健上半場雖是十人上陣，由於以寡敵衆，大家多走一步，苦。

反覺攻勢比牛頭角爲多，並且先勝一球。牛頭角昨賽其實有機會擊倒中健，因爲下半場時，匡廣智曾有過埋門咫尺射斜，時握打，可能上半場何圖賢，匡廣智飛近...

華人足球賽，七虎昨與化粧品作初賽最後一戰，七虎袁權船躍高頭頂皮球，後建人帶馬衛入網內，首開紀錄。



漢英九人支持
冠雲勝四比二

【本報訊】南華球場華人聯賽，漢英對冠雲之戰，勝負也無出綫希望的，因此不大重視，冠雲僅得十人到場，漢英卻僅得九人，老弱齊出，也不足夠人數。漢英雖人少，但均是少壯，氣力足以支持。冠雲卻有何應芬、廣永森兩員老將，氣力稍爲差些。不過，冠雲勝在經驗，前鋒有何應芬，後衛有李國華，一老一少壯均是「國腳」，何應芬熟練把握機會，頭頂腳踢，個人包辦四球。少壯的周根良、彭富智，兩人卻失機頻頻。何應芬得機建功，接着陳觀桂傳球近門，何應芬又頂入一隻，以二比〇佔先。上半場差不多完場前，漢英趙相衛射入一球，以一比二休息。

休息後再戰，雙方均有生力軍增援，冠雲因多一人作戰，稍佔優勢。不久，何應芬再建一功，但被漢英的余機堅迅速還敬顏色，二比三。戰績還是接近的，可惜終...

（冠雲）
江進遂
邪燦楷　姚富
（牛頭角）周耀森（下）顏天樞（上）
張志華　彭廣彪

（漢英）
陳慶秋　劉坤　伍翻実
黃燦榮　鄧岳　馮俊滿
蘇熾壞　馮文銳　曾公　廖漢稚　余志雄
何閉賢　區廣智　廖以浩　曾偉權（上）　鄭德成（下）　顧鴻勳

中國參加世運
代表團定八十三人

【台北十四日美聯社電】此間中華民國奧林匹克委員會今日透露：中華民國暫時決定派一由八十三人組成之代表隊，參加東京世運會。該委員會稱：此代表團內，選手約佔五十人。

國脚遊世界
李惠堂計劃安排
於明年球季後出發

【本報訊】亞洲足協會義務秘書，亦中華民國足球隊教練李惠堂，準備於今年九月，乘前往南美阿根廷觀光之機會，與各國接洽，擬率領中華民國足球隊，於明年本港球季結束後，作環遊世界訪問。

阿根廷希望一九七〇年世界盃足球大賽，能夠在阿根廷京城布宜諾斯艾利斯舉行，因此特別邀請亞洲足協秘書李惠堂，聯絡小組主委李文傑及

印度會長三人，於今年九月間，前往阿根廷一遊，希望支持阿根廷還項計劃。李惠堂認爲我國足球隊，曾兩度亞運會足球冠軍，去年更獲得默迪卡盃賽冠軍，實有實力作環遊世界訪問。

今次他被邀請往南美洲阿根廷觀光，所以特別提前請假，先經歐洲往阿根廷，再由阿根廷經美國前往日本東京，參加今年舉行的世運會。

李惠堂今次出國，他已訂有計劃，準備於今年九月初，由本港啓程，首飛往羅馬，然後在倫敦作兩天逗留，然後由倫敦飛往美國紐約，逗留三天，準備在紐約與當地華僑球隊接洽作環遊世界之訪問，一定會有較良好之收穫。

聯繫後再往美國三藩市，再飛往檀香山，然後取道檀香山飛往日本東京，如期七日之觀光。然後再往阿根廷作第二次的觀光，準備十月四日左右抵達日本東京。

李惠堂指出，我國如果能夠集中「國腳」一人。

跳過十七呎二吋
美一大學生打破
持竿跳世界紀錄

【加州聖芭巴拉十三日美聯社電】美國萊斯大學之佛雷·韓森，今夕持竿跳高，跳過十七呎二吋，打破世界持竿跳世界紀錄。

韓森係在第二屆試跳十七呎二吋時跌倒而創此紀錄，本年之世運會選拔賽中，在一萬三千八百四十名觀衆之前，韓森所創之十七呎一又四分之三吋紀錄，已被佛雷·韓森所保持之世界紀錄。此一紀錄原屬佛雷·韓森打破。

韓森身高六呎一吋，重一百六十八磅，乃萊斯大學之一年級學生。

奇利會今戰南華
甲組網球團體賽
女子組婦游甲對抗中游會
另一場婦游乙遭遇南華會

【本報訊】本港網球團體賽，今日舉行甲組比賽，下午五時卅分，分別在跑馬地遊樂會，和由頭道婦女，游樂會，舉行三場男女子甲組比賽，秩序如下：

奇利會對南華會（男子），婦游甲對中游會（女子），婦游乙對南華會（女子）。

在三場之中，最受人重視的，首推男子奇利會與南華會之戰了，因爲奇利會，和了中游，南華於次循環又勝回中游一仗，遂使男子甲組形勢吃緊。三隊鼎足而立，各有奪標希望，所以今仗勝負影響其大。南華將遣出樂觀雄、孫必勝、陶寬球、馮滿、袁保羅、溫紫等渡海作戰，奇利會將以吳文洋、馬拿、甘達和、羅樂文、馬德隆和許子右迎擊。雙方實力均等，南華今仗失去地利人和，實未許樂觀。

其次是女子婦游甲與中游之戰了，雙方實力接近。記得首循環時，中游取得非場的地利，才以五比四僅勝婦游甲。而今仗上山作戰，能否再勝，頗成疑問。婦游甲全部是西籍，其中以嬌霖與馮多，赫蘭與阿力山大兩組實力至強。中游華將，如能有效的遏制這兩組，將會操得勝券，否則必被殺敗下山。觀中游的實力何麗綺文與何勉君那一組，攫取兩分到三分甚有把握，至於婦游乙與南華之戰，則是強弱懸殊，南華取勝似無疑問的了。

足總上訴會今日會議

足球總會上訴委員會，定今日下午六時，在會議室召開會議。

體記聯誼會今日會議

體育記者聯誼會，定於今日下午五時半，在銅鑼灣潮州菜館（紐約戲院後面）召開本月份例會，由輪值幹事陳寶琦任召集人，會員誰方得參加。

韓隊比賽場地
將仍在大球場
聯邀委會今日會議

【本報訊】韓國參加亞洲盃賽足球決賽代表隊，已決定於本月廿三日抵港，聯邀委會昨日覆電給華協足聯，接納廿五日在港比賽一場，接納客隊作一場比賽。可是，由於球場問題，使到聯邀委會大傷腦筋，不過經過去週末胡經熙及奚耀漢，在晤會管理大球場之營人士，將情形詳細告知後，已有轉機。因爲港府會議，除商討韓國隊訪港問題外，並商討中國北商足球隊訪港一事宜。

聯邀會今日下午六時在港協會會所召開會議，除商討韓國隊訪港問題外，並商討中國北商足球隊訪港以一場地已無問題。

另悉，本港足球總會明日舉行會議，商討一切籌備工作。

華人足球賽
兩組積分表
（截至本月十四日止）

華字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東樂	四	二	二	〇	十一	六	六
中健	五	二	二	一	九	五	六
工商	四	二	〇	二	十	八	四
五一七	三	二	〇	一	十	七	四
牛頭角	三	〇	二	一	六	八	二
愉思崙	四	〇	二	二	九	十五	二
星島	三	一	〇	二	六	十一	二
人字組	**賽**	**勝**	**和**	**負**	**得球**	**失球**	**積分**
七虎	五	三	二	〇	十八	九	八
化粧品	四	三	一	〇	十四	七	七
東方	三	二	〇	一	十五	四	四
冠雲	三	一	一	一	六	五	三
漢英	五	一	〇	四	六	二十	二
民安	四	〇	〇	四	五	二十九	〇

足總青年委員會小組，定今日下午五時半在足總秘書室召開會議，研究關于在足總舉辦青年球員訓練班一事宜。按該小組之組成，係由足總青年委員會屬下之委員，因此各委員均獲邀出席。足總希望於本季結束以前開辦青年訓練班。

星期馬經

質高 新馬 突然 取勝

陶樂陵

於前事不忘後事之師，於是，明駝在下山後已領出，踏場有少數頭腦靈活的人，眼見明駝起票海湧，決定跟風於熱門之下，大熱門不能追近；以目前的班次而言，明駝與當時頭頂大熱門波斯玫瑰相差六七班的資格，由此可知質高的新馬，可以在悠閒操練之下，以半力取勝；又以好希望與馬享的現行班次而論，亦相差兩三個班次，明駝本季在第二班負頂磅勝六化郎，第四十碼有超速，升上第一班頂磅出五化郎，又能輕易取勝，證明當時以半力取勝。今後，在新馬場合，也要一眼關七，先看定某一駒有上佳腳法，已有跡像可尋，先熟而盛傳太烈，成爲共公大熱門之馬，如無合理分頭，不宜過份狂捧。

每一個年度都有傳奇性的質高新馬，輕易取勝，而不在名氣門盛中，所謂十大名駒，未必兌現，如果有心得自己研究，往往有意想不到的收穫。

研究馬

淡傳某駒是十大名駒，近年來有黑旋風、盛意等，變成虛名過盛，實有未如，這一點時間，更有波斯玫瑰、星期五等，說是第一流良駒，結果聲沉响寂，奇利到低班才勝短途，黑星期五中途出局，再這一點，又有麥當做要過十大名駒，結果退到第九班，仍難取勝，反而著力實，好滿意而至明駝之類，均是頂班馬，沒有虛名，有的是實質，因此，我以爲研究一匹馬，決非容易的一回事。

明駝初勝一哩，由羅倫出策，當時名氣最大的是公道、波斯玫瑰，分別成大熱門，一品夫人成第三熱門，掛牌不久，明駝直綫起票，使人懷疑，因爲較早期間，有過何偉航的好希望，僅以悠閒手法操幾課短途，加上助手王阿平在賽前的晨操，連續試閘六次，認爲有跡像可尋，掛號後馬亨大熱，而好希望在紅燈前數直綫上票，一度與公共大熱門馬亨門熱，結果好希望不費吹灰之力勝五化郎；由六熱門馬亨門熱，結果好希望不費吹灰之力勝五化郎，以試跑零一分四十三秒二的新馬高速下，

威能有質未成熟
暢歡短途宜注視

老溫

新馬性能

威能，在第八班，佔到形勢上的大利，如見加工操練了，下季初期可望及早爭勝一哩，本季在一六六場次，飛磅勝悅目一場時，輕易跟同季勝，當快，未操足，前兩段不越過有前速的富利加。

腳法滿秀，四肢修長，台型雄壯，馬身先收好，有活力，彙儘傳運動，早操不重快。

暢歡亦在第八班，步大而欠活潑，氣力未足，目前腳法有些生硬，本季少作正常操練，馬身未收好，曾試欠缺基本工夫。

功夫，曾試六化郎，末段稍作衝刺，即有凌厲衝刺，馬身結實，步幅開朗，氣力均勻，基本工夫未十足以重掩藏，目前班次有大利，將來操起，初步印像特佳，輕易取勝一哩，可以有中班資格。

半哩，有雄壯氣度，近季末時有表現，乾偉，體質較高，屬於肉馬，宜多操先收好馬身，試快短途，循序漸進，將來可以到中距離一哩，目前顧忌，成熟稍遲，一匹馬能否加速以謀發展，從外型看，暢歡不像低班馬，先求磨利前速，即有力突擊短途，今後的動態，頗堪注意。

南華徵求
下月廿五
舉行頒獎

南華體育會每年度之會員徵求大會，已於上月三十日舉行全...

（本報訊）... 文洋、馬拿、甘達和、羅樂文 ...

準時飛行　旅途愉快

國泰航空公司航機來往於遠東十七大城市之間班期頻密飛行準時是香港旅客認爲旅行最便利的航機。

國泰康維噴射客機及伊里克螺旋噴射客機以香港爲中心遠航加尔各答東京及亞庇累月積年之經驗如期飛行及時到達快捷無比。

所以國泰公司在香港不愧被譽爲旅客最喜愛搭乘的飛機。

國泰噴射客機經常飛行　香港　婆羅乃
曼谷　加尔各答　椰嘉達　亞庇　吉隆坡
馬尼拉　大阪/京都　金邊　仰光　西貢
漢城　星加坡　東京　台北　永珍

請向各大旅行社定票或轉本

國泰航空公司

香港遮打道九號　電話　二六六四六/二六六四九
九龍半島酒店內　電話　六六二四〇七
香港希爾頓酒店　電話　二八三六三

太古輪船公司總代理

HKG-976

端午節商場景色

會統復首日供水後，各界居民心情歡暢，各種應節貨品都比去年增銷三成以上，一般市價穩好，其他各行工商業也欣欣向榮，昨日因逢端節假期，沒有大手成交，今日將可穩定。

【本報特訊】今年端午節，適逢當局恢復日日供水的第四天，各界居民心情歡暢，對商場極爲有利，因而各種應節貨品，都非常好銷，估計總比去年端午節增銷三成以上，其中粽子銷流與居民自行裹粽增加幅度最大，沽出數字，估計增加三成，而居民自行裹粽，則增加數倍，影響所及，連各種製粽原料，如：糯米，竹葉，蛋黃、綠豆，蓮子，紅豆，燒鴨，豬肉等，都比去年端午節增銷很多，若非連日受大雨影響，則各種節貨銷流總量，更不只此數。

除了節貨外，各行工商業也因當局恢復日日供水而欣欣向榮，打破一年來的沉悶空氣，茲將各情分別詳誌如左：

昨爲端午節，又是星期日例假，所有機關、學校、洋行、銀行、公倉及工廠一律放假，所以是日港九市面行人倍覺擠擁，各行門市生意酒酒，郊區更爲熱鬧。如：大埔、元朗、粉嶺、荃灣、沙田、香港仔、筲箕灣、銀鑛灣、長洲及石澳等地，都人如潮湧，其中扶老攜幼觀看龍舟競賽者有之，乘暇郊遊者也有之，在這佳節中，不論市區和郊區的茶樓食館，都非常暢旺，座無虛席，晚間則以電影院生意爲最好，不論西片或國語片、粵語片的影院，都早告滿座，連夜總會和舞院顧客，也比平時倍增。獨商場上批發生意，則陷於停頓，今日將復常態。

裹蒸粽好市 約增銷三成

應市的裹粽，除了茶樓自製發售者外，各酒樓能獲得較厚的利潤，茶室、臘味店及大牌檔所售者，大部份是自製者，即大規模發售的酒家，除了付出高昂的工資外，亦有化算。茲在端午節前夕及節日沽出，故昨晨開市後將各種鹹甜粽市價錄如下：查火隻的蘆兜粽，三黃者每斤售二元半至二元八，四黃者每斤售三元半至二元八，水粽每斤一元八至二元，視四，蓮蓉粽每斤一元至一元八，至二元二，紅豆沙粽每斤一元四至一元，一般以街邊擺賣者較平，酒樓茶室和著名臘味家所售者則較貴。但有等酒樓茶室，因裹製粽師傅工資太貴（每天廿五元至一元四，鹹肉粽每斤一元六至二元，是故昨日粽市的銷量約比去年增銷三成左右。據說：今年的裹蒸粽，由於原料價較廉，故於製粽師傅工資提高後，售價也與去年相若不遠，一般小粽每隻一元六至一元八，蛋黃蒸粽每售。），故祇有少量製造應客，而不設門發市

牲口魚菜暢市 售價大部提高

在端午節日，港九大街市，價格熱鬧，連燒臘店與海味什貨店生意亦佳，街市中各種牲口、魚、菜，都非常暢銷，幾供不應求，所以除了鵝肉、絲瓜及莧菜等市價微弱外，其餘大部份漲價，尤以上鷄、蝦、大蝦及淡水魚漲較大，蔬菜價也復回升。以下就是昨天的零售價：

牲口：頂上鷄項每斤六元，上鷄項五元八，五元六，中上鷄項五元四，五元，上閹鷄四元六，四元四，生鷄三元四、三元六，谷鴨三元四、二元八，吹米鴨三元六、三元四，毛鵝三元、三元半，黑鵝三元半，三元四，上豬肉三元四，豬肉三元，瘦肉四元六、二元八，元四，豬潤五元，豬腰四元四，豬肝四元，豬心三元四，豬粉腸二元八，豬肚二元八，猪手一元二、一元八，肥肉八角，牛脷二元六、二元，牛肉四元，牛腩三元八，牛脚四元，牛尾二元，牛肉八元，牛柳一元八，羊肉一元二、一元八角，豬腩二元二、二元，牛腩一元八，肉四元八。

鮮魚：鯇魚每斤三元四、三元二，大魚二元四、二元，鱸魚三元六，二元四，鯉魚三元六、二元八、二元二、二元八，鯇魚公三元六，邊魚六元、三元四，鰂魚二元四，二元二，泥鯭四元，元六，石斑四元，二元六，一元八，黃魚十元八，七元半，九元，鮫魚十一元，九元，花鱸四元四、六元，生蝦六元，生猛石斑十三元，四元半，七元二，九元，八元半，七口仙十元，老虎斑九元，三元，九元，六元，生猛鰻魚八元，龍躉二元四，方利十二元半，三元，龍利二元四，肉蟹三元、二元八，二元八，二元，青蟹三元、一元，花蟹二元，二元六，紅蟹二元，二元八，大花蟹七元六，龍蝦七元四，淡水青蝦二元，七元半，中蝦五元，什蝦二元四，元八，二元，二元六，田鷄二元，四元六、六元八，五元六，白鱔三元六、三元八，二元，二元二，黃鱔二元，八，五元六，紅魚二元五。

二元四。紅衫魚二元，一元八，一元六，馬頭魚二元四、二元二，黃花魚四元、二元四、三元六，門鱔一元四，一元二，白鯧魚三元，一元八，二元二，一元八。

瓜菜：菜心每斤一元二，一元八，芥蘭一元四，一元六，芥蘭心一元八，白菜八角，生菜一元四，七角，菜五元，一元六，二元，通菜六角，七角，莧角，六角，八角，六角，芥蘭五角，苦瓜一元，八角，一元，青豆角一元，白豆角一元，二元，一元。

糖市屢反覆
太古牌價頻頻改變
一度提高後又復跌

查本港糖市於前週下半週以後，市況日見起色，尤其於去週一更見蓬勃，可能係買家認爲各貨價位已低，遂趁低吸入，當日除本港太古糖廠之牌價曾作全面掛高外，其他各種外來砂糖且之價位俱見進展，太古糖廠之牌價每擔分別提升一元，即X A粗砂每擔由五十九元改爲六十元，S G幼砂由五十九元五角改爲六十元五角，四星特級幼砂由六十三元五角改爲六十四元五角，B嘜豬油白砂由六十九元五角改爲七十元五角。週二，國際行情報來電訊，顯出糖市有不穩之勢，本港買家心存戒懼，多作觀望不前，太古糖廠之牌價於週二復作全面調低，每擔分別削減五角，即X A粗砂每擔由六十元改爲五十九元五角（跌五角），S G幼砂由六十元五角改爲六十元（跌五角），四星特級幼砂由六十四元五角改爲六十四元（跌五角），B嘜豬油白砂由七十元五角改爲六十九元五角。

這一週之砂糖市，開始時曾微露生機，嗣因國際原糖淡靜不了此一打擊，對本港市道人心復趨虛怯。週二以後，整個糖市重陷逆境，且一般交投亦呈冷落，此間太古糖廠於週一時曾一度將牌價全面掛高，但因未能獲得外圍行市所支持，於週日立即宣佈回降，其後於週三及週四更作一連串之調低。同時，各種外來進口砂糖之價格亦相繼滑落。

逆轉低吸入，市況日趨。

（續）十九元，S G幼砂由五十九元五角改爲六十元，S G砂由五十九元五角（跌五角）四星特級幼砂由六十二元五角（跌一元五角），B嘜豬油白砂由六十八元改爲六十七元（跌一元）。由於國際原糖跌勢未能戢止，太古糖廠之牌價於週末又有局部調低，將X A粗砂及S G幼砂兩種牌價分別削減一元，即X A粗砂每擔由五十七元改爲五十六元（跌一元），S G幼砂由五十七元五角改爲五十六元五角（跌一元）。

本港進口糖商在五月份向台糖公司所訂購之砂糖共爲八百噸，其中已有不少早經運抵本港，尚有部份未運到者將在本月中旬以前全部起運完竣，若以此專貨之訂入成本，而照目前本港沽出價格比較，虧蝕頗大，每噸約虧蝕港幣二百一十元有奇。查台灣特砂在去週初之成價每擔爲六十元零五角，至週末時僅成回五十五元，台灣幼砂週初每擔成過六十一元，於週末時祇成回五十六元五角。台糖公司在去週開往星洲之七至八月份新盤，廿四號特砂每担C、I、F、星洲爲五十四英鎊，輪港新盤雖仍未開到，但此間業內人士預測，台灣廿四號特砂之新盤每噸C、I、F、香港約爲九百元。

大陸幼花粗砂在去週初每擔成價爲五十九元，至後...

雜貨大宗成交 週來已見疏落

上週之雜貨市，可能係迫近端節之故，若干應節貨品之批發生意交投已較緩慢，似就整個市況而言，屬菜少解多，歷果來存兩疏，於端節來臨，故近期運到之花貨亦頗受歡迎，每担以四百七十五元成交。

金邊新油磁子因來途報漲，本港貨盤隨亦跟升，早日由「大寶康」輪運到之新儎現貨每担曾以一百八十五元成出，而後期續將運抵本港之中途花貨每担叔索至一百九十五元放盤。

西貢上等珠生仁貨共仁市道係堪持穩，低檔碌，買力緊持八貨十一元枚手，普通貨

實報根據形疏市，中級貨每担始獲買客問津，湖身貨要求價價偏低，徵州蛋藏，每担拆一百九十五元，乙級及丙級新貨均同拆二百零十元，梧州蛋乳拆一百八十五元，或一百八十五元成交，

則成七十元或七十八元，非洲生仁現貨亦淡，至於新貨經迭次漲價後，先後成出不少，自前日無方再進，查本月至下月份付運之非洲新貨曾出仁每担祇成八十元，至在運港途中之者，不利殺生仁，即在目前將可抵埗。

外圍行情

西亞地區有關當局在去週開會決定一項對當地煉糖工業予以保護之措施，據悉：政府業已決定對於糖的進口，實施數量上的限制，直到當地的工業能提煉充分的應付國內的需求爲止。由一九六四年六月十二日起在關稅編號一〇六一·〇一，〇六一·〇二，一〇六·〇一五，〇〇〇下之糖的進口，不論來自所有的國家，包括新加坡，將置於特殊執照之下。由一九六四年七月一日起到九月卅日將爲第一個固打期，許可進口之限額爲三萬五千公噸。

鳥來亞遭受影響之進口糖商約有七十家左右，是因爲馬來亞的糖廠不久將投入生產，政府此項決定此間糖廠是設立於北馬新路頭，爲馬日合資，資本一千八百萬元，另行公佈。

第二期固打，由一九六四年十月一日起至十二月三十一日，許可進口數量，將另行公佈。

當局將發出執照予馬來亞註冊商及製造廠商，發之進口去用之用以檢進原料供工業之用及檢進轉供工業之用途。

凡進口商由一九六三年正月一日起到一九六四年六月十一日爲止，輸進糖之記錄紙件即是在檢運進港口時之合同之詳情，以及記錄証件包括等級，數量及抵達的港口。

月十一日以前簽定有關聯的合同之存貨。

有之存貨：在一九六四年六月有之存貨：

十二日以前簽定合同之存貨。

一九六四年六月十一日共在本邦內報關之貨：

有之存貨：

（一）一九六四年六月十一日共在本邦內

進口商，必須向工商部秘書提以下三項情報：

萬元。工商部曾通知進口商，凡願申請輸入馬來亞食糖爲八千元，尚有舊的不會引起價格的提高。此次限制進口數量，共大陸及印度等地，來自英國，台灣，中國爲來亞糖的進口是歐。

元，每年可產糖十二萬噸，並計劃於必要時設立滿國二十萬英州。

一週間紗市檢討

一週來棉紗行市，雖未見若何好轉，但持續了兩個多月的淡勢，至是亦稍爲止了。

可加爾覺的，厥爲瑞士、丹麥、瑞典等商人向港訂購棉布，週來表現得相當活躍，本港廠家接入的新訂單，計有平布、斜紋布、色丁布等，因爲香港棉布輸美紡織品受到定量限制後，廠家即致力於西歐和北歐市場的開拓，在最近兩三年來，港布輸往瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、意大利等國的，布先後在西德、意大利建立了鞏固的市場。在今年來，又打開了瑞士、丹麥、瑞典等市場。在今年一至三月份內，港布輸往瑞士共七十二萬二千五百七十五平方碼，價值六十萬〇一千九百〇五元，比去年同期之七萬四千二百平方碼，價值五萬九千一百二十元激增了六十四萬八千三百七十五平方碼，價值也激增了五十四萬二千八百八十五元；又輸往丹麥共二十一萬六千一十二平方碼，價值二十一萬一千一十元，比去年同期之一萬八千六百十八平方碼，價值一萬四千一百加了一十三萬〇七百廿四平方碼及二十一萬八千四百廿六元。其輸出數量與價值均增逾九倍之多，這些發展，實在是值得讚揚的。至於今年首季港布輸往西德的港布數量共一百〇三萬一千一百卅三平方碼，

但是銀行半年結快將屆期，廠家因已經收緊放數，布廠及針織廠今後需用的棉紗，尚未急於訂購的，也留待半年結過後方纔落單。因此，港紗與外紗的買賣仍欠活躍。

香港棉紗與針織廠都因限時供水處境艱困，但目前港府宣佈恢復每日供水已一星期矣，不久又增加日供水量一次，改爲每日供水，已告解決。

有關在制水期中，廠家恐怕交貨期間無法辦妥，對於大量訂單而又指定付貨時間的，總是有點心不敢接入，如今，這些戒心不存在了。

檢觀這一週來棉紗行市走勢，港紗方面，十支至廿支價格都已定形，布廠與毛巾廠等購入廿支，十支駱駝一〇四元，紅棉、月兔等二八元，金杯，賽黑一、二九〇元，四〇元，足球七八〇元，紅棉、丹頂，廿支紅玫瑰，飛魚一二二〇元，金杯，九三〇元，金山九三〇元，飛魚九二〇元，大吉九三〇元，觀音八九〇元，帆船八〇元，賽車，銀山八六〇元，金蘋果八二元，藍寶石八六〇元。

九卅二支及四十支局部再跌，卅二支紅玫瑰一，一二六〇元，飛魚一，一二六〇元，金杯一，一五〇元，金山一，一二五〇元，紅寶石一，一四〇元，足球一，一四〇元，紅珊瑚一，〇九〇元，半精梳金杯一，三〇〇元，金山一，三〇〇元，彌陀佛一，一二〇元，全精梳紅玫瑰一，四四〇元，飛魚一，四〇〇元，金杯一，四〇〇元，四十支紅玫瑰一，三〇〇元，順風一，二六〇元，金杯一，二五〇元，紅寶石一，四〇五元，飛魚一，二五〇元，金山一，二五〇元，彌陀佛一，四一〇元，金杯一，二〇〇元，天官一，二〇〇元，全精梳紅玫瑰一，四二〇元，彌陀佛一，四〇〇元，半精梳金杯一，五〇〇元，飛魚一，四二〇元，全精梳紅玫瑰一，五二〇元，順風一，四八〇元。

外紗市勢，受港紗影響，日本幼紗價亦趨落，四十支金鳥爲每包一，二九〇元，比週前再跌二十元，美國四十支金鳥每包一，三〇〇元，美國卅二支雙股金鳥一，五〇〇元，大島一，四九〇元，十支駱駝每包七三〇元，巴基斯坦紗價依舊穩定，飛馬七九五元，廿支太子七八〇元，廿一支太子七七五元，駱駝半八三〇元，海鷗七三〇元，卅二支G·M一，〇〇〇元，飛鴿七七〇元，五元及八〇〇元，駱駝半八二〇元，美人牌七九五元，馬波七八〇元，飛鴿七七〇元，九〇元，弓箭九四〇元，美人琴九五〇元，四十支打金，一，一九〇元，椰樹一，一三〇元，天秤一，一四〇元。

各行工商業好轉 銀行趕辦半年結

自當局恢復日日供水後，除棉紡工業及洗染業，理髮業，旅遊業、飲食業，米糧業及建築業均告好轉外，其他各行工商業也受間接的影響而欣欣向榮，預料下半年將比上半年更佳。

至於商場銀根，雖因銀行辦理半年結而略爲轉緊，但預料不久即可回鬆。

查各中外銀行，由上週起，已加開夜工趕辦半年結，大部份且定於本月二十日截息，其餘留待下半年再計。

據銀行界表示：本港銀行業，去年曾比一九六二年增加，今年上半年業務，也相當好，目下各中外銀行正在趕緊辦理半年結，獲利多少？雖還未計算清楚，惟今年上半年世界局勢安定，本港各行工商業都能循序漸進，沒有風暴發生。

至本港銀行業務非常安穩，這也是一般事業的好現象，所以銀行業務也非常安定，不論大出口貿易押匯貼現，都比前增加，所以不論大小銀行獲利，可能比去年上半年增加，也有多支行的開設，也有多開，下半年因當局放寬供水，工商業獲得更大的發展，人民生活改善，故預料全港銀行業務，也將繼續趨好。

不過，各華資銀行所放出的款項，有百分之七十以上是用於地產物業按揭方面，而近數月來，地產物業市勢轉弱，凍結資金很大，雖然，銀行放出之款，不論客方抵押，也有一樣收息，且地產物業按揭，也有相當的保障，不愁被撻，但如被凍結太久，對於週轉上不無影響，這樣一來，不但對於置業公司或「炒業」者不利，即銀行方面，也勢將因此而少做一點按揭生意。

荔枝幾告絕市

入口的荔枝，因在一週前遭受「維奧娜」颱風襲擊，損失很大，所以今年端午節前水源特少，在節日幾告絕市，除較大的生果店還有少量元枝或黑葉售外，街邊絕少擺賣，所售者大部份爲金山糯、桂味，價格出售，每斤高至二元，金山糯每元三個、四個元價，因供應較多，一般售價爲每元三個至四個，二元六，七角，蒲桃每斤六角，提子每磅二元半，七角，蕹菜每元八個，十個，南華李每元八兩個，十個，昨天所買者，十居其九是自用，送禮者不多，因道些禮物，經大多數已在節前送出矣。

一元四，番瓜七角，八角，冬瓜三角，四角，五角，青瓜八角，七角，白瓜六角，五角，苦瓜六角，七角，絲瓜一元，番瓜六角，七角，葱七角，絲瓜六角，茄子一元，蒲菜八角，芋仔五角，蒜六角，洋葱四角，沙葛四角，粉葛一元，豆角，芥蘭八角，著仔五角，番茄八角，八角，玉豆二角，菜四，攪菜八角。

樹膠市偏淡

去週之樹膠市，由於買銷商勝與不振，安靜淡行情全面報落。

當週初開始時，市況顯出一股頹風，一號星膠由六角八仙退至六角八仙五，四號星膠由六角五，五仙（〇·五仙）三號星角八仙（跌〇·五仙〇），市跌〇·五仙五，亦由六角八仙退至六角七仙五（跌〇·五仙），週二之買賣仍呈閒慢，由於雙方均在候膠市的確切趨向，行情按定不動，週三與週四之市況亦殊沉靜，但行情均無顯著變化，各號星膠價均與週一完全持平，一號星膠由六角八仙降至六角八仙五（跌〇·五仙），二號星膠由六角五仙（跌〇·五仙），三號星膠亦由六角七仙五，五退至六角七仙（跌〇·五仙）。

去週之最高價：一號星膠七仙五，二號星膠七仙（跌〇·五仙）。

最低價爲六角八仙，一號星膠之最高價爲六角八仙五，最低價爲六角七仙（整週之波幅爲〇·五仙），二號星膠最高價爲六角七仙五，最低價爲六角七仙（整週之波幅爲〇·五仙），三號星膠之最高價爲六角七仙，最低價爲六角七仙（整週之波幅爲〇·五仙）。

據新加坡及馬來亞之新加坡樹膠近來出口數量大減，一九六三年，每年銷往美國與歐洲國家的膠量最多，但去年以來已急減，成爲本港樹膠出口的主要市場，其在膠產品方面，已漸在尤其在馬來亞的膠園有了自己的膠產品工廠，成品的銷路亦一個重要市場。

泰緬美米輸出 今年比去年增

據英聯邦經濟委員會發表的報告，亞洲各國米糧除中國大陸而外一九六四年生產季，全世界米糧產量，也許可達一億六千萬噸（穀量），從前由於印度及巴基斯坦的創紀錄水平，印度及巴基斯坦收成，料將大爲擴大，其他報告稱，收成之國家，包括泰國、南韓及美國，越南、日本、印尼、巴西亦是，則祇縮減。

據已完成之統計，今年來三個主要出口國（即泰國、緬甸及美國）輸出數量，幾乎比前一年同時期多出五分之一，泰國出口之增加，一部份反映出印尼需求米糧短缺，美國出口米糧以前由於大量出口予印尼、巴基斯坦及日本，亦屬致，其中以大部份是輸往印度及日本。

公共法令第四百八十條之下，第一大宗交易，中美米貿易額出口增加之原因，比較起來，一九六三年輸入數量。

新加坡及馬來亞之米糧，達七十三萬九千六百噸，而戰後最高紀錄，比前年入口量增加三分一以上，入口米增加之原因，一部份爲研究行在一九六二年降低之存量及需求，增加亦導致需求，一九六三年最大，一九六二年入口量最大，共達二十三萬七千三百噸，比前一年多出一倍以上。

幾乎一切供應國之配額均增加，泰國仍爲主要來源，佔全部入口量之四十八巴仙，但增加最急劇者爲中國大陸及南越，由於轉口量亦告增加。

【另一段】

據商場之報告，今年首四個月，由緬甸出口之米及米產品共達六七，九〇〇噸，去年同時期爲六一，〇〇〇噸，全部官辦米售量約爲四七二，〇〇〇噸，與去年相差不遠，而本季收成之新米，未售出者數量不大多，且大部份是上級熱米。

泰國在今年首三個月共出口四二六，一〇〇噸，比一九六三年同季大得多，其中以輸往印尼者，數量最大，配往香港，錫蘭及台灣者，亦均告增加。輸往馬來亞者則告減少，在四月初，由於後二月須繳交大量外銷米，故米價被迫提高價格，維至四月底及五月初，泰米價已呈鬆軟。

印尼在一九六三年入口米糧，估計達一，〇五三，三〇〇噸，約與前年相同，傳印尼政府計劃在今年向下列國輸入一百二十萬噸：泰國（四〇〇，〇〇〇噸）緬甸（三〇〇，〇〇〇噸）、中國大陸（七〇〇，〇〇〇噸）、美國（三〇〇，〇〇〇噸）。

致投資者

美股投資的銀元平均法，是站在長期投資立場，按期將一定數額的資金，購入一種有前途的股票。

諸兆鴻著：「投資美股須知」一書

（歡迎索閱，免費寄送）

投資者們，投資採取何種方法爲佳，這是要事前加以研究的。本公司同人願意協助你們作投資美國股市的研究和探討，供閣下選擇和參考。

美國眾得證券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻　代表：王錫武・鍾祖耀

地址：香港中環……（電話：三四一九・三〇九五九……）

商情表

布疋

72×69台灣扣布	二八元二
72×69日本三〇〇三	二八元
72×69上海跳鯉扣布	三一元
60×60大鵬	二九元七
60×56寶貝二	二九元二
60×60台灣扣布	二九元
60×60港產扣布	三一元
68×68香港扣布	三一元
48×48上海金城斜布（一級）	二七元六
66×64香港原色斜布（每碼）	八毛三
80×46香港原色斜布（每碼）	一元〇五
120×60港產原色斜	一元三
66×48香港斜原色斜布（每碼）	一元
日本一萬號三桃白布	

棉紗

大陸跳鯉白布	四二元六
日本免稅不漂白布（由紗紡）	一元六五
MGB	一元八五
500雙士龍	一元七五
4.40日駱駝	一元七五
6000紅綫	一元五
4040粒球	一元五
大陸絲牡丹	一元一
二〇二五號	一元一一
自選	一元〇九
四君子	一元〇八

10支：駱駝 八一〇；金杯 八〇〇；佛兒 八〇〇；團鳳 八〇〇；帆船 八四〇；足球 八〇〇；彩花球 七三〇；駝鳥 六八〇；遊龍 六九〇；月兔 六六〇；紅棉 六七〇；飛魚 九五〇

20支：紅玫瑰 九五〇；金杯 九四〇

32支：駱駝 九四〇；彌陀佛 九四〇；鳳凰 九四〇；提紗 九三〇；紅寶石 九四〇；順風 九一〇；紅棉 九〇〇；佛鐘 八八〇；彩花球 八八〇；紅寶石 八八〇；雙環 八八〇；遊魚 八八〇；帆船 八八〇；駝鳥 八八〇；金杯 一二〇〇；飛魚 一二一〇；紅玫瑰 一一〇〇；紅寶石 一一〇〇；順風 一〇九〇；彌陀佛 一〇九〇；駱駝 一〇八〇；足球 一一九〇；鴻運 一一八〇；金杯 一一九〇

40支：飛魚 一二七〇；紅玫瑰 一三〇〇

42支：彌陀佛 二九〇；順風 二九〇；紅玫瑰 二九〇；金杯 五〇〇；雙陀佛 一五〇〇；駱駝 一五〇〇

10支：（巴基斯坦紗）飛馬 七八五；CTM 七五〇；玫瑰 八〇〇；太子 七八〇；21支：三星；玫瑰；雙鶴；太子；藍翎；馬波 七七〇

32支CTM：一〇〇〇；飛鴿 八〇〇；馬波 八〇〇；雙羽平；（日本紗） 一一三五；40支：金鳥 七九〇

東埔寨政府曾於今年四月間訓令合作社總署向農民收買本季所收成一部份過剩米，以便農民有足夠資金購備下季生產，此項訓令乃屬必要，因爲東埔寨出口貿易，已改由國家經營，故以前向農民買米之商人停止購買，並不再以資金貸與農民，由於沒有商人向農民買米，遂導致收成延遲的過剩米，新收成的過剩米亦難以脫手，據說，柬埔寨因米倉不夠用，無法收買全部過剩米，僅向那些足夠資金可以籌備下季生產之農民收買而已。

東埔寨南越（二〇，〇〇〇噸）、香港（三〇，〇〇〇噸）、其餘爲菲律賓向東埔寨、巴基斯坦及其他供源購買。

倫敦百老滙國寶　今天四場　九點半 七點半 五點半 兩點半　林黛 張揚 白冰　李小安 劉佩 小小艾 胡燕妮　監製林永泰　情天長恨　AN AFFAIR TO REMEMBER　最甜蜜的愛情 最苦痛的回憶

中央　昨日狂歡 再滿場映　全部七彩綜合體制　李麗華 趙雷 嚴俊 張仲文 聯合主演　武則天　今日五場九點半 七點半 五點半 三點半 一點　世界夜生活

金國 國泰 明星 新舞台 國際 美麗宮　鑼鼓喧天 滿場 人人讚好　大成出品歌唱片　任劍輝 吳君麗　牛馬平凡　主演

花家槍出現大丸　凌波在「花木蘭」所用有名的花家槍及寶劍，現經得凌波小姐同意，明起在大丸百貨公司大堂公開陳列。此槍與劍曾跟隨花木蘭作戰十二年，創下赫赫戰果。觀衆能賞之餘，並有機會可獲致大量獎品，包括冷櫃、電風扇、原子粒收音機等。詳細辦法，請移玉大丸公司參觀。　邵氏彩色闊銀幕　SHAW SCOPE

環球 百老滙 國都　不日獻映　一代美國英雄史詩　愛扶波迪

京華 樂聲 都會 黃金　三院仍映　中文字幕　第一門打製第一流作品　人敵力　ALONE AGAINST ROME　主演　朗加利・瑪嘉利・域奧　霸王妃子

國泰 大世界　今日續映　怒龍大戰飛天怪獸　東寶公司一年一度科學特技片　GODZILLA MOTHRA

優人劇院 七大新劇 粵劇　慈海恩仇記　劉氏蘭相思　冷秋霜　「眉飛色舞」　淒母痴兒　優人歡樂　最新潮最冷氣 老少咸宜 情調優美

交通版

法航駕駛員練習 駕駛超音速機
超音機一九六七年可正式飛行 八間航空公司共訂購四十三架

【本報訊】法國航空公司高級駕駛員布狄上尉，經開始從事駕駛（CONCORDE）超音速噴射機每小時一千四百五十哩的特殊訓練，並將於一九六七年正式首次駕駛該機。據悉：現經有八間國際航空公司訂製該種飛機，總數爲四十三架，其中以法航公司及英航公司訂購最多，各訂購八架。該種噴射機，將可載客一百一十八人，飛行速度比普通飛機快兩倍以上，如由巴黎至紐約，僅需二小時半的飛行時間。

國際空姐選美會 東南亞四位代表
香港菲律賓新加坡印度

假澳洲昆士蘭舉行之國際空中小姐選美大會，東南亞各地均派代表多名參加，印度代表判達萊小姐，菲律賓代表勵會美奧小姐，香港代表譚端容小姐，新加坡代表韋比蒂小姐。譚端容小姐是國泰航空公司從六十五位空姐中挑選出來參加此次大會之代表，攜手捧一隻巨型玩具北極熊，是親友送給她的禮物，希望在大會中給伊帶來幸運。

圖爲國際空姐選美會中之東南亞四代表

澳牛肉商旅行團 轉泰歐各國訪問

弗蘭克詹斯頓所率領自澳洲昆士蘭、新南威爾斯、維多利亞及南美洲等地的牛肉畜製商所組成的環球旅行團，一行二十人，業於日作結束其在香港短期的訪問，前往曼谷。詹斯頓發表稱：這次旅行的主要目的，並不在於推銷其畜製的商品，而是要在訪問的過程中，瞭解所經各地市場的情況和存在的問題。同時也要代表澳洲向各地人士作友善的致意。旅行團中還有一位曾任新英格蘭大學校長的菲力浦斯特，他曾於一九一二年間來過香港，他對香港的變化深表驚異：澳洲的農業產品，說正在不斷上昇，因此亟宜在國外開闢新的市場，而香港無疑將是最理想的地點。該團曾訪問新加坡，並將繼續訪問曼谷、羅馬、愛爾蘭、英國、荷蘭、蘇格蘭、德國、瑞士、法國及美國。

圖爲領隊來港訪問之澳洲牛肉畜製商環球旅行團團長弗蘭克詹斯頓

大陸澳門截郵時間

- 空郵 中國大陸 信件上午七時 週末下午六時
- 平郵 澳門 信件上午十一時 下午二時半 下午公時正 包裹正午 週末下午六時 星期日信件下午一時

港澳客輪

	佛山	德星	大來	路環	飛翠 飛鳳
港開	週一：下午二時半、半夜十二時正；週二三四五六：下午二時半；週日：下午二時半、半夜十二時正	週一：半夜十二時；週二三：下午二時半、半夜十二時；週四五六：下午二時半、半夜十二時；週日：下午三時半、下午十二時半	（入塢）	上午九時正、下午一時正、下午六時正	上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時三刻、下午六時半
澳開	週一：上午十時正、下午六時半；週二三四五：下午六時半；週六日：上午十時正、下午六時半	週一：上午四時正、下午六時半；週二三四：上午十時正；週五六日：上午十時正、下午六時半	（入塢）	上午七時一刻、上午十時三刻、下午四時正	上午八時正、上午九時三刻、上午十一時一刻、下午一時半、下午三時正、下午四時半、下午六時半

港外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	直航	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時五十分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡	下午八時至十一時一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開晚十一時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	直航	上午七時廿分	經坪洲
△上午十時一刻	經坪洲	上午九時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午一時	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午八時廿分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	△下午一時廿五分
下午五時半	下午二時四十分
下午七時	下午四時四十分
下午八時廿分	下午五時五十五分
	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者爲星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航 逢星期日例假改開上午七時卅分下午三時 經十四鄉、深涌、蒿枝莊、大坦、赤徑、較流灣。	上午八時廿分 經較流灣、赤徑、大坦、蒿枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日例假改開上午九時一刻。下午五時五十分 直航

大澳綫

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時 經東涌、青山、汲水門。
下午六時半經汲水門東涌沙螺	下午二時半經沙螺東涌汲水門

大澳開特別船（逢星期日、三、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

南丫島綫

香港開	南丫返
上環威利麻街往索罟灣	索罟灣返上環威利麻街
上午六時	上午六時五十五分（經榕樹灣）
上午八時半	上午九時
中午十二時半	下午一時廿五分（經榕樹灣）
下午三時	下午四時（經榕樹灣）
下午六時（經榕樹灣）	下午七時四十分
上環威利麻街往榕樹灣	榕樹灣返上環威利麻街
上午六時（經索罟灣）	上午七時四十分
上午十時半	上午十一時半
中午十二時半（經索罟灣）	下午二時十分
下午三時（經索罟灣）	下午四時五十分
下午六時	下午六時五十分（經索罟灣）

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	倫敦印度星馬	下午九時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
國泰	婆羅乃亞庇馬尼剌	下午九時廿分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	下午三時五十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎印泰	下午四時十分
韓航	東京	下午一時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午八時一刻
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時三十分
泰航	東京台北	下午四時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	馬尼剌星洲	下午七時
國泰	馬尼剌亞庇婆羅乃	上午九時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
民航	台北沖繩東京漢城	下午四時卅五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	東京	下午四時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午五時十分
韓航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午二時一刻
瑞航	東京	下午六時一刻
馬航	新加坡	下午三時
泰航	曼谷	下午四時五十五分

空姐譚端容自澳返抵港

國泰航空公司空中小姐譚端容，日前代表該公司飛往澳洲參加國際空中小姐選美大會，現已乘英航機由雪梨返港。

截信時間

今（十五日）（星期一）

空郵

- 印尼 信件上午十一時
- 包裹上午十時
- 關島、菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十時
- 沖繩島 信件下午一時
- 韓國 信件下午一時 包裹正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
- 非洲 信件下午四時
- 泰國、馬來亞 信件下午五時 包裹下午四時
- 印度、巴基斯坦 信件下午六時
- 台灣、日本 包裹下午五時 信件下午六時 包裹下午五時
- 德國、義大利、瑞士、法國、英國 信件下午六時 包裹下午五時
- 錫蘭、伊拉克、黎巴嫩 包裹下午五時

平郵

- 台灣 信件正午 包裹上午十一時
- 瓜地馬拉、厄瓜多、秘魯、智利 包裹上午十一時
- 西印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克、波斯灣 信件正午
- 馬來亞、東印度 包裹上午十一時 信件下午三時 包裹下午二時
- 東巴基斯坦 包裹下午二時
- 婆羅洲、砂勝越 信件下午五時 包裹下午四時
- 亞丁、埃及、意大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、德國、歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
- 瑞典、西班牙、希臘、奧國 包裹下午四時
- 南非洲共和國、尼日利亞、迦納、金夏沙 包裹下午四時

明（十六日）（星期二）

空郵

- 共和國、索馬里亞共和國、馬里共和國、塞拉勒窩內 信件下午五時 包裹下午四時
- 錫蘭、黎巴嫩、伊拉克、巴西
- 泰國、東馬、北婆羅洲、馬來亞 信件上午八時 信件上午十時 包裹上午九時
- 加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
- 菲律賓信件正午

平郵

- 越南 包裹上午十一時 信件正午
- 巴基斯坦、伊朗、埃及、非洲、尼日利亞、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、挪威、英國 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午
- 伊朗、以色列、義大利、法國 信件下午一時 包裹正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
- 瑞士 信件下午二時 包裹下午一時

- 菲律賓、澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
- 韓國 信件下午六時 包裹下午五時
- 台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
- 馬來亞、北婆羅洲 包裹下午五時

四川 快輪 太古輪船公司

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
飛行努力（貨）	FLYING ENDEAVOR	美歐非澳	和記	A 泊	上午
夏利德（貨）	HERMOD	日本	多利順	B 泊	上午
多邊馬士基（貨）	TORBEN MSK	日本	捷成	A 泊	上午
皮利亞士（貨）	PELEUS	歐洲	太古	A 泊	上午
海順（貨）	HELIOS	斗湖	多利順	A 泊	上午
馬利修士（貨）	MENESTHEUS	歐洲	太古	B 泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
嘉菲爾總統（貨）	PRES. GARFIELD	美星非歐美	總統	A 泊	上午
馬奇新（貨）	MARQUISIEN	日本	法郵	A 泊	上午
[illegible]（貨）	ZUIYO MARU	星洲非	日郵	A 泊	上午
清川丸（貨）	KIYOKAWA MARU	星洲	太平	A 十五號	下午五時
[illegible]（貨）	STAR ANTARES	星洲非洲	福來	A 泊	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	鐵行碼頭	下午
恒生（貨）	HOSANG	斗湖	怡和	B 浮 二	下午四時
喀拉蚩（貨）	KARACHI	日本	渣華	A 泊	上午

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台韓日美	十六	和記
夏利德	貨船	HERMOD	山打根	十六	多利順
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十六	捷成
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	星洲非洲	十六	大阪
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	十六	邊行
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十六	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	十六	多利順
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	十六	太平
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十六	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	十七	美輪
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	十七	捷成
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十七	多利順
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十七	美輪
永眞丸	貨船	EISHIN MARU	中南美洲	十七	日郵
哈利古布烈	貨船	HARRY CULBREATH	台沖日美	十七	總統
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	十七	多利順
萬祿	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十七	渣華
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十七	[illegible]行
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十八	大阪
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十八	怡和
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十八	日郵
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	沖繩日本美國	十八	總統
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十八	太平
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十八	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十八	渣華
安順	客船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	十八	大阪
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十九	怡和
堅挪挪	貨船	CANARA	非洲	十九	邊行
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	臺北	十九	怡和
東星	貨船	EASTERN STAR	上海	十九	怡和
芝加哥城	貨船	C. CHICAGO	歐洲	二十	銀行
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲庇能	二十	銀行
捷淪	客船	CHITRAL	日本	二十	鐵行
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	二十	多利順
士打傅利莎	貨船	STR. FRAZER	日本	二十	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿一	美輪
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	廿一	福來
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	廿一	邊行
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿一	大阪
太原	客船	TAIYUAN	沖繩日本	廿一	太古
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿一	多利順
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿一	日郵
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	中南美洲	廿二	太平
馬龍	貨船	MARON	歐洲	廿二	太古
卡馬拉	貨船	KARMALA	馬尼剌歐洲	廿二	鐵行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	廿二	寶行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿二	總統
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿二	法郵
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲南非南美	廿二	大阪
幹島丸	貨船	MIKISHIMA MARU	美洲	廿二	太平
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿三	捷成
海興	貨船	HAIHING	日本	廿三	多利順
大寶	貨船	TIBER	歐洲	廿三	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	廿三	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿三	多利順
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	廿三	日郵
東英	貨船	EASTERN SAGA	澳洲	廿三	怡和
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台韓日美	廿三	和記
恒生	貨船	HANGSANG	亞庇山打根	廿三	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	廿四	總統
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	廿四	太古
莎賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	星洲歐洲	廿四	捷成
得基堡	貨船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿四	多利順
夏門	貨船	HERMUND	日本	廿五	多利順
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿五	寶隆
明寶山丸	貨船	MEIHOSAN MARU	星洲非洲	廿五	大阪
日出丸	貨船	HIDE MARU	星洲非洲	廿五	大阪
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿五	多利順
烈打運	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿五	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	廿五	邊行
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	廿五	渣華
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿六	捷成
嘉蓮科路治	貨船	GLENFALLOCH	上海	廿六	怡和
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	廿六	福來
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	印尼	廿六	渣華
邊好	貨船	BENGLOE	日本	廿六	邊行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	廿六	總統
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美洲	廿七	多利順
海華	貨船	HALLVARD	星洲印度	廿七	多利順
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿七	法郵
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲	廿八	福來
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿八	渣華
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	日本美國	廿八	總統
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	廿九	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿九	福來
士打順德	貨船	STR. SOENDA	非洲	廿九	渣華
安利士	貨船	AENEAS	歐洲	廿九	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
成都	貨船	CHENGTU	關島	廿九	太古
麗錦	貨船	PIONEER MINX	基隆日本美國	三十	美輪
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	歐洲	三十	怡和
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲	三十	銀行
奎松總統	貨船	P. PRES. QUEZON	日本美國	三十	美邦
立色	貨船	LEIPZIG	歐洲	三十	捷成
森姆士	貨船	SAMOS	非島澳洲	三十	天祥
巴里	貨船	BALI	日本美國	七月一日	太古
富寧	貨船	FUNING	日本	一日	太古
柯加德	貨船	ORCADES	星洲歐洲	一日	鐵行
亞波丸	貨船	AWA MARU	紐西蘭	一日	大阪
萬大利	貨船	MANDALAY	非洲	一日	太平
愛斯季連娜	貨船	ESQUILINO	台韓日郵	二日	天祥
發達禮士	貨船	FEDERICK LYKES	西貢	二日	總統
芬陸	貨船	FERNLAND	美國	二日	多利順
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
嘉隆寶	貨船	CARRONBAK	日本	三日	鐵行
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	三日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	三日	太平
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲	三日	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	四日	美輪
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	四日	日郵
海明	貨船	HAIMENG	山打根	四日	多利順
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	五日	捷成
美莎碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	星洲西澳洲	五日	寶行
馬奇新	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	五日	法郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	五日	日郵
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	六日	總統
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	六日	太古

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
安順	客船	ANSHUN	澳洲菲島	十六	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十六	美輪
永眞丸	貨船	EISHIN MARU	日本	十六	日郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十六	捷成
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十六	多利順
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十六	美輪
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	十六	多利順
萬祿	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十六	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	十六	怡和
芝加哥城	貨船	C. CHICAGO	日本	十六	銀行
拿捷	貨船	RAJAH	非洲星洲	十六	[illegible]行
堅挪挪	貨船	CANARA	日本	十七	[illegible]行
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	上海	十七	怡和
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	十七	日郵
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十七	太平
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十七	捷成
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	十七	怡和
哈利古布烈	貨船	HARRY CULBREATH	美國	十七	總統
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	十七	總統
士打傅利莎	貨船	STR. FRAZER	非洲星洲	十七	渣華
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	新加坡	十八	大阪
愛爾娜	貨船	ELPENOR	歐洲	十八	太古
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	十八	太古
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十八	大阪
捷淪	貨船	CHITRAL	歐洲星洲	十九	鐵行
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	銀行
馬龍	貨船	MARON	日本	十九	太古
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	十九	多利順
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	日本	十九	太平
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	十九	邊行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	二十	美輪
興立	貨船	HENRIK	山打根	二十	多利順
京都丸	貨船	KYOTO MARU	新加坡	二十	日郵
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	二十	大阪
卡馬拉	貨船	KARMALA	歐洲	二十	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	二十	多利順
幹島丸	貨船	MIKISHIMA MARU	日本	二十	太平
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	二十	福來
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	二十	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	廿一	怡和
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿一	寶行
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	廿一	法郵
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	廿一	大阪
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿二	多利順
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿二	捷成
大寶	貨船	TIBER	日本	廿二	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	新加坡	廿二	福來
亞士馬拉	貨船	ASMARA	日本	廿二	寶隆
得基堡	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	廿二	總統
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿二	日郵
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	廿二	和記
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲星洲	廿二	渣華
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	印尼	廿三	渣華
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿三	大阪
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿三	總統
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	廿三	邊行
莎賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿三	捷成
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿三	多利順
夏門	貨船	HERMUND	南美南非	廿四	多利順
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿四	邊行
嘉蓮科路治	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿四	怡和
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿四	大阪
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿四	多利順
烈打運	貨船	NEDER RIJN	日本	廿四	渣華
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	華北	廿四	渣華
明寶山丸	貨船	MEIHOSAN MARU	日本	廿四	大阪
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿五	捷成
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美洲	廿五	福來
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿五	太古
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美國	廿六	多利順
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿六	多利順
亞士馬利	客船	ASMARI	曼谷	廿六	法郵
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿六	總統
士打順德	貨船	STR. SOENDA	日本	廿六	渣華
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿六	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	廿七	總統
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	日本	廿七	怡和
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿八	太古
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	西貢曼谷	廿八	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿八	福來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	廿八	福來
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	廿八	天祥
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	銀行
安利士	貨船	AENEAS	日本	廿八	太古
桂林	貨船	KWEILIN	日本	廿八	太古
麗錦	貨船	PIONEER MINX	美國	廿九	美輪
巴里	貨船	BALI	馬尼剌	廿九	太古
柯加德	貨船	ORCADES	日本	廿九	鐵行
奎松總統	貨船	P. PRES. QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	廿九	太平
立色	貨船	LEIPZIG	日本	廿九	捷成
亞波丸	貨船	AWA MARU	日本	三十	大阪
亞基利士	貨船	ACHILLES	歐洲	三十	太古
愛斯季連娜	貨船	ESQUILINO	歐洲	七月一日	天祥
芬陸	貨船	FERNLAND	美歐非星	一日	多利順
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
嘉隆寶	貨船	CARRONBANK	非洲	二日	鐵行
發達禮士	貨船	FEDERICK LYKES	美國	二日	總統
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	二日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二日	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	三日	美輪
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	三日	日郵
馬奇新	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
海明	貨船	HAIMENG	日本	三日	多利順
美莎碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	三日	寶行
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	四日	鐵行
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	四日	捷成
伯明罕城	貨船	C. BIRMINGHAM	日本	四日	銀行
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	四日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	新加坡	四日	日郵
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
東韻	貨船	EASTERN MUSE	日本	五日	怡和
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	美國	五日	美邦
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	五日	日郵

各地通訊

馬來亞馬六甲警方 破綁票搶劫匪黨
八嫌疑匪徒在洋房中就擒

【本報吉隆坡航訊】馬六甲警方最近破獲一個專門綁票、勒索、搶劫匪黨集團。據警方初步消息：馬六甲警方於十三日淩晨二時突擊馬六甲羣望眼一洋樓，結果一舉逮捕了八名來自檳城、吉蘭丹、霹靂、新加坡四州的青年歹徒，彼等均涉嫌與最近發生之綁票勒索搶劫案有關。警方在該住屋中搜得八把長達兩呎之巴冷刀、十五支手槍子彈、一支鋒利匕首、一支鉗子以及一支小蔡刀。

據馬六甲警方刑事調查主任兼大探長向報界透露逮捕經過稱：由於近來馬六甲市時發生勒索及搶劫事件，警方於是展開偵查，終於將他們逮捕落網。

據稱：是日淩晨二時半，刑事部主任以及其他三名警長各率領五名探員包圍羣眼三一〇五號C，在屋中，警方人員首先逮捕五名青年，其中四名在一房中，警方在彼等房中搜得八把巴冷刀，另一名則在隔壁房被捕。

所有被搜得之巴冷刀均以報紙裹成刀鞘袋着，藏於牀隙中。至於槍彈，則被發現於一旅行袋中，旅行袋內尚有匕首及鐵鉗等。

五名嫌犯於屋中被捕後，警方人員於該屋中守候不久，又有其他三名青年乘電單車歸來，結果乃由在屋外埋伏之警探加以逮捕。

記者們隨刑事部主任任葉警監前往「匪窟」。該匪窟位於羣望眼路距離[illegible]酒店斜對面不遠處。裡面共有五個睡房，其中四間面面相對，睡房中尚住有四名按摩女郎。該些臥房內的一切用具、衣服、書本均零亂不堪，首間臥房內有床鋪、風扇、電唱機等物件；次間亦有床鋪、破爛小說等物件均散亂地上，以上兩間均住有按摩女郎；第三間房更是不堪入眼，睡衣、枕頭、撲克牌、木屐、破鞋、鞋刷、色情小說滿佈地上，沒有床鋪，未裝有電燈，房門亦不知去向。至於另外兩間則[illegible]緊齊。

據其中一按摩女郎稱：警方三更半夜趕來，當時她們尚在臥房中，根本不知發生什麼事故。接着屋中的青年就被押去。該按摩女安妮林，年十八，來自星洲，居住於該洋樓僅月餘，屋中女郎均在附近按摩院中工作，彼等來[illegible]。

警方人員一方面將被捕青年帶返警局，另一方面則在屋中展開搜索至清晨四時許始歸去。當警方扣留彼等時，彼等並未掙扎。

刑事主任對記者稱：八名被捕之嫌犯均來自別州，其中四名來自丁加奴州，兩名來自檳城，另外兩名各來自星洲及怡保。其中一名來自檳城者，乃是檳州警方注意人物。據稱，他乃一謀殺案之嫌犯。

此次行動全由葉天霖警監負責指揮。但據說：警方確信，這群青年乃與馬六甲市發生之綁票勒索及搶劫等案件有關。警方促請公眾人士今後繼續提供有利情報，以便使更多匪徒受到法律之制裁。公衆人士提供情報方法極為簡單，只須電知警方何處有嫌疑份子就行。

洋樓門前放着兩輛電單車。

茲將被捕者名單列下：㈠藍X文，又名X龍；㈡王X珍，又名X家；㈢劉X明，又名劉X財；以上四名來自丁加奴；㈤廖X江，㈥許X，以上兩名來自檳城；㈦梁X振，又名X發，來自星洲；㈧陳X發，來自怡保。

警方除嚴格調查上述八名嫌犯身世外，尚將彼等押往「匪窟」作進一步之調查。至於屋中之女郎亦遭警方盤問。

據匪窟隔鄰之住民稱：此班青年每日無所事事，晚則非至三更半夜不回來。

警方根據目前所得資料，八名青年中，其中四名表示並非居住該洋樓中。警方將繼續展開偵查，以期將匪徒全部打盡。

農村「公社生產隊」普遍窮困 社員生活艱苦

【中央社訊】隨着天災人禍的頻繁侵襲，大陸農村「人民公社」的窮隊（生產隊）日多，農民因生活日苦，普遍消極悲觀。各單位由於困難重重，生產陷于一籌莫展狀態，甚至出現荒廢現象。據河南省「中共五縣縣委第一書記」紫其才在六月十二日「人民日報」上說，河南有一些公社，窮隊很多，從共幹到社員，均有悲觀消極情緒。

據紫稱：該縣中共僞機構用「抓先進、帶落後」的方法，對「窮隊」進行挽救，但仍然帶不起來。目前該縣仍有百分之十四點八的「窮隊」。紫承認：「從一九六〇年到現在，全縣每年夏季，都有三萬多畝草荒地，其中百分之八十以上在落後隊，每年冬季，都有兩萬多畝冬耕任務完不成，全部都在落後隊。」

紫又指出：一些落後隊的原因，是幹部風氣不好，邪氣嚴重，因為條件差，群衆的生產情緒不高，這些隊的共同條件是，集體力量少，生產不高，社員的生活水平低，經營管理也不好。

中共派文藝工作者 加強農村赤化宣傳

【本報訊】自去年十二月開始，中共由赤都北平騙組四十一個單位一百七十多名所謂文藝工作者，組織「文化工作隊」，分別「下放」到各地農村展開赤色文化宣傳活動。最近，這批才陸續回到北平，中共自以為已收到了「一定的作用」。

據中共宣稱：這批「中央農村文化工作隊」一共分為七隊，分別送到河南、河北、遼寧、湖北、山西、安徽、陝西、江西、雲南等地，深入到遼寧省的農村中，以及雲南「德宏傣族景頗族」自治州的「公社」、「生產大隊」和「生產隊」，展開各種赤色文化的宣傳活動，前後共達四、五個月之久。

中共稱，他們在農村中，一面幫助開展農村社會主義文化工作，對農村文化情況進行調查研究；一面參加農村社會主義教育運動，都取得了很大的「成績」。

又說，陳參加「社會主義教育運動」以外，他們到農村還搞「勞動鍛鍊」，演出了許多小型歌舞節目和「不僅演出了許多共產黨」活動呢？據謂：他們舉辦了年畫和美術作品的展覽，放映了影片和幻燈片，還運用這些形式，及時地反映了當地的新人新事。

此種活動，已配合了當前的「赤色」措施，成為「提高羣衆階級覺悟」，加深對農民奴役的「革命」教材。

中共爆例稱：「工作隊」一共在二百八十個村中演出了四百二十五場，觀衆達四十萬人次（包括在田頭、坑頭的內）；放映幻燈二十四場，觀衆人次有三萬多人次；還在農村中強迫農民學唱了一「學習雷鋒好榜樣」、「社員都是向陽花」、「我們走在大路上」等一百三十多首所謂革命歌曲。

又中共近年來在各省分別舉行所謂「廣播工作會議」，目的在討論如何增强各省「廣播網」，加强對人民的政治思想教育。

中共的此項「廣播工作會議」，是着重討論今年和明年的廣播工作任務，如何開展廣播系統中學習、運動，進一步促進廣播事業的「思想革命化」、「工作革命化」等問題。

據悉：中共計劃中的所謂「廣播一方案」，是要在完成「公社」網中，有一「廣播站」，各「生產隊」一中都滿佈「廣播網」，並且要使廣播工作，成為中共的救育宣傳工具之一。據說目前在廣東省為例，以廣東省為例，已建立了「公社」中，在各一「生產隊」，廣播站」，已建立了十七萬隻喇叭，構成一個初步的「廣播網」，但中共仍然認為有不足，仍計劃進一步予以加强，以配合對農民進行「社會主義教育」和國際主義教育的需要。

中共計劃中的再度擴充辦法，是希望能以每戶為單位，裝一支喇叭，而一切費用，中共則在「自力更生」的宣傳下，要農民自己負擔，要求由一般農民的口號下，使相配合農民的要成為之一。

中共自承失敗
推行所謂試驗田

【本報訊】中共在農業方面所一再推行的所謂「試驗田」，雖然翻覆更新花樣，但兜圈子的結果，即已使農莊銳減，不能使共幹無所適從，則連農民亦普遍反感。

綜合共報透露，有關「實驗田」的報導，可見這一舉措又告徹底失敗。中共為加强「實驗田」的宣傳，每在各地建立許多小型農場「實驗田」，這些「實驗田」都是選過的好地，播的都是選過的好種，共幹和技術員又勤于鋤草施肥，自然有好的生產，予是共幹要各「生產隊」學「先進」經驗，推廣新的農業技術，必須抓緊生產。

一個老農說：「你們地好、種好、施肥、用工都比大田多，你們的「點」上實驗，拿到「面」上來實行，就算這一下被老農問住了，這一實驗成功了嗎？」老農繼續說，你們一畝幾千畝，幾萬畝的大田比嗎？中共的「技術員」和共幹反而被老農說服了，於是「實驗田」起不了指揮大田的作用。

共幹對「生產隊員」說：「技術統一才能提高生產」，在種棉的時候，隊員問共幹：棉花是「早打頂」好，還是「晚打頂」好？共幹說：「早打頂增產好」。於是他們早打頂，選到另一個共幹卻說：「晚打頂增產好」。於是他們又改為晚打頂。隊員們說，技術沒有統一，怎能增產呢？就問共幹到底應該在甚麼時候打頂？共幹說不上來，又去問技術員，技術員也說不出道理來，技術員要把這個問題反映到上級去。

通貨膨脹食品供應少 大陸城市發生搶購潮

【中央社訊】大陸各城市近又發生搶購潮，因而刺激黑市物價的劇烈波動，使市場經濟陷于混亂。

據悉：搶購對象，多係副食品。而領導搶購的，為各級共幹和集體伙食單位。由于搶購者多，致使一般人民無法買到公價供應的所需食品。紙好求之于黑市，因而使黑市物價暴漲。

搶購潮之成因，主要是通貨膨脹和副食品供應量少。各地共報亦斥「有些幹部追求資產階級生活的享受」和若干伙食單位的不負責行為，助長了搶購潮的波動。

粵省大旱後 又發生水患

【本報訊】據廣州「南方日報」消息：自最近一次颱風掠過廣東以後，連續陰雨不停，已給廣東境內大部份農田帶來水害，情況相當嚴重。

據該報稱，珠江流域和潮汕地區各縣，最近均連續降下豪雨，山洪暴發，形勢十分緊急。粵共已分別在各縣成立「防洪辦公室」，要求大量組織羣衆，準備器材，積極開展抗洪搶災的活動。粵共還在廣州成立一個「指揮部」，主持其事。

「南方日報」說，前些廣東省有好幾個月滴雨未下，早象已成。最近又連降大雨，旱象雖告解除，澇象又成，看來今年又將失收已成定局。

【又訊】由於今年四月間連續陰雨，淮河流域的水利工程發生了問題。據悉：淮河上游幹支流上興建的六座大型水庫以及淮河大堤，曾經發生了問題。最近淮河上游連日又普降暴雨，如果今年出現較大洪峰，則極容易發生潰堤、水壩崩潰危險。目前中共在淮河流域三省都建立了防汛機構，驅策各縣民工數十萬人，對六十四項指定的加固維修工程，進行施工，但因梅雨期到這項工程將少有效果。

在深圳一帶修水利 不少民工逃亡
共軍近在邊境加設崗哨

【中央社訊】中共深圳方面的一項防範，近日在附近各鄉大肆搜查，并在中英邊境加設崗哨。據悉：年來被驅集在深圳一帶修築水利工程的民工，有不少人逃亡，逃亡的民工，日夜各鄉，巴多係中東江的亞鄉，紀由各縣徵集而來。

同一報導的消息又稱，由於不堪超體力和超時間的過度奴役，修築各項水利工程的民工，有不少人逃亡，逃亡情況已甚多。

【又訊】粵共爲對付這種沿海各鄉村社員間的反抗活動，指名「一防變」、「防殘」、「防破壞」，而大肆濫捕無辜。

這一恐怖活動，已連續進行一旬之久。據悉，在沿海各縣中，縣均有不少農民被逮捕。據鑒通方面人士指陳，粵共恐沿海鄉民掩護反共武裝登陸，故對階級成份及思想有問題的，即施濫捕。

利舞台·樂宮

下期 聯公兩部司美巨製 一場映完

毒販末日記

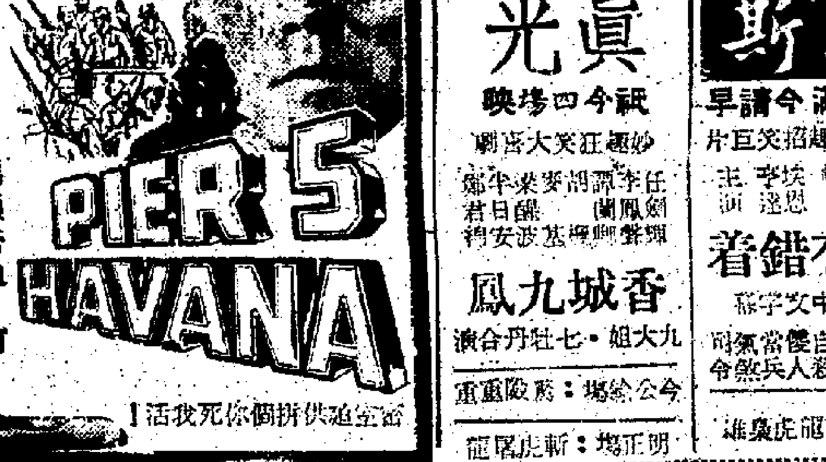
狄蘭斯里菲嘉菲卡拉莉 合演

甘馬倫米曹 又一得意傑作

碼頭殲諜戰

找尋失踪朋友，走遍天涯，追蹤女人！

碼頭落花流水，浴血打得！



活我死你個拼供追迫驚險

中央·新華·國泰·京華·百樂·全球

影壇盛事五大戲院下期盛大聯映

亞洲影展代表作 花木蘭

七彩古裝戰爭巨片

岳楓 導演 凌波 主演

必然之片邵氏影業製 轟動巨擅

今日上午十一時半起，請收聽商業電台下午一時半播出之本片黃梅調插曲

英京 今早十一點場 七彩 三傻尋女 林家聲·文蘭

今早九點半公映 七彩 原野獵奇 大自然生物奇觀

明早火網英雄傳 九點五 千面劍俠

真光 祇今四場映 妙趣狂笑大喜劇 香城九鳳 九大姐·七仕丹合演 今公映：羅陸蘭雪 明星場：龍虎斬

麗斯 昨日滿 今請早 錯有錯着 中上片

百樂門 今天仍映 虎穴神鎗 奧迪梅菲主演 咖啡女郎 今十二點四早場

東方 最後今天四場 飛天小老爺 報國精忠

快樂 連日狂滿請早 精忠報國 糊塗跟班

永華 驚鳳和鳴 下期換映 陸軍敢死隊 今公映 荷花

太平·環球·北河·城多利·油麻地 後天獻映

一夜恩情

周驄 南紅 王偉 中 姜平

刊登本報廣告請撥電話七七三弍〇七

新世界·香港·皇宮·英京 第六天映 最後兩天

九龍新派武俠巨片 海底龍吟劍

珍茜蒙絲·主演

田園春夢

樹欲靜而風不息！子欲養而親不在！

注意地點映期

皇都 明天獻映 牙醫奇遇記

皇后·麗聲 明天獻映

咄咄怪事

六個國籍完全不同的孩子，居然心氣相通，并有超人的智力，威脅整個倫敦城！

他們目光銳利，可令人以痺麻！

動員軍警大炮坦克車！只是對付六名小孩

互相聯繫！施用傳心術

科學小怪人

麗聲·皇后·皇都 利舞台·樂宮 新華·京華 國泰 中央 大華 百老匯

最後一天 神廣孫悟空嘆如通大自不悟！ 千歲博士 7 FACES OF DR. LAO

今天四場 虎膽英雄傳 LAW of the LAWLESS 下期 碼頭殲諜 毒販末日記

神奇幻景！ 今天 大獻映 摩登天方夜譚 Brass Bottle

今天滿 仍映 虎穴神槍 GUNFIGHT AT COMANCHE CREEK

有口皆碑

映期無多 四海英雄傳 ALL THE BROTHERS WERE VALIANT 打到天翻地覆 殺到鬼哭神號

九龍旺角 彌敦道 地王之王 Hollywood 訂座電話 八四一一五五 八四二二四四 花木蘭

滿 越映越旺，今第十天！ 林翠 張揚 白冰 啼天長恨

港九首輪影院聯合廣告

世界有名的花街 漢堡惡霸勒索遊客

不過，現在前往選色徵歌的已較安全了，因爲當局已將黑社會首領下獄。

聞名世界的西德漢堡「花街」——妓女們打扮得花枝招展地出沒街衢內，一如百貨公司的貨色，任由挑選的聖保尼區，最近爲了一件駱駝毛大衣，而在法庭內掀起了天翻地覆的鬥爭，使一直統治該區的黑社會勢力，一落千丈，大有從此日後成爲歷史之勢。

聖保尼區內共有居民一萬三千人，但妓女卻佔了二千名。脫衣舞表演場、七彩「小電影」有供應，混合在泥濘中的肉慾女子摔角表演。但，這個旅遊的「勝地」也是旅客最易受騙的地方，因爲，在這裏酒吧喝上幾杯酒，賬單上的數目，會達八十美元。另一遊客，則付賬時才知道酒吧因代他爲吧內的全部客人，老闆和酒吧女郎付高價香檳的費用，一共是六百美元。旅客同時成爲勒索、恐嚇和威脅的對象。因此，近年來區內的許多職工都可以自成老板。能陪這種生涯的也可以從這裏取到資金，到別處另謀他業。

「聖保尼之王」是卅八歲的黑社會頭子米勒。他的潛勢力足使區內無數的酒吧老闆自願付出「保護費」，任何他不喜歡的人，都難倖免。可是，自去年十月開始，米勒爲了一件駱駝毛的大衣而倒下台來。這件大衣，本屬米勒手下的一個侍者何培所有。當米勒見獵心喜，要把大衣強搶過來時，何培竟然拔出槍來，結果，自然是挨來一頓毒打，要在醫院內躺上整整的一個月，何培懷恨在心，便向警方供出足以使米勒和他的黨徒下獄的情報。

上週，聖保尼區內的脫衣女郎、吧女、妓女，和菲舞「三山五岳」人馬，卻跑到法庭聽審。米勒被判十六項由毆人至恐嚇的控罪，罪名成立，入獄六年。他的十多個手下，也分別被判罰款及入獄。一個舞女笑着說：「把米勒判獄，這太可愛了！」

能清除米勒這一類，代表著漢堡保密局長法加的一項重大勝利，因爲四十二歲的法加，向來認爲漢堡花街的不良名譽會驅走遊客。於是，一直設法消滅區內的黑社會勢力。他的第一步驟是取締不良酒吧和舞廳的牌照。目前，盡受這種處罰的組織有廿二間，而卅四個牌照申請人也被拒絕。同時，於顧客投訴後，酒吧也被迫退回多收的費用予顧客。

有些人，恐怕法加這種做法，會摧毀漢堡每年二千五百萬美元的聖保尼旅遊事業。但一個官員說：「我們並不打算把聖保尼變成修道院那麼乾淨，祇是使區內成爲男人不必恐懼或冒險的尋樂處。」·金不·

上圖區內林立的脫衣舞院之一・下圖某酒店中的裸女在泥漿中捽角。

美國目前大行其道 偷聽秘密

除了政府人員外，還有商行、私家偵探等，現在運用數以千計的電子眼耳，合法或非法的打聽他人隱私。 ·采·

今天，數以千計的電子眼耳，窺探著在工作或遊戲的美國人。職業的間諜、外交官員、行政人員、電影明星、刑事罪犯、科學家、教師、國會議員、商人、欺騙的丈夫或妻子，以及普通的公民。

聯邦、州、及地方的執行法律機構、商業公司、及私家偵探事務所，都採用各種的竊聽配備，合法的或非法的侵犯個人秘密。

好萊塢的一個製片家最近付出一筆驚人的離婚賠償費用，因爲他的妻子所僱的私家偵探，在他的辦公室內佈置了一個內藏電視攝影機。這隱藏的攝影機對正一張大梳化，攝影了最親熱的做愛鏡頭，那個製片家和那個小明星都不知道。

九年前被暗殺的財政奇才魯賓斯坦，是最先使用電耳來偵察姘婦行徑的花花公子之一。當他到加州作商業旅行的時候，他在紐約的女朋友的床上裝了錄音機聯絡的小型擴音器。他回來的時候，問女朋友會否對他不忠，她曾說沒有越軌行動。他開了那錄音機，播出她與她的情人在床上的蜜浪。現在，這些竊聽器，更可收藏於帽邊、口袋、皮包及原子筆裡。

以手表、烟盒、打火機、助聽器、唇膏、手鐲扣、領帶夾及其他小容器作偽裝的無綫電收發報機，是不容易被發覺的。一種強力的竊聽器，收藏在一包濾嘴香烟裡，並用軟的東西包着，一端還露出偽的香烟。用五十、一百微加達波廣播，這小儀器很容易穿過牆壁和其他障碍物。它們把說話和其他聲音，傳達機器至幾百呎外的收報機。

電視攝影機較難收藏，但它們的體積愈來愈小。它們能夠射過窗帳和其他偽裝。幾乎任何的睡房或辦公室，都有地方可以收藏一具間諜攝影機。許多銀行、商行，及百貨公司通訊工人，最近抗議美國電話及電報公司，在它的紐約總辦事處的洗手間，裝置隱藏的攝影機，因爲工會恫嚇要罷工，這公司才把攝影機拆除了。

竊聽器及測謊機已在許多工廠及商行使用了。求職者要經過測謊機的檢驗，以偵查他的性習慣和政治思想。商行使用竊聽器，不祇用來偵探他們的職工，而且偵查他們的競爭者。那些大規模的化學、藥物、太空工具、電子及汽車公司，都有高度工業間諜訓練的情報及保密單位。

華盛頓的外國大使館、秘密組織、政治競爭、宣傳運動人員等，是地球最多竊聽活動的地方。聯邦政府每年用於間諜工具及使用這些工具的人員的薪金，共約五千萬元。這還未包括中央情報局的數以百萬元計的購置。使用無綫電機、竊聽器、測謊機及隱藏的電視攝影機最多的是中央情報局、聯邦調查局、國家安全總署、秘密組織、財政部機構、國務院、郵政部、國防部的附屬機關，以及其他的政府機關。

這龐大的保安網，一部分要來保護美國的秘密，以免落在敵人手裡，另一部分卻用來偵察公務員的性態、共產黨及其他的活動。沒有公務員（自總統以次）——敢說他們的住宅電話不被偷聽，他們的辦公室沒有竊聽器。

華盛頓的每一間外國大使館都有專家來偵查這些竊聽器。但新的竊聽器是那麼小，實際上很難偵察出來。最小的竊聽器祇是一方吋，可以收藏於任何地方。牆壁、絕緣體、暖氣槽、空氣調節機、水管、天花板及地板，都藏有竊聽器。當他們要作秘密談話時，多數的外交官員都在特製的隔離房間內進行。這房間是臨時架搭的，祇有電話亭那麼大小，但甚至在這些沒有竊聽器的亭子裡，外交官員們仍然低聲講話。

柏嘉德所著的「赤裸的社會」一書描述這干犯個人秘密的戰爭。他說：「如果你曾在武裝部隊中服務，在承造政府合同的公司工作，曾經因犯輕微的罪如違犯交通規例等而被偵訊，政府就會繼續偵查你。多數的有工作、汽車、房屋、保險以及軍方或政府的紀錄，最低限度會受到一種秘密的監視。秘密是一種奢侈品，我們在今日世界是很難得到的。」

前任私家偵探受「秘密侵犯者」的作者布倫敦列舉職業竊秘者爲「普通偵查機關、保險公司調查員、銀行調查員、採購機構、保密顧問、失蹤調查局、專利權侵犯事件專家、收賬員、離婚偵探及工業竊賊。」所有這些專家，現在使用電子間諜工具，工作比較容易些。每一個美國人都是一個可能的目標。

打破以前的習慣 女合唱團漸流行

美國的少女合唱團逐漸興起，有如雨後春筍，著名的狂人合唱團的故鄉利物浦，也有兩個女樂隊出現。她們使用「狂人」同樣的結他與鼓演唱。歌迷很歡迎這隊「利物浦小鳥」，可能因爲這樂團的鼓手也像霧高史達一樣的敲擊有關。

除了少數成名女歌星之外，任何女歌手都會告訴你，迄今演唱流行曲的樂團，盡是男人的世界。任何歌迷，也同意這個說法。因爲流行曲的歌迷，以少女佔絕大多數，她們愛了男孩子狂喊尖叫，合唱團的奇裝異服也爲了她們而穿的。

但是，在「全男班」的合唱團行列中，正掀起了若干新趨勢，有幾個美國的「全女班」合唱團，亦頗獲致成功。這些少女樂隊吹奏不大和諧音的喇叭，少女們組成二人合唱團、三人或甚至五人的樂隊。她們發出的甜蜜嬌嫩聲音，足以燃起火熱的。

談到她們的婚嫁，不免提到來自英國高等學府的三位中學女學生組成的蘭花合唱團，這幾位女孩子遭遇著任何人想像不到的問題。此樂團的領導歌手，芳齡十五的柯麗花，三度鬥牛被曲棍球棒打傷了，她們得加緊練習以便演唱。

女合唱團的服裝及公眾印象對她們甚重要。她們要穿搶眼的衣服，像「女學士二人合唱隊」戴羊角形鑲邊眼鏡。利物浦三人女合唱團，身穿黑花綫衣、尼龍黑皮靴、黑長西褲及黑皮外套。

無論少女合唱團怎樣表演，她們常冒著被那些尖聲嘶喊的歌迷包圍，在舞台前亂叫的危險。女歌手常想法找出此問題的新答案。能操五國語言的阿珍及嘉莉，她們用少年懂得的地方鄉音演唱，又用優良的高劇歌唱討好女孩子。利物浦女狂人合唱團鼓手施維亞，每次在打鼓時，歌迷不禁大叫：「霧高，一直打下去啊！」（秉秀）

國際剪影

美國青年躭心考大學 香港並非唯一地區

由於家長甚或學校的督促，使學子都想設法投入四百間有名的大學與學院，因而精神上備受壓力，產生不少惡果。 ·江夏·

對大學入學試所發生的普遍焦慮，很快成爲了中上階級神經病。這不獨對父母們和學子，甚至他們所攻讀的學校，也有影響。以全國言，大多數入學狂，集中于四百間有名氣的學府及大學。這些學府，每年祇能收新生十萬人，相當于每年入學的全部學生百分之六而已。

要設法入「理想」的大學所產生最不良的影響是損害青年們的精神安全，例如，一位父親曾吩咐他的女兒，希望她成績優異以及考入他所指定的大學攻讀。哈佛的醫務主任科恩辜斯醫生所指出，「由于她并不是一個成績優異的學生，結果她需要心理協助，以解除因此而形成的緊張心理。」

以學生來說，這種壓力多數是由憂心如焚的父母們所引起的。有些父母，竟不顧子女的性命危險，以求進入他們認爲「理想」的大學。紐約一位高級學校校長說：學生中有些精神雖然健全，但對體育卻全無興趣。他說：「這些孩子已準備不顧一切拼命讀書，以期能進入普林斯頓、哈佛、或耶魯等著名學府。」

這種憂慮，亦有由學校本身所惹起。有些學校在入學狂的團困下無法經得起緊張的社會壓力，結果造成許多青年像一個低級人員尋求升級般，小心翼翼地計算他們的每項行動。一個高級榮譽學生曾經演繹說：「我們第九班全體同學，曾被召開舉行特別會議。當時，教務長說，由現時起，每項行動都被計算在內。他又告訴我們，幾年前有一個女生，曾在走廊拾起一張廢紙，投入字紙籃內。尾隨她而行的一位教師，發現了她的公德心，并報告教務長。教務長把這事記錄起來，并列入該女生的檔案裡。這個備忘錄，後來使她在申請進入大學時，輕而易舉的得償所願。」

這位學生帶著後悔的口吻說：「因此四年來我一直在廢堂上找尋廢紙，每次當我拾起時，我都暗想這回大概會記功了。」

幸而這個女生獲准入她的第二志願的學院。但以其他們自學而努力，恪守每間學校與社會的規例，參加全部課外活動。經過多年苦功後，決定性的日子終於降臨了。正如教育作家章聘斯說：「在一個被認爲有耕耘便有收穫的世界裡長大，當接獲大學的考試委員會的落第通知時，這些青年真是有如萬刃穿心。」

以大多數青年來說，這種打擊是無可避免的。其結果可能是心靈受重創家庭，學校及個人的失敗。正如一青年申訴說：「我的父母，在我出世後即祭祀行存款，期望我能進入耶魯大學。這教他有什麼辦法不失望呢？現在，這孩子所以得八十七分而非八十五分。「還有甚麼分別呢？」一校長問道。「天呀！」學生的家長總說：「這些積分，要決定大學錄取？」

家長與學生的緊張的神經中心，是該部的報告部。在這部門裡，由一群女人負責，審核來自世界各地數以千計的學院委員會申請書，單是考學表格，就有五種之多。此外，他們還要核考試的積分。

這種工作現由珍妮夫人負責指導，她說是一個具有無比忍耐力與瞭解力的女人，她面對最大問題是各種不同的憂慮併發症：那些基于各種不同理由，感到無法成無法隨依期參加考試的學生。學生們經常生活在驚擾的氣氛中，他們的考試成績可能未符理想。同時他們並驗會到如果不依時應試，許多學院可能不再接受他們的申請。因此，如果出了亂子，他們或他們的父母會發狂。不幸地，這種情況經常發生。（上）

眼高於頂非空談 睡涎刺激魚胃納

世界珍聞

印度人所崇拜的男女天神約有三億三千萬之多，主要的神靈包括：遍羅吸摩神——一切衆生之父；毘瑟紐神——生的保持者；溼婆神——大自在天破壞神，由他而製造新生命。

×

紐西蘭有一種罕有的爬蟲，是有三隻眼睛的，第三隻細小的眼是在頭部的頂上。

×

美國的女人佔全國職工的三分之一，一半以上受僱的女人都已結了婚的。

×

一般釣魚者的習慣都認爲，睡些涎沫在餌上，可以快些引得魚兒上釣；但經過研究之後，也確有道理，因爲人類的唾液，可以刺激起某些魚兒的胃納。

×

世界上所飲用的可可，百分之六十來自迦納，可可的產銷也佔非洲國家出口貨三分之二。

×

大多數的哺乳動物眼睛祇見灰色，而不見其他顏色的，祇有少數如人類及猿類始有顏色感。

×

動物心理學家報告：一隻蟋蟀的工作效率，是可以加快的，如果將牠和一隻工作快的小昆蟲在一起的話，牠也會加快；反之，將牠和一些慢動者放在一起，牠的工作也放慢。（敦）

日本甲府實行强硬措施 全力撲滅阿飛

日本的高初中學生，油頭粉面，作阿飛扮相的，觸目皆是。最近「狂人」風氣吹到，蘑菇型頭髮又流行起來，使關心世道者及教育界人士，不禁搖首嘆息。

山梨縣甲府市毗鄰東京，市立中學校長條原陽，以二千餘男女生怪模怪樣，極不順眼，特發出佈告，限令女生一律不許燙髮，而將髮型剪短，男生全體剃光頭。凡三日內仍不遵行的，追令退學，雖然若干家長反對，指該校長束縛學生自由，而學生們的反對自然更厲害，但該校不爲所動。開始執行那天，全體教職員與校警，於大門口檢查所有學生後，始准入校。同時，更由縣「青少年指導協議會」通知甲府理髮工會，請予合作，凡該校學生前往理髮的，一律照規定剃光。

由于飛仔行爲越屬囂張，經常滋生事端，所以該縣四月分更公佈有關「保護青年淨化環境新例」，限制發行或販賣有害的黃色圖書，限制觀看黃色舞台劇及色情電影，十六歲以下男女不准當押物件，未滿十六歲的不准到舊貨店買賣物品，限制少年深夜外出。

縣警察署防犯課四月底推行「消滅黃色圖書運動」，將二十一種書報列爲禁品，通告「山梨縣書籍雜誌工會」，違者書籍焚燒兼罰款。

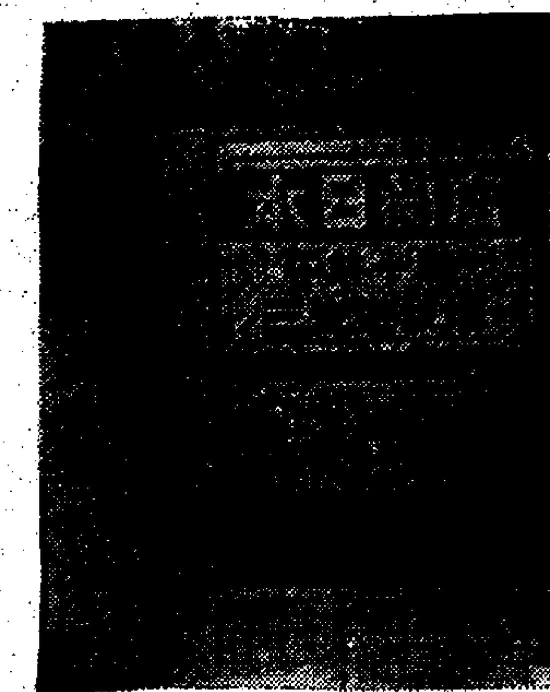
縣教育委員會已正式通知各劇場及電影院，公演成人戲劇或影片，如准許十八歲以下青年男女觀看，罰款三萬日元。

甲府車站附近錦町一帶，係不夜天茶室集中地，咖啡座、酒吧、小型舞院星羅棋佈，吃角子老虎店多至七十四間，自從市立中學規定學生外出時，一律須穿著校服，倘警察發現該校學生穿插酒吧或不夜天茶室，拘捕交學校處分。

甲府市立中學今次爲撲滅阿飛，不惜採取強硬措施，曾引起若干左翼分子抨擊，謂爲違憲，侵害人權，但縣的青委員會認定，施行新措施後，還不足兩月，已獲相當良好效果。蓋自今年一月以來，該縣少年犯盜竊、恐嚇、毆鬥、桃色遊戲、縱火、弄騙婦女、強姦、搶劫等案，平均每月約六十宗，但五月分已減少至三十一宗。

由於山梨縣推行保護青年新例，撲滅阿飛運動已獲成效，文部省「青少年指導委員會」警視廳少年防犯課等，均派專家前往研究，準備推行全國性撲滅阿飛運動。

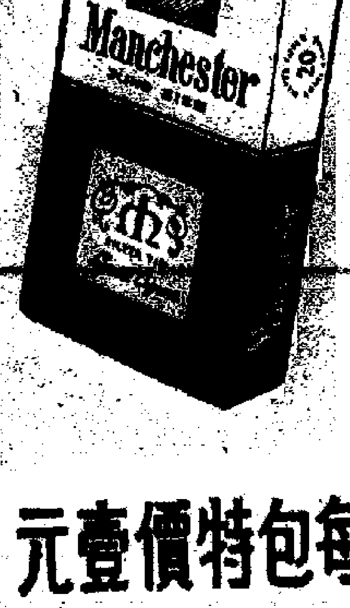
圖：甲府市吃角子老虎店張貼「拒絕未成年者進店」字條。（麗江）



萬事得

雪茄香烟

濾咀，長度



每包特價壹元

三菱洋灰

<代銷行>

三菱商事株式会社香港支店

香港皇后道中23号 中建大厦13樓13号房 電話：35016

世界洋行有限公司

香港德輔道中31号至37号三樓 電話：36772

全球醫學界推薦

最新鼻竇炎特效藥

福舒鼻潤片

感，患者初感鼻道搔癢，阻塞，繼而鼻涕交流，噴嚏大作，有類似傷風，症狀加劇終年不休，患者終身受累，影響工作精神至大。

FORT-SPRINSOL

FOR NASAL DISEASE AND HAY FEVER

服法：每片分紅、黃兩種，早午上服黃色一片，晚上服紅色一片，每盒十二片足六天服量，輕症一盒奏效，重症需多服一兩盒。

主治：終年或季節性鼻竇炎，鼻膜炎，長流鼻涕，持久鼻塞，噴嚏不止。

莊生膠布

穩牢不脫・裏貼第一

新莊生膠布 黏貼方便堅牢固。

新莊生膠布 其外層爲全部人造絲製成光滑貼服撕扯容易。

新莊生膠布 用途極廣是家常必備之用品。

新莊生膠布 有大小闊窄各種尺碼能適合任何用途。

新莊生膠布 各公司藥房商店均有售。

Johnson & Johnson

總代理：羅保洋行 亞歷山大行二樓一二八室

世譽 謝金石

弱

男人何以會弱？

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER

金陽牌道林書紙

山陽紙漿股份有限公司 日本東京

SANYO PULP CO., LTD.

TOKYO, JAPAN

刊登廣告電話 二二一六〇

哮喘病有救星！

唐拾義哮喘丸

港九各地藥店均售

香港房屋協會

本會經已收到超過三萬五千份申請馬頭涌屋宇之申請書，該批申請書要經過抽籤。申請人將於未來數週內收到本會之申請表格，任何申請人若在七月底仍未接到申請表格者，其申請書即作爲落選論。

香港政府公告

爲聘請公務員事

㈠補養工程計算師一名（工務局）

㈡助理電器視察員一名（工務局）

㈢二級助理護士員（女性）一名（民航署）

二級助理服務員（男性）一名（民航署）

有關上述缺額詳情，請參閱本日英文報章。

警務處通告

爲設置專線供舉報三合會活動之情報事

警察總部刑事偵緝處屬下之三合會調查科，專門負責偵查本三合會活動之工作。今多人被三合會勒索及恐嚇後，因恐遭報復，往往不敢向警方舉報。現除籲請市民盡可能親到附近警署報案外，特設置郵局信箱，專供受害者投函舉報。郵政信箱爲一九七二號。市民如知有任何與三合會活動有關之事件（包括勒索、企圖強迫人會等），或有關少年犯罪之情報，請即用函舉報或投函上述信箱，三合會調查科對所接一切消息，均嚴守秘密。

警務處佈告

汽車車主注意：如閣下之汽車牌照將在月底期滿，請儘速換牌照，切勿臨候至月底始行辦理，因屆時牌照不可能照遲續換牌手續。換牌照格式紙可向各郵局或警署索取，如用郵寄申請換牌請將所有證件及牌費附在信內。提前換牌照絕不會縮短新牌照之有效期限。

警務處處長伊輸

古代狂人雜記

狂人來港，興緻不高。前人筆記所紀古來狂士之狂態者不鮮。雖然，此狂固異於彼狂，因觸及之，爰搜一二，以供一粲。

馳齋

狂人來港興緻不高。前人筆記所紀古來狂士之狂態者不鮮，雖然，此狂固異於彼狂，因觸及之，爰搜一二，以供一粲。「齊東野語」：「方山大琮爲漕，與軒王邁實之，與方爲年家，氣誼相好，用是實之留富沙之日多，而富山資給亦良厚，然亦僅資一時飲博之費耳。輜中有吳宜者，王所狎也。一日，三司宴集大合樂於公廳，吳方舞盃，實之被酒，直造舞筵，携之逕去，旁若無人。一座爲之愕然。方田起謝曰：此吾狂友王實之也。時以爲奇事。實之人，好甲科，具有文名，落魄不羈。」「菽園雜記」載明永樂狀元曾棨爲酒國狂人，據云：「永樂中，曾以元榮，文學充臨。嘗一日，上令左右罇善飲者較之，或至二飲罷以對。上曰：朝廷上無一善飲者乎？曾聞之，即自謝往。上問曰：卿量幾何？曰：默此二使是矣，不必盡臣量。於是飲徹夜，二使皆醉，傾血去。翌日謝恩，上悅曰：不是文學，或是酒量，豈不作我明狀元耶？蔭賜之酒。後病卒，且氣絕，呼酒至醉，題曰：宮爵非小，六十非夭，我以爲多，人以爲少；易簀蒿宮，此外何求？白雲青山，樂哉斯邱！」其狂可謂死而後已。書人多狂，「宋史」載：「沈周名重一時，蘇州守求壽畫者，左右以沈對。使出殊票拘之，沈乃爲焚琴繪圖以進，守不解，曰：亦平平耳。明年入覲，見守溪王公，首問石田先生無恙乎？守茫然無以應，歸質從者，則殊票所拘者也。守大慚，踵門謝過。」此則非沈之狂，而乃守之妄耳。「列朝詩集」：「無錫王孟端，工繪事，在京邸與一商鄰居，月下聞簫甚喜，明日往拜其人，寫竹以贈曰：我爲簫而來，當用簫材以報之。其人不解事，以紅氍毹爲贈，乞再畫一枝爲配。孟端大笑，取前畫裂之，而還其餽。」「癸辛雜誌」載：「林喬，泉州人，頗有記問，初游京庠，淳祐丙午，宗學時芹齋與太學齋身齋爭妓魏華，喬挾府學諸僕爲助，遂成大鬨，押往信州聽讀，因與時貴游從旣唱，放良押邪，題詩於酒肆云：斗州無頓閑身處，時向梅花走一遭。士者韙之。」林喬泊狂直輕薄耳。「明齋小識」所載狂生，其狂尤不可及，謂彭文宗歲試，有華亭縣文生，酒醉號中，日亭午，以白卷呈，言病已久，神不守舍，不願作秀才。言畢，嘔吐於堂，彭爲溫語申論，對曰：功名事小，性命事大。堅不肯歸，復論教官贊助之，然弗能揩晉，遂扶而出，命逐明補焉。相傳某文宗嘗批一白卷曰：皓月當空，一塵不染，何客敎乃爾。與彭文宗之仁厚相比，奚止天壤之別耶。

屈原與曹娥

扯東拉西集 南齋

屈原於五月五日投江自殺，曹娥之父於五月五日溺死，曹娥亦因是投江自殺。一爲愚忠，一爲愚孝，不足爲訓。

屈原於五月五日投江自殺，曹娥之父於五月五日溺死，曹娥亦因是投江自殺。

這兩人的自殺，一是忠臣，一是孝女，所以歷史流傳，播爲美談。

其實，這兩人的投江自殺，一爲愚忠，一爲愚孝，不足爲訓。

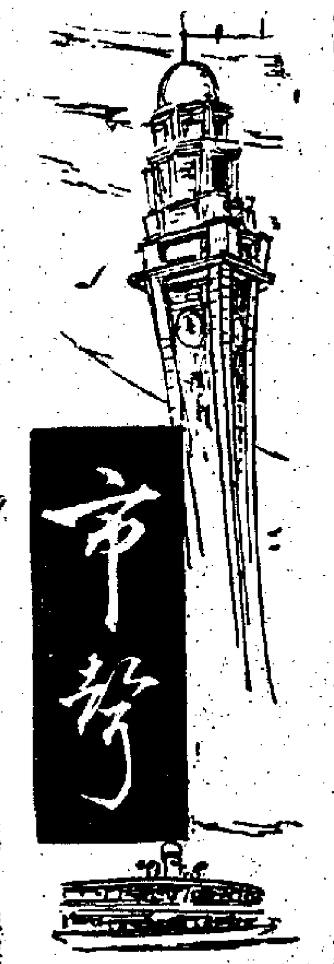
忠有他道，不必自殺，孝有他道，亦不必自殺。自殺無補於國事，亦不能拯父之死，徒增一竃狂之死，豈非甚愚？

[illegible]

情，爲了小小的不如意，乃至爲了「弄假成眞」，這種愚，是「愚不可及」嗎？因爲世人同情屈原，同情曹娥，所以也有人同情一切自殺者。但對於自殺風氣的流行，是有原因的。自殺對社會，對個人，都屬於一種罪惡，我們祇應予以非難，不應予以同情。同情自殺，也就是鼓勵自殺，同樣是一種不……

×××

市聲



出旅

黃思騁

蓮蓮又轉問祖母，說道：「老先生娘，那些兇徒把他打得變了樣；他還罵了許多不中聽的話；他現在恨不到半天就得回家來，還會進到那裏邊。你們得可憐可憐他，他現在變成了殘人啦！」祖母說：「……」

「是啊，老先生娘，就是打狗也不能這樣。」

「我們村子裏的人眞慘。」

「我們雖然命苦，生在這樣的亂世，可是我們也是人啊！」

他們像這樣談着的時候，空氣顯得很沉悶，再加上外面的一片雨聲，使人覺得這日子實在太難過。

我們家裏的人靜靜地坐在那裏，身上穿着雨淋淋的衣服。天時雖然已入初夏，還是凍得不住地打寒噤，連嘴唇也烏黑了。大伯母因爲晚上沒有睡好覺，而且又患着傷風，頭腦一陣一陣地痛，把頭靠在牆上，作出打盹的樣子。二伯母擰着衣角擰水，然後擦一擦額頭，重重地喘了口氣。母親一言不發地坐在一條長櫈上，靠近二伯母的身邊，水滴在她的髮邊滴下來。三哥和四哥站在她們旁邊，赤着脚，頭髮貼在額頭上，鼻子裏發出唏唏呼嚕的聲音。

一隻狗走進來，在門口猛烈地擺着身子，水從牠的毛上濺開來，落在我的臉上。

二哥回家取衣服去了，好半天都不見他回來。大家心裏都記掛着他，不住地望向門口的雨點。

蓮蓮又走出去了。大伯父在門檻上敲一敲他的竹煙斗，嘆一口氣，就走出大門去了。

[illegible]

大伯父一向受慣別人的奉承，被人爲敬一個有高的讀書人。現在被自己的親姪頂撞了幾句，就覺得是一種莫大的恥辱。他用手支撐着下頷，走在那裏生悶氣……

「哎，好兄弟！」大伯父說：「……」

「這種天時還下了雨，……」

「今年的收成又完了。」

「在這種時候，還要想到收成喲！」

「一下了雨，有幾個人能飯吃。」

「誰也看不了這些。」

一件藍色的布衣服在門邊閃了一下，阿嬌走進來了。……

阿嬌……

「在我們村子裏，……」祖母說。

「不錯，……」大伯母說。

「臉也長得白淨，鼻子又挺。」母親說。

「就是嘴也長得很好看。」二伯母補充着。

○○

快樂婚姻新論

。最近由英國醫藥協會印刷出版的「婚姻問題」一書中，對於婚姻得到快樂……在這本書中，各人對男女平等的意見，……

在婚姻中，男女平等互助，太太要錢買衣服，丈夫不必自一家之主，這是未來的新婚夫婦的婚姻生活形式，由出版的「婚姻……」

……的心理。同時，如果……太太要出外謀生，由……丈夫料理家庭，……兩人都感到快樂，是……並無不可的。

……說：「世界上並沒有……一個人，以全男性或全女性的……今日的男子，……

× × ×

歷史小說 謝阿蠻

南宮搏

「老臣有如釋重負之感。」他說完，協貴妃與皇帝相對而笑。

「我十政了，三郎，從現在開始，我會成爲武則天——」她柔媚地出口。「開始得太遲了，女人對權力的興趣，要在二十歲以前培養的，」皇帝深沉地回答一句開玩笑的話。

「三郎，你有心事？」悄然問他：

「玉環，我有心事，長久，長久……」他凝視着楊玉環，黯然低下頭……

「三郎！」她撫首一揚，太子希望我交出皇權！」

「當年，我在適當的時間使我的父親交出皇權，我們的太宗皇帝，也曾如此，我的太子學到了……」

「太子作了些甚麼？」

「他造成一個形勢，使我負擔安祿山叛變的責任，再使我親征——我離開長安，等於將皇權交付太子。」李隆基長歎着：「我做了四十多年皇帝，想該內禪了，祇是，任由邊將在外之下，使我很難堪。」

「三郎，你不出征，太子又能如何？」

「自然，太子決不敢對我不敬的。」李隆基……

「三郎，那怎麼辦？」她茫然問。

「這是潛在的問題，大權在我手上，我不退位，太子不會以行動相迫的。不過，我希望在我這一代和睦，我希望我的子孫不再如我上代那樣地爲權位而相殘，唉，卻今看來，這希望落空了。」

「陛下……」她忽然心酸，依偎到皇帝的身上。

「不過，我也同情他——我在位太久了，太子也老了啊！」李隆基忽然發出乾澀的笑聲：「如果我是太子，也會等得不耐煩的。」

（一〇）

廿載情仇

約翰羅士原著 南汀譯

「你是住在區特律嗎？」她說那是一個……

「也許是罷！我祇是從加利福尼亞州……」

「從加利福尼亞來這裏，有什麼重要事情嗎？」……

「一個名叫畢達的男子，在數星期前被人謀殺了。」

「被人刺死的？」她很關心似的。

我點點頭，她不再正面望着我了。

她移動到床前坐下來。

「你會認識畢達嗎？」……

……

「他在房裏做的是甚麼呢？」我問。

「讀『馬經』。」……

……

「我是跟警方有聯系的，你眞的不知道畢達到來此地的原因嗎？」

……

（一○）

偵探小說

主婦與社會

……

長篇演義連載 滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第九回：病榻夢迴時 空憐幼子 鼎湖龍去後 生葬孤鸞

努爾哈赤由內蒙班師回去，先赴清河在溫泉就浴，身體更形孱弱，乃坐船沿大遼河至靉陽堡，病體更形沉重，自知不起，派人至瀋陽接大福晉來。

大福晉姓那喇氏，是烏喇貝勒滿泰之女，十二歲歸努爾哈赤，生阿濟格、多爾袞、多鐸三子。自從皇太極之母葉赫那喇氏死去，莽古爾泰之母富察氏被廢死，努爾哈赤妃嬪中雖有后稱號的，祇有大福晉一人。

努爾哈赤特別寵愛大福晉生的多爾袞、多鐸二子，這時多爾袞祇有十五歲，多鐸祇有十三歲，尚未從事軍旅，每人却各領一旗，作了旗主。多爾袞是正白旗旗主，多鐸是鑲白旗旗主。當時整個後金帝國，實際由八旗所組成，八旗等於八路諸侯，共戴一個皇帝。當時八旗旗主，代善是正紅旗，莽古爾泰正藍旗，阿敏鑲藍旗，河濟格鑲紅旗，皇太極則兼正黃、鑲黃兩旗旗主。

後金帝國共計八旗，大福晉生了三個兒子佔了三旗，可見努爾哈赤對大福晉寵愛之深。

大福晉到了靉陽堡，努爾哈赤屏退左右，執着大福晉的手說道：「我的病恐怕不能好了，你伺候我二十幾年，現在要分手了。」

大福晉流淚勸道：「主上身體素健，小病何必憂心，不久自然會痊癒的。」

努爾哈赤嘆道：「你不知道，我被袁崇煥打敗之後，這一股勁沒有了，人活着就是靠一口氣，氣已經散了，還能活得多久。」

大福晉再也忍不住了，當時抽抽噎噎哭起來。

努爾哈赤說道：「你不用哭，我還有話同你講，我一生共有十六個兒子，我最鍾愛的是多爾袞，將來最能成大事的也是多爾袞，因此，我想立他繼位。」

大福晉大驚道：「主上若是下了這道旨意，我母子還有性命嗎？」

努爾哈赤說道：「這些問題我早已想到了，八旗旗主，多爾袞弟兄佔了三旗，阿敏是侄子，自不會覬覦大位，代善長厚，更不會爭位，剩下祇有皇太極同莽古爾泰，他們兩人即使有異心，也孤掌難鳴，未必敢違背我的遺意。」

大福晉搖頭道：「多爾袞、多鐸均未成年，雖然身爲旗主，也無法指揮動旗下佐領，一旦有變，還是赤手空拳，阿濟格年齡較長，又不成器，主上既未能早日明定大位，本國制度新主應由貝勒、大臣推舉，試問誰肯推舉多爾袞，主上眞的說出這種話，必然害得我母子死無葬身之地。」

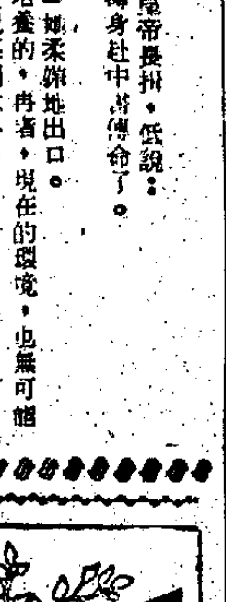
努爾哈赤嘆口氣道：「是我錯了，帝位不應該推選的，現在改正已經遲了，你願應得很有道理，不過，我自有安排，終究必使多爾袞繼承帝位。」

說過，就派人傳代善進來。由於努爾哈赤病重，貝勒、大臣都已趕到靉陽堡，許多人不知道努爾哈赤病情究竟怎樣，都十分焦急，現在看到侍衛獨傳代善進去，大家更感到問題嚴重，都躑躅候在行宮外面等候消息，皇太極却找到代善二子岳託、薩哈連密談了一陣。

（一〇八）

一春花絮

呂子君



是私立學校就行了，何況許先生教的是政府學校。人家之不得的優差。」

「春芳也真是，」譚燊明白了她一眼：「人家當然是要還禮的。我說若蘭的許先生人還老實，這就夠了。至於窮教員，還是窮羞，誰管呢。」

「怪不得若蘭的氣色比從前還好呢。」梅詠秀對杜若蘭笑道：「請吃喜酒可別忘了我的一份兒。」

「當然不會。」杜若蘭笑着到誠懇地說：「忘了別人也忘不了你。」

汽車從市區向北進發，穿過了一列列密擠在一起的新型大廈和拔高的式樓宇，駛上斜坡，把喧囂和混濁拋在腳下，她們的話也愈來愈談得起勁，梅詠秀因此得悉了不少有關母校的近況。

「有見着江宛華嗎？」譚燊明突然對梅詠秀說。

「一個月前和她吃了一次下午茶，」梅詠秀答。

「她現在可出盡風頭了，」劉春芳酸溜溜地說：「報上頭條常有她的名字，照片有時佔了半版，她可滿意啦。」

「她倒沒有怎麼的，這完全是電影公司方面玩的把戲。」梅詠秀淡淡地說。

「她自己當然會說風涼話兒，說什麼效忠藝術啦，」劉春芳遞是一肚酸勁兒的說下去：「但是當明星的那個不是爲了出風頭和賺錢，其實祇要樣子長得好看，臉皮夠厚，懂得一點兒手段就行了。」

「你對宛華太不了解，她不是這樣的人，」梅詠秀雖然知道劉春芳的脾性，也未免有氣：「電影圈裏的風氣是壞得很，但也不一定沒有人不能潔身自愛，眞正爲了演戲而演戲的。」

「不過像宛華這樣一個單純的女孩子，是很難避免不同流台汚的，」譚燊明回過頭來，嚴肅地說：「現在電影公司的爭得她那麼厲害，其中一宛有蹊蹺，我有一個朋友認識那公司的一個職員，在那裏就聽到了很多關於她的謠言，你大概沒有聽過吧！」

……「什麼窮教員，」劉春芳揷嘴道：「誰不知道在香港當教員是最穩定的工作，紙要他是師範畢業生，教的不是一份……」

（一〇四）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時十五分，天氣報告。二十分，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，饌菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十五分，即日格言錄。三十分，世界音樂特寫。十時，詩詞歌賦精華錄。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，三十分，伙頭大將軍。十二時報時，今晨生牛生豬批發價格報導。故事演講「武林怨火令」。三十分，漁民天氣預告，名作品「空白的夢」。一時，報時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，祝君康健點唱節目。三時，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，科學與你。三十五分，民歌。四十五分，粵曲。五時，西曲。五十八分，客語新聞報告。……歐西音樂講座。四十五分，天氣報告。六時報時，特別報告。十分，音樂。三十分，專曲。小曲。三十分，時事實錄。四十五分，……化講座。七時，時代曲。四十五分，……評。三十分，音樂。八時報時，世界奇聞錄。市價報導。二十分，時代曲。三十分，專曲。八分，天氣報告。九時，廣播劇「五虎平南」。三十分，轉播倫敦專語新聞。四十五分，時代曲。十時十五分，短篇廣播劇「私奔」。四十五分，故事演講「反三國演義」。十一時十五分，專講。三十分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，專語新聞簡報。十二時，廣播完。

英語教授。二十五分，轉播港台新聞簡報。二十九分，粵曲。英語教授。五十分，天氣報告。五時完。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，天氣報告。三十五分時代曲。四十五分，轉播港台新聞報導。五十分，座右銘。八時，湖汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告。十時，漫書「濟公傳」。三十分，南音。十一時，社團簡報。時代曲。十二時，婦女生活節目。十分，倫理小說「寸草心」。三十分，天氣報告。……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分，時代曲。節目報告。三十分，英語教授。天氣預測。四十五分，專曲。世界新聞報導。八時，英語教授。十五分，今日事。十分，專曲。九時，街市行情。……

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨專曲。十五分，藝術歌曲。今日節目報告。天氣預測。三十分，京劇。八時，今日事。……

商業第二台

七時，清晨音樂。二十分，節目預告。重播匯右銘。三十分，天氣報告。預告，時代曲。四十五分，天氣報告。時，轉播港台新聞報導。十分，歐西音樂。……

綠邨電台

七時，時代曲。八時，四十分，節目預告。小曲。十五分，專曲。流行曲。天氣報告。……

中文電視

下午七時，預告。節目。二分，世界之窗。……

分類廣告

吳暉 專醫皮膚 癬 ……

布朗士 外皮 ……

樂鳳鳴 專醫婦科 特效藥 ……

簡鳳翔 婦科 ……

伍覺能 專科 哮喘 ……

黎德民醫師 ……

分整容院 櫻井 東京醫院長櫻井博士 ……

張妙芳 婦科 ……

心 ……

久咳哮喘 ……

史達生醫師 ……

許彬 外皮 小便 ……

耳鼻喉 腦 ……

洪冠洲 ……

朱智卿 婦科 ……

耳鼻頭 ……

伍品良 ……

許仁補腎丸 ……

羊吊 ……

包醫 愈後收費 八十元 ……

亞展今日在台揭幕
參展港片五部縱橫談
電懋的深宮怨和京華春夢

亞洲影展大會今日在台開幕了，本港參加影展代表團人員，最後一批亦已於昨日離港赴台，出席這一項亞洲電影界的盛會。

本港電影界獲得提名競選的影片共大五部，其中兩部爲電懋公司出品；邵氏公司則有三部。在過去許多屆影展競選中，本港的影片，導演，明星以至其他製片技術工作部門人員也曾獲得過許多最佳金像獎，本屆以五部影片參加競選，而且這五部影片分別是電懋與邵氏兩大製片機構的綜藝體彩色巨牌出品，可見兩公司對本屆影展各項獎颪金像獎大有問鼎的雄心。現在這裡特地把五部參加影展競選的影片內容略爲介紹。

電懋公司在去年的第十屆亞洲影展，並無派出影片參加競選，今屆捲土重來，以兩部彩色巨牌巨製「深宮怨」與「啼笑姻緣」，參加競選，從這兩部影片製作質素的優秀而言，已夠上獲獎的條件。

首先說「深宮怨」，這是一部歷史故事片，該片原名「蕭小宛」，顧名思義，片中故事就是敘述這位富有強烈國家民族觀念的秦淮名妓董小宛的感人事蹟，故事開始於董小宛被洪承疇說服進入清宮以後，她獲得了順治皇帝的寵愛，但是她的內心蘊藏着強烈的民族意識，她忍辱含垢身入地獄——清宮，目的在於完成復國壯舉，她藉着清宮內的矛盾從事政治鬥爭，成敗利鈍在所不計。然而，後來洪承疇欲把持朝政的陰謀給她知道，洪便設下借刀殺人的毒計，把她殺除，慫恿皇后放火燒宮闈，卒把這一代烏人燒死。董小宛死後，順治皇無心再做皇帝，而出走爲僧。

該片由尤敏飾演董小宛，趙雷飾順治皇帝，喬宏飾演洪承疇，吳光客串演出皇太后，容蓉飾演皇妃，盧維瀟演多爾袞，陳浩飾冒辟疆，麥玲飾演翠屏，麥南飾演包鐸，吳家驤飾張太權，高由瀚演馬將軍，劉小慧飾演帶子，角色演員堪稱一時之選。音樂導演則由王天林担任。

電懋另一部提名競選的影片「京華春夢」，片名原名爲「啼笑姻緣」，這部影片由於兩大公司的鬥拍，曾在影壇上哄動一時，且目前在本港上映，獲得一致好評，賣座鼎盛。

這部「京華春夢」影片的故事，是以北伐前夕軍閥割據時代爲背景，故事發生於故都北平，描寫三位少女同戀一男的奇情俠義故事。這三位少女一是唱大鼓的歌姬中鳳熙，二是江湖賣藝女兒關繡姑，三是豪門女兒賀莉娜。那男子是范嘉恕。范恕與關繡姑父女在先，繡姑對他暗戀，但他鍾戀中鳳熙後，却情有獨鍾，連出身豪門的賀莉娜對他垂青亦無動於中。後來中鳳熙給軍閥柳大帥奪去，幸而獲得繡姑父女俠義幫助，冒死救出鳳熙，但當他再見愛人時，她已奄奄一息，卒在其懷中死去，鳳熙死後，繡姑利用柳大帥好色，繡至別墅乘機將之行刺，受傷後拔槍反擊，在危急之際，關父與范趕到相救，關以飛刀把大帥殺死，但亦不幸中槍受傷，關父自知難逃一死，囑范嘉恕與繡姑速逃去，他倆飽經憂患，終成眷屬。

該片由葛蘭、林翠、趙雷、王引、喬宏五星聯合主演，她（他）們都是以演技見稱的名演員，在片中無不有着極佳的成就。尤其葛蘭一人分飾兩角色，盡量發揮了她的藝術全才。導演工作也是由王天林担任。

首先，「花木蘭」是邵氏代表香港出席本屆亞洲影展的五部片中一部，有意角逐各項獎品，而女主角凌波是目下東南亞各地最受歡迎的影星，先聲奪人，加上「花木蘭」的故事本來就是動人的，就更加有味，而且彩色攝製，有歌有舞，加上一些「潤色」，當然更有號召力。拍攝過程的曲意求工，更令該片趨於完美的境地。

三朵玫瑰花 劇情甚風趣

一心

由唐煌導演的都市喜劇「三朵玫瑰花」日前已開說，日來加緊拍攝，「三朵玫瑰花」由紅小生田青、甄瑜，及電懋「三小」張慧嫻、劉小慧、李芝安聯合主演。在片中，「三小」分飾三個性格不同的少女，據說，這是電懋當局力捧「三小」的一部戲。

故事是講，有一個富翁忽然家中小姐失踪了，于是，登報尋人，豈料詩人唐事刊出以後，「三小」紛湧而去，富翁看見這三個年青小姐，又驚又喜，于是，冒認了李芝安是他的女兒，其間過程曲折離奇，風趣之至，爲近年來不可多得之喜劇片。

這是一部漫畫化的電影，嬉笑怒罵，兼而有之，比「南北和」更惹笑，比「南北喜相逢」更抵死。

以導演而言，唐煌無疑是高手，他處理場與場之間，脈絡分明，有條不紊，一氣呵成，教人無雜亂無章之感。

即以卡士來說，田青是紅小生，人英俊，戲也演得好，演風趣喜劇更是他的拿手好戲。張慧嫻在「鶯鳳和鳴」中艷驚影迷，有超水準演出；李芝安在近作「情天長恨」中飾林翠表妹，一身是戲，獲得本港影評家一致喝采；劉小慧雖然不算領銜主演什麼戲，但她在「深宮怨」中飾帶子一角，搶盡鏡頭，我們對這三位新人應有無比信心。

荷里活戲院 首映花木蘭

消息傳出：本港首輪影院「荷里活」開幕之日，放映第一部影片是「花木蘭」。據各方的推測透露，「花木蘭」一片早就準備推出公映，後來却一再改訂映期，這也與選擇戲院有關。唯至目下已完全確定：榮獲「花木蘭」首映權的本港影院是荷里活、黃金、京華、樂都、中央等五

花木蘭

㈠一千三百年前的隋朝，延安尙義村孝女花木蘭（凌波），美艷聰明，年十六，已學得老父花弧（楊志卿）的高深武藝，母親的紡織女紅。這夜，木蘭對姊木蕙（王蘭）表示，突厥侵境，父親扶病出征，自己很不放心，決定改扮男子，代父入伍，姊欲阻，她已悄然行。

㈡翌日，花弧正收拾離家，堂姪花明（朱牧）引一少年來訪，說擬借少年投軍。特領來請求試他的武藝，就在院中展開較量。花弧欣然願與之比試，頻節相迎，漸感不支，少年突下跪謝罪，花弧始知是木蘭喬裝，矢志替己從軍，十分感動，答允所請。（未完）

彩色神怪喜劇 摩登天方夜譚

「摩登天方夜譚」是一部彩色神怪喜劇，把一千零一夜中最神奇的一段，穿插在現代的社會生活中。片中的巨人卑女雄斯，雖然神通廣大，法力無邊，可以呼風喚雨，點石成金；但可惜碰尼龍杜無福消受，而且因此惹得一身蟻，被人視爲神經失常。這部片子劇情風趣，特技鏡頭精采，老幼咸宜，包保笑到肚皮。

昨夜襄王才入夢 今朝神女睡方濃

畫爲「情天長恨」中極具旖旎纏綿的鏡頭，應召女郎林翠進入了富商張揚的寢室，春風一度，極其綢繆，神女巫山，圓其好夢。張揚倍感興奮，認爲平生從未嘗過的艷遇。第二天一早醒來，林翠疲乏之餘，宿夢未醒，隨意正濃，張揚將之喚醒，擬共同進餐。該片已在倫敦、百老匯、國賓三大戲院上映，看了這一幕的艷麗風情，已經就值回票價。

情天長恨綺旎劇照

影劇拾零

汚紫堤

祁筱英與粵劇

如果沒有記錯，今年到現在粵劇似乎沒有一班正式在市區上演過（「鳳求凰」劇團今春在大會堂演出一台是籌款戲），這是甚麼原因呢？也許有人會說是由於年來粵劇一天比一天衰落，已經不受歡迎了，因此沒有人敢組班上演。事實完全是如此嗎？紫楓認爲並不，人們可以看到今年的神功戲是比去年活躍，如果說粵劇不受歡迎，怎會每班神功戲上演都這般賣座？這可以證明粵劇仍然擁有不少觀衆的。主要的是粵劇人應該怎樣處理組班在市區上演，無可否認，組班在市區上演，年來因爲地方影響越來越困難，戲院期不很難而且貴，稍一疏忽，不但演來吃力不討好，還會蝕本，因此做成他（她）們都轉向郊區發展，郊區演棚戲比市區便宜得多，並且郊區上演不用演新戲，更不用操曲響排等，一切可以馬虎從事。然而，據紫楓認爲如果粵劇再不向市區上演，眞的會自取滅亡的，原因便是郊區演出，一切馬虎，有些爲了時間迫促，演員不但沒有度好「介口」，甚至連曲詞也未讀便上場，到時迫着爆肚，這反應當然不佳。如果在市區演出，就算不很認眞從事，而最低限度也少不免討論劇情及「介口」，響排等，演員有關人員都對劇本有起碼瞭解和合作經驗，到演出時效果一切都會給觀衆一個好印象，正如白雪仙的「仙鳳鳴」及「雛鳳鳴」等，她每次上演所以能夠大受好評，原因便是一切隨慎認眞。

談及這愼認眞，使紫楓想起祁筱英來，這位有「女武狀元」之稱的粵劇伶人，多年來組班在港九上演有七八次了，每一次演出，不論是劇本，抑或是演員與及有關一切，都非常認眞謹愼從事，例如現在她準備在大會堂上演的「宋王台」，據紫楓所知，她便花了不少時間心血去搜，年來搜一套稍爲使人滿意的劇本已經不容易，而她竟然將人們熟悉的「宋王台」事蹟改編搬上舞台，這爲地方歷史改編並不容易，一要知歷史符合，其次又要有戲劇性，更重要的還是對人物性格的描寫，就是爲了這種種原因，據紫楓所知，她便和有關人事商討了不知多少次，經過了很多人商討改編了多次，才能夠將這套「宋王台」搬上舞台。但這一提的，還是這位對粵劇認眞的伶人，挑安劇本後，還非常細心的挑選台柱人選，更難得的還有每一位老倌如梁醒波、陳錦棠、李寶瑩、梁素琴，都那般認眞，不辭勞苦，甚至有些放棄一兩套片約，都不遺餘力的三番四次度介口、響排等，他（她）們這般辛苦爲了甚麼原因呢？彼此都是目的希望盡力的搞好粵劇，希望能夠對粵劇扭轉眼光，不但是演員希望這樣，甚至棚面人員都希望做套好戲。說起棚面音樂人員，據紫楓記憶中，很少會動用到這般多大牌的，據所知和這班伴奏的有王者師、文全、靳永棠、羅正挺、周渠等，以上每位都有「王」之稱，從來很少合作，現在彼此合作也是希望能夠搞好粵劇。據說他們都準備全部用中樂伴奏，使這套戲用歷史改編的「宋王台」演出的氣氛效果更好。關於粵劇用中樂伴奏，紫楓一貫來都是擁護者，粵劇是我國的地方之一，用中樂伴奏根本更柔和，悅耳，用西樂伴奏有時的確是使人有不倫不類之感的。

在粵劇大走下坡，祁筱英能夠仍然這般認眞的組班主演，這的確使人重視。紫楓對粵劇有特殊愛好，但願接着祁筱英劇團演出之後，在市區演出的粵劇能夠源源不斷，這對粵劇本身，觀衆與及八和子弟都得益不少的。

國醫 伍卓琪兒科婦科痲疹驚風

·伍卓琪編著· 新中醫婦科學 新中醫兒科學 每部精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售

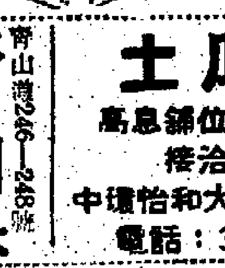
診所：灣仔軒鯉詩道一九六號 保生堂藥行 電話：七六〇五六七

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：㈠香港分域街十八號本報廣告部 電話：二二一六〇 二五四三八 二二九五 ㈡中區辦事處利源東街十二號二樓 電話：二二三七三六 ㈢彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六八 ㈣油麻地上海街三一九號老實公司 電話八四三七三六 ㈤元朗廣地布場街富街六號仁愛診所 電話三七六

德寶大廈 九龍欽州街47至49號 大華戲院對面 一廳三房 二萬餘元 適中舖位 時萬餘元 面向東南 房房有窗 層層出售 分期付款 有城南道卅一號高恩 九龍旺角恒生銀行大廈 九七〇二電話八〇 一一〇二



建裕大樓 滙江大廈 偉成大樓 偉業行 洽購處 電話438349·438347

吐舖租售 金閣大廈 大沙咀土瓜灣 譚公大廈 土瓜灣 漢光大廈 尖沙咀 適27—29號 洽詢：昌興置業有限公司 香港德輔道中占飛大廈十三樓 電話：二二四〇四〇一八三

第二期金海大廈 北角可口可樂廠舊址 九九九期 向南涼樓 伙數簡單 高九層 電梯代步 完工快捷 洽：宜記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五三

灣瓜土 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

青山大廈 青山灣246—248號 現貨新樓，特價出售 510呎間每租400元 桂林大樓 桂林街129—131號 現貨新樓，即買即住 520呎舖位售十萬元 二千元租

凱旋大廈 八層四房四大廳，一千五百尺，迎向天 台 南面望海交吉 整層八萬元 接洽電話：四二二〇三五〇九八三六 花園洋樓 九龍湯道十九號B座 全式樓房 設備齊全

就安大廈 位於荔枝角道與欽州街之角 一廳三房 特價九折 面積大 光線充足 三面單邊 鄰近碼頭 交通便利 洽購處：就安置業公司 欽州街五十號地下 電話：八七二八六三

石屎唐樓分層出售 在九龍旺角近新填地街 傍晚新建九層大廈 地區適中 交通方便 一廳三房 合式住家 四百餘尺 數據23至25號 參觀

旺舖廉售 基隆街98號 地下B2 近青山道 舖位日租三百八十元 按揭萬元合按 電話：八三〇三九一 八〇八三五

石屋房兼舍 鑽石山翠鳳路23號 立電水井 大便房 式仟餘元 起快購 佣上 址洽

拆樓平賣 小木 打車撈毛巾機 頂石磨車機 電801051

旺舖住宅 旺角 深水埗荔枝角道238號地下 自置出售 本地盤

美景樓 土瓜灣 心海 旺角舖位 住宅 廟街 電話 六二〇〇七四 六二七〇九

萬餘元 樓售 深水埗石硤尾 荔枝角道明聲 倒賣 隨入伙

安安

花園洋樓 九龍城衙前圍道 南角 延二向南道 一四九號 車房 有花園 靜巷

高尚洋樓 巴丙頓道102 104號 左右前臨大海 幽雅佈樹林高尚 料美 12號巴士直達

石屋廉售 合小 廠及住宅 水井泵 光足每間 石山 四千餘起 四號

學校出售 九龍城五百八十餘呎 校舍 課室 可容學生 中小學

建煌華廈 第二期 建築完成 即可入伙 旺角洗衣街121—133號 洽購處：電話八一三七五二

洗衣街一號三樓 建煌華廈 十三樓（十四樓） 連天台 面積四仟尺 全部交吉 洽購處：電話八一三七五二

優待用戶 氣油石比無 電視機 冷氣機 凱旋牌 K·B牌 威士丁 賽的呼声 樂聲有限公司 港九各門市部

特別價格·歡迎選購 雪櫃 白雪牌 扎時牌 金冠牌 富都牌 寶香牌 威士丁

質鋁信威有限公司 承接各種鋁質工程 精心設計·快捷妥當 香港謝菲道一一四號地下 電話：七七〇八六六

冷氣機 全新 大利 牌 分期供 保用五年

代理現貨水泵 ALPHA 利大泵 EDUR 德國 九龍油麻地吳松街113—115號 電話：843642 847558 瑞源商行

萬能角鋼 架床 倉庫 貨架 裝拆易 天華公司 九龍士丹頓街 電話：六八六二

舖位住宅出租 尖沙咀區 商業樓租 北角春秧街 商業寫字樓宇租售

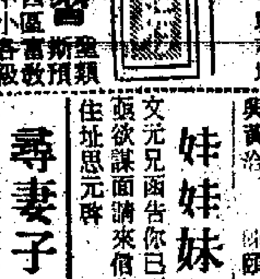
新樓分層出租 百德新街 新樓租售 北角 家庭補習 家庭補習 順好肉食公司 招請司機 招請職員 工廠招 售貨員·什工

官涌旅店 冷氣調節 冷氣調節 九龍佐敦道 二十七號

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶報紙到本報廣告部領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。 159 161 164 165 166 167 173 176 182 中 區

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 訪陳植南 姓姓妹妹 尋妻子

裁剪科 西裝科 旗袍科 維智托兒所 九龍打字社 打字全科CIF計算法 出入口商業文件 縫紉專家



朱活民根治羊吊 治香港脚 肝胃氣痛丸 王秀珍 婦科 潘綺雲 婦科 梁愛華 婦科 梁鳳人 婦科 羅四維婦科 新址 皮膚 頸癧 瘰癧 痔瘡 黃華滿 陳素娟 婦科 吳華 風濕痛症 皮膚癬 朱辰東 癧 腫症 譚素蘭 婦科 李秀英 婦科 于碧華 婦科 劉惠珍 婦科 岑國良 喉 尿病 洪妙珍 婦科 唐玉書 月事 余玉芬 婦科 包月通 小便 外皮 余自強 閉 孕 郭苑眞 陳美玉 婦科 特快 外皮 陳鉞培 疑癬 白蝕 尿病 謝照光